

Maps and borders in
the mirror of history
p.6

Living with land
mines, two portraits
p.8

Investors vs. farmers
and other economic
challenges
p.12

Each tourism minister
about the beauty of his
own land
p.16

&
Fabulous farming tips
plus the best local recipes
p.14

The Niles

Tue, 9 July 2013

Vol. 3, Issue 1
www.theniles.org



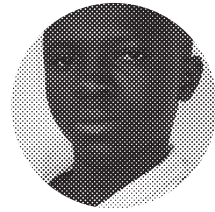
**Those who have
no fence around
their land ...**

... have no enemies.

Land has always been more than a matter of square meters for the Sudanese and South Sudanese. The multitude of local languages spoken in the two countries include a vast array of words for land. The precise meaning of the word varies from language to language – but the core remains the same: Land is a cherished asset. This has long been recognised by international investors who lease or buy land in

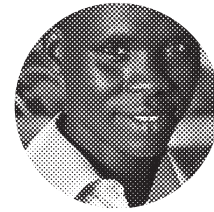
South Sudan and Sudan. Meanwhile the two Sudans argue over minerals and borders. But is the answer fewer fences – as the East African idiom suggests? The Niles journalists, who hail from across both countries, have tackled this highly sensitive topic and have no easy answers. But they have at least sown the seeds of fresh ideas in the third edition of The Niles. Hopefully they will land on fertile ground.

“What does the word land mean to you?”



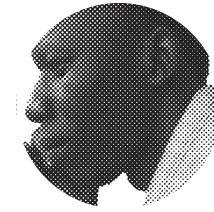
“Land includes vegetation, rivers, streams and hills: People are tied to it through their ancestors.”

Anthony Kamba is a freelance correspondent and blogger in Western Bahr el Ghazal State.
1 / Western Bahr el Ghazal State



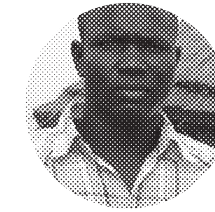
“Land means property passing down from ancestors to new generations, sustaining cultural norms and values. Land is also a source of status.”

Bonifacio Taban works as a freelance correspondent for diverse publications in South Sudan. Born in 1981 in the village of Gakal in Unity State, he graduated from the Kenyan Institute of Mass Communications in Nairobi.
2 / Unity State



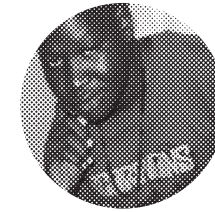
“Land is a place where humans can exercise their normal life, including housing, agriculture and other activities. It is an invaluable resource.”

Francis Michael from Malakal has worked in the media sector since 2006 as a political reporter at the Asdaa Malakal newspaper and manager at Sawt Al-Mahabba FM.
3 / Upper Nile State



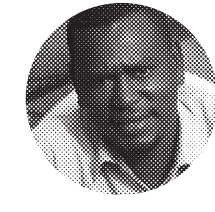
“Ownership of land is given to you by someone and then you have full rights, it is yours. It is usually given to you by the chief.”

Chris Chringen is a freelance TV, radio and print correspondent based in Pibor, Jonglei State. He contributes to SSTV and Radio Jonglei.
12 / Jonglei State



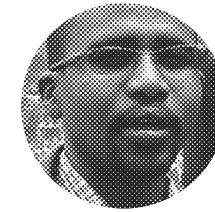
“Land is the earth’s surface plus natural resources in their original state. Now land is organised for individual ownership.”

Deng Mabot Monyrach was born in Duk Payuel in Jonglei State. Deng has worked for The Hero Newspaper and The Pioneer Weekly newspaper.
13 / Jonglei State



“The word for land in my language is Hakura. Hakura is also the traditional system of land distribution in Darfur.”

Abdel-Rabman Ibrahim is a correspondent for Al-Sahafa covering Nyala, South Darfur. Before he worked for Al-Ray Al-Am and Al-Watan newspapers in Khartoum.
14 / South Darfur



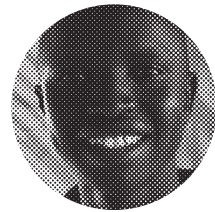
“Land is the place of beautiful and sad memories, the geographical area I should defend my right to live on in peace and freedom, and a forum through which I can communicate with my beloved ones.”

Abdalbadi Al-Hag worked with Alwan and Port Sudan Madinaty newspapers. He was as well as the director of Al-Akhbar newspaper's Port Sudan office.
15 / Red Sea State



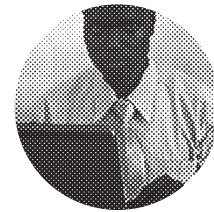
“You can’t live without land, you build on it, get food from it, get money from it and walk on it. Land is my life.”

Joseph Nabion started his work as journalist for Open Gate Radio in Mbale, Uganda. Since returning to Yambio, he works as a State Correspondent for the Gurtong Trust Peace and Media Project.
4 / Western Equatoria State



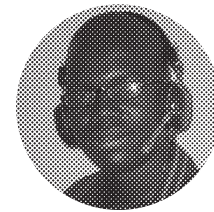
“Let’s answer with a Dinka proverb: The land can present you with a gift quietly.”

Abraham Dajiang Maker holds a Bachelor of Science in Journalism from Nkumba University Entebbe, Uganda and writes freelance reports for The Citizen, The Juba Monitor and the BBC Focus on Africa Programme.
5 / Lakes State



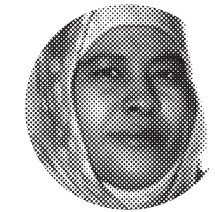
“Land to me means ‘natural resources’ that everybody in South Sudan has to use properly for the benefit of future generations.”

Benjmain Majok Mon works as State Correspondent for the New Nation newspaper in Lakes State. Before he joined the MICT team, Majok worked for the Ministry of Information and Communication in Lakes State.
6 / Lakes State



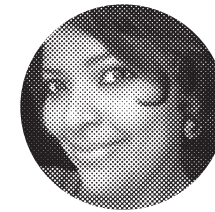
“Land is the air and the ground, including underground minerals, forestry, water bodies, wildlife, rift valleys and mountains.”

Joseph Edward is a freelance journalist and blogger. He regularly contributes to the New Times, the African News Network, Ground Report, and All Voices.
7 / Central Equatoria State



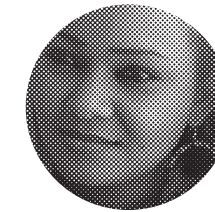
“The earth is flat so that we all can share its benefits and it is round, so that we all know to protect it.”

Esbraga Abdelrahman is serving as an editor at Sudan News Agency (SUNA). She is a member of the Sudanese Journalists Union as well as the Arab Journalists Union.
16 / Khartoum



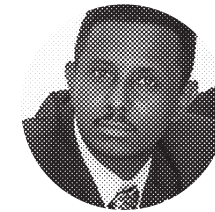
“To me the definition of land varies, sometimes it is Nubia where my ancestors were born and bred, but it is mostly Omdurman where most my family lives and I live in a house built in the 1940s by the sister of my grandfather.”

Reem Abbas Sharikat works as a freelance correspondent for Sudanese and regional publications. She holds a Bachelor's Degree in Journalism and Mass Communication.
17 / Khartoum



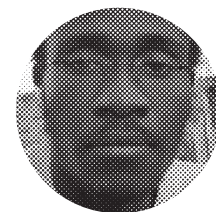
“The word ‘Nubian’ means ‘land of gold’ and, for Nubians, land is life. It is the foundation of survival.”

Nosa Said Ahmad writes for the Al-Jareeda newspaper and she has previously written for a range of other Sudanese publications.
18 / Khartoum



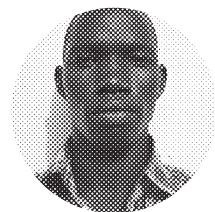
“Land has become key to northerners as social beings. They want to own land, even if it is unproductive.”

Hassan Berbia received a degree in Media, Journalism and Publishing. He served as editor in the Al-Ray Al-Akbar and Al-Adwa newspapers and worked as the chief of the political section in the newspaper Sawt Al-Umma and as a diplomatic affairs editor in the newspaper Al-Shark Al-Alamiya.
19 / Khartoum



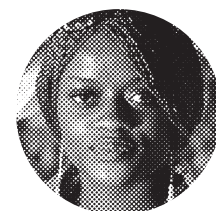
“To me land is livelihood – it feeds us, but importantly it needs respect.”

Ochan Hannington, from Yei, works as freelance correspondent mainly for MICT publications. He completed his Bachelor's Degree in Arts, Media and Public Relations at Cavendish University, Uganda.
8 / Central Equatoria State



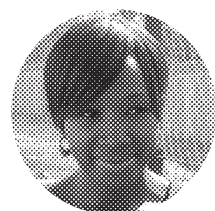
“A man without a land is like a bird without nest.”

Peter Bongiri is founder of The Hero newspaper. Bongiri is the Center for International Media Ethics (CIME) Ambassador to South Sudan and a media ethics trainer. He has also been Secretary General of the South Sudan Union of Journalists (SSUJ) since 2010.
9 / Juba



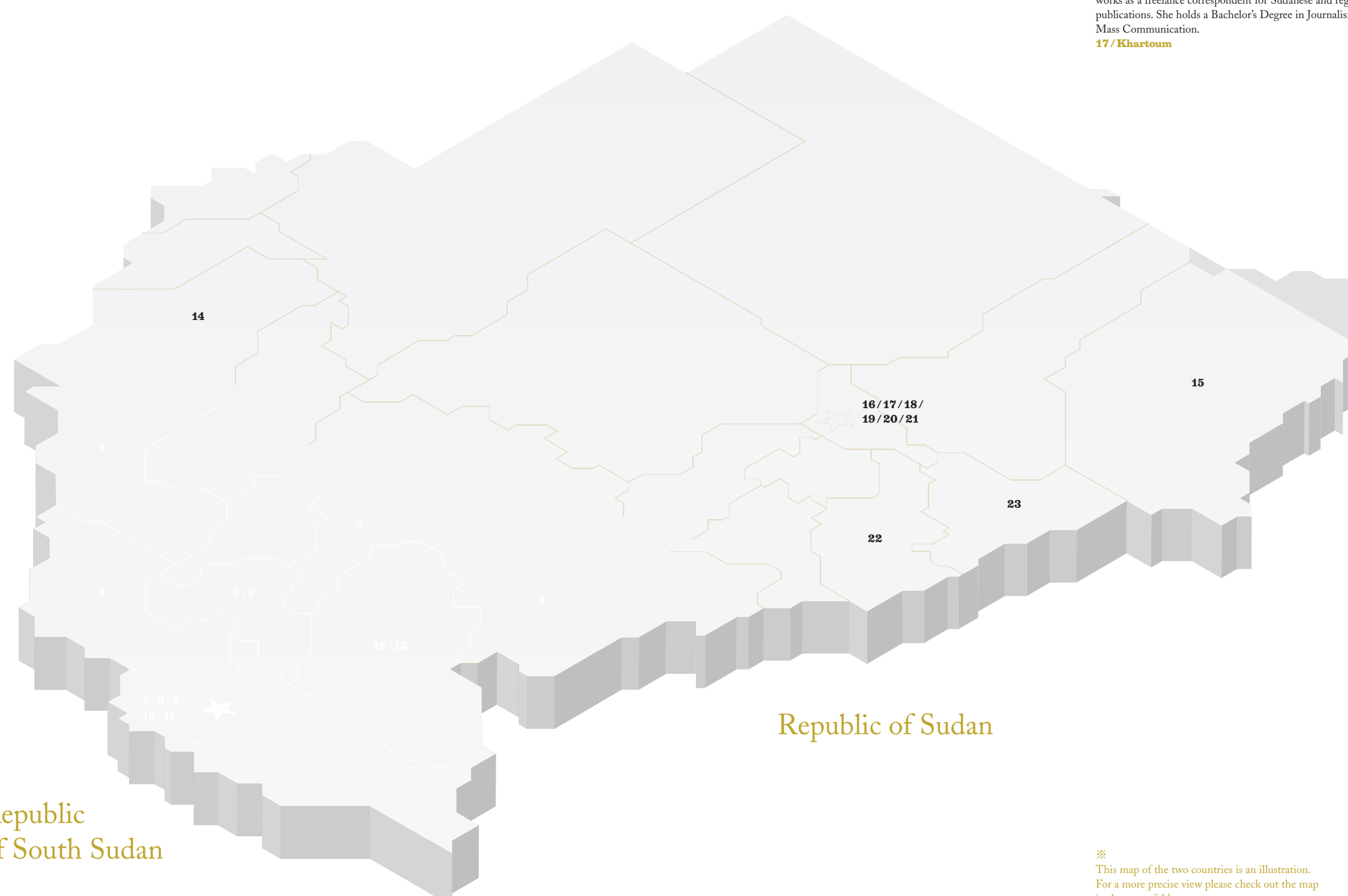
“Land is wealth; it never depreciates. But all you need in the end is at least six-by-six feet.”

Marvis Birungi works as freelance editor and correspondent mainly for Voice of America (VOA) in Juba, has reported for The Citizen newspaper, the Sudan Catholic Radio Network, the Juba Post and Liberty FM.
10 / Juba



“It’s a primary asset or natural resource used in all aspects of life.”

Esther Marwombi is publisher of African Echoes Magazine and has worked with Signal FM Uganda, The Juba Post, The Citizen and the South Sudan Business Week plus The Nile Fortune magazine.
11 / Juba



Republic of South Sudan

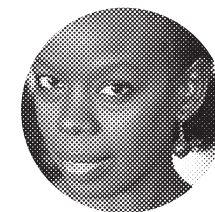
Republic of Sudan

※ This map of the two countries is an illustration. For a more precise view please check out the map in the centerfold.



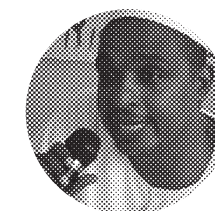
“Land is my identity and origin. Land is a mother in one sense. It is both real and metaphorical.”

Oman Shinger is an author and leading cultural journalist who has edited the culture section for the Al-Ayyam newspaper and has worked for many other papers. He is currently the online editor at Al-Shorouq television station in Khartoum.
20 / Khartoum



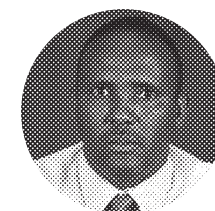
“Land is for everyone, and should be equally shared by all those living on it.”

Zeinab Mohamed Salih has worked with a number of newspapers such as Al-Sudani, Khartoum Monitor, Al-Sahafa and Ajrass Al-Hurryya, as well as Al-Ahdath, Al-Ayyam and The Citizen.
21 / Khartoum



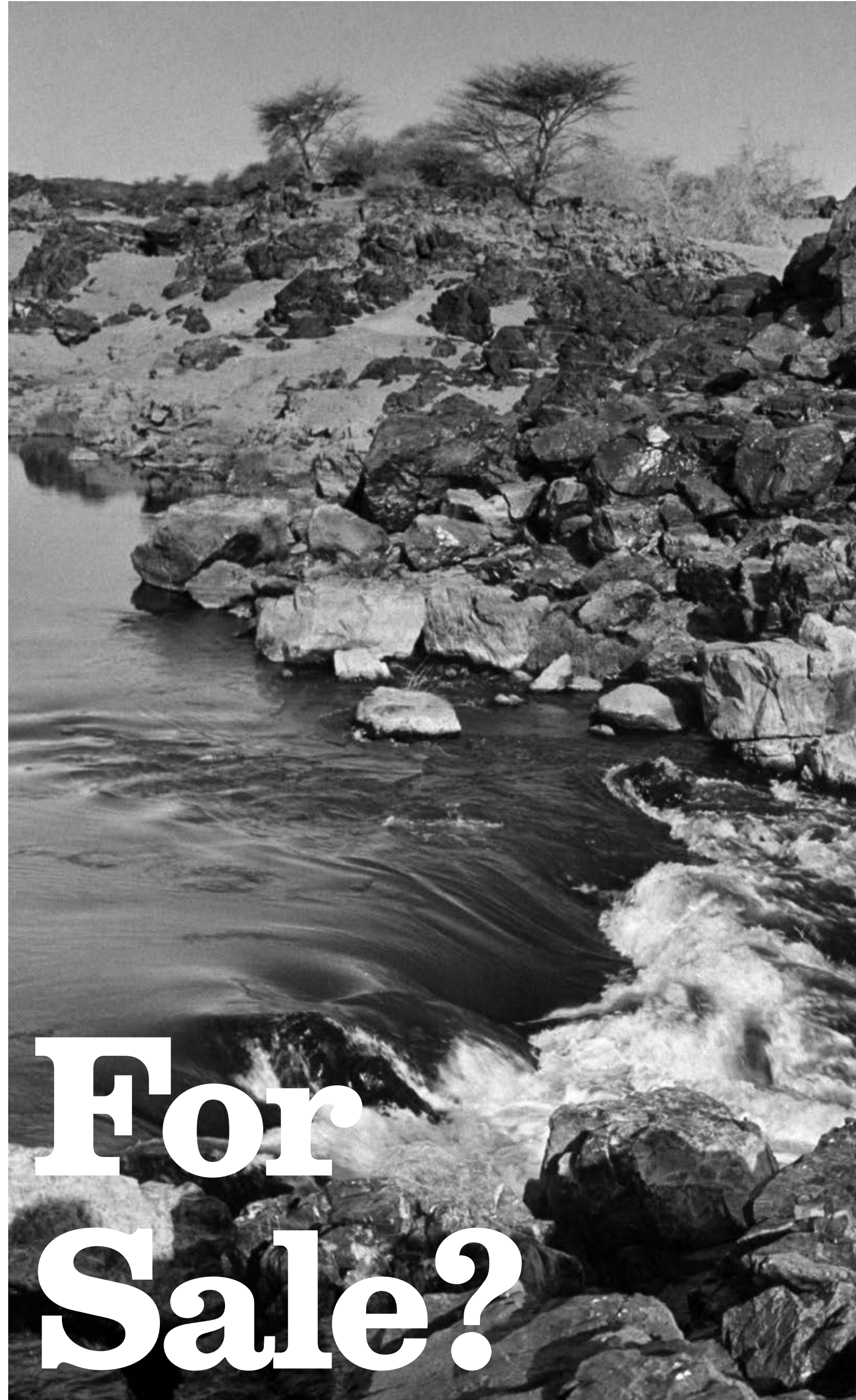
“When I hear the word ‘land’, I remember the old maps of pre-secession Sudan and the occupied territories of Hala’ib and Fashga. For me land means the homeland I look forward to rather than the land I see.”

Gafar Khidr is a journalist from Gedaref where he worked as a correspondent for Ajrass Al-Hurryyah and Al-Akbar. Alongside his media work, Gafar teaches primary and secondary school students.
22 / Ge daref



“Land means security as it is the only thing that provides stability for the soul. It is characterised by its endurance and immobility.”

Hamid Ibrahim is a journalist from Kassala, writing for newspapers including Al-Wifag, Al-Sudani, and Alwan. He currently works for the Al-Karar newspaper.
23 / Kassala



For Sale?

Breaking Grounds

South Sudan is blessed with fertile land – but it has a darker side. Clashes and land-grabbing have soured many peoples' close-knit relationship with their soil.

By Akim Mugisa

South Sudan, the world's newest nation, celebrated its second birthday in July. It was born out of the division of Africa's biggest nation and it is still large, covering some 619,000 square kilometres, roughly the size of France or the U.S. state of Texas.

South Sudan encompasses grassland, fertile soils and marshes. An estimated 80 percent of its territory is arable but because of insecurity and lack of road access only 4 percent of it is currently used to grow crops.

In South Sudan, land is close to citizens' hearts, providing much more than nourishment: "When a man tells you he has no land, you associate him with poverty but when another tells you of acres of land, you know he is wealthy," said activist Gwada Ogot.

Land ownership in the two-year-old nation is split into three categories: community land, public land and private land in the possession of individuals. In reality, the government has the upper hand. Officials have the right to community or individual land when it is in the "public interest", for example, to use it for education, water and health projects.

However, there are loopholes in the current system. Right now, leaders can sell or allocate land with no or little consultation with the actual land owners. Ogot argues that the South Sudanese need clarity regarding their rights to land, a key source of social status. "Any land policy should be all inclusive," he said. "There is need for dialogue and compensation as evictions are inhumane and lead to conflict and violence."

Cases of land grabbing and illegal exploitation of land abound. In Lainya County, in Central Equatoria State, for instance, local chiefs were reportedly involved in illegal land allocation to an investor until communities teamed up and forced the transaction to be revoked.

Tempers Flare

Such incidents have become increasingly common in recent years. Before the 2005 Comprehensive Peace Agreement all land belonged to the government, meaning conflict was limited. But after the peace deal, which ended over two decades of north-south conflict, the southern government transferred land rights to the communities, sparking competition for land.

Since 2011, disputes have escalated as the relative peace enabled many South Sudanese to return home, to settle and start rebuilding their lives after decades of civil war. This influx of returnees, as well as the keen interest of developers, means that demand for plots of land is running higher than

ever. Land grabbing, disputes and illegal transactions are now frequent in the capital Juba and other urban areas.

Without proper guidelines and adequate judicial powers, local chiefs take the reins and settle land disputes. This solution is not entirely successful: Some people end up angered by their decisions and take the law into their own hands.

Among the regional controversies, headmen in Yei River County, Central Equatoria State, have been blamed for the increasing land disputes due to their involvement in illegal transactions. Sebit Ben, a resident of Mahad area, said the local leaders were violating lawful procedures regarding selling and buying of land.

Worse still, he described intimidation and violence. Despite South Sudan's attempted disarmament process, there are cases of people using guns to threaten land owners, he said. Such clashes have left people killed, injured and displaced.

Sebit urged authorities, national, state and local, to appoint qualified people to handle land issues to avoid disputes among communities. However, beyond empowering people to oversee land, many say the root cause is the absence of a water-tight legal framework.

Murky Laws

At present the main legal reference point is the 2009 Land Act. The details of this document, however, are largely unknown to the public in general – and to many officials.

Enhancing the legal ambiguity, provisions within article 170 (1) of the Transitional Constitution stress that land belongs to the people. The government, however, has the mandate to regulate its use, creating a large grey area which can give way to violent conflict.

Robert Ladu Luki, Chairman of the Land Commission, the institution which deals with land issues, has admitted that his organisation is in a weak position to deal with conflict because of the absence of legal structures. He said land related problems need to be fundamentally addressed through legislation.

It is clear that the Land Commission, civil society organisations, legislators and citizens need to come together to create a framework to steer the country regarding land ownership issues.

Civil society organisations, such as South Sudan Land Alliance (SSuLA) have taken up the initiative to fight for the land rights of citizens. SSuLA, a national body headed by Therezine Filbert from Western Equatoria State, has a network of land alliances in all the states and representatives from the contested Abyei area.

Cultural barriers also exist in South Sudan's approach to land. Women, for example, are often prevented from owning land despite their role in agriculture and feeding their families.

The Waiting Game

Meanwhile, citizens should do more to protest against the scourge of land grabbing, the Land Administrator in the Yei County Department for Land and Physical Infrastructure Selestino Poru Wuika said. Some 24 land cases have been forwarded to the county court for settlement this year while 10 others were handled by the land department after aggrieved parties realised their mistakes.

Nina Pedersen, Manager for the Norwegian People's Aid development programme, said many people in South Sudan have made the mistake of selling off land too cheaply since independence.

She urges civil society organisations to monitor legislation and ensure nobody is cheated nor forcefully displaced. Meanwhile, she said, it was essential to sensitise people about their rights to land through civic education.

But Pedersen and representatives from the other organisations are still waiting for legal clarity on the contentious land issue. Like other draft bills still under debate in the National Legislative Assembly of South Sudan, a draft Land Policy is being scrutinised by politicians with a view to turning it into law.

But in a country in which up to seven million people are facing food insecurity and which relies completely on oil, land remains a key resource to tap into. Right now, most of the food consumed by South Sudan's hard-pressed citizens has been imported from beyond its borders. Hopefully more than four percent of the young nation's arable land can be farmed in the future, putting more on to the plates of its citizens.

Stake a Claim

The land question in Sudan is much older than the country itself; a look at the historical struggle of rights and ownership.

By Adam Mohamed Ahmad

Land problems in Sudan are many and contentious land laws have prompted much of the population, in the midst of conflicts, to abandon their homes and resettle in the capital.

Pre-2011 Sudan was the largest state in the Arab world and the African continent. Since the secession of South Sudan, however, Sudan has become the third largest country in Africa, with an area of circa 1.9 million square kilometers.

There are approximately 85 million hectares of arable land; pastures and forests occupy nearly 117 million hectares and the rest is made up of desert land.

“The land is owned by God and the state is a successor.”

Nearly 80 percent of the population lives off the land, yet most people have little claim to the land they cultivate.

Under the current laws, the government owns the land and the citizens effectively rent it from the government under the Qitrent Law. This applies to agricultural, residential and commercial lands. Citizens may gain the right to land ownership through the so-called Search Certificate, which is obtained from the Land Department after proving the right of ownership, which then allows citizens to use the property for housing, cultivation or to sell it.

The dialectical evolution of land ownership in Sudan

In his book 'Land Relationships In Sudan', late communist leader Mohamed Ibrahim Nugud explained that land in the era of the Fur and the Funj sultanates was "absolutely owned by the Sultan, politically and legally", and the political and social forces allied with the state controlled the land "through land and production feudality via the rulers".

During the Anglo-Egyptian Condominium, land was organised after enacting the Land Ownership Law in 1899. Through this law, customary possessions that governed land ownership and registration were legalised, and controls of land surveys and registration procedures for individuals were identified for the first time in the modern history of Sudan.

Sudanese lands were divided into two parts: government land, to which members had no right (wastelands, forests or uninhabited lands), and government land under customary usufruct rooted in society, such as clans, villages, or individuals in special cases. Since the latter were not registered, the government had the right to expropriate them if necessary.

The Land Ownership Act of 1903 gave the government powers to expropriate lands for irrigation projects or other public purposes. After more than a dozen other laws, Sudan reached the Civil Transaction Act of 1984, which stated "Land is owned by God and the state is a successor and responsible for land and its owner. All lands of any kind that were not registered before the effective date of this law shall be deemed registered in the name of the State." The act also identified the process, where "No property shall be expropriated other than for the public benefit in return for just compensation".

Through all these laws, citizens found themselves in direct confrontation with the government of the day. The act of 1984 explained that expropriation could only be carried out through mutual consent with the citizens, via compensation, often by giving them alternative land. In the case of Northern State, the population's lands were expropriated to establish the Aswan High Dam in the 1960s, but many residents did not accept resettlement in remote regions.

Conflict in South Kordofan, Blue Nile and Darfur is another interface of disputes over land. In South Kordofan, for example, elitist groups acquired large tracts of land through political cronyism, forcing the Nuba farmers to become workers in large agricultural schemes, without owning the land they deemed their right. This led to the destruction of the bonds of peaceful coexistence between the Nuba and the Baggara clans.

Land expropriation in Khartoum State

"The stage of most state-citizen conflicts is open fields and lands registered as reserves, as people using them consider that the state is seizing their rights," says Khartoum's Governor Abdul Rahman Al-Khidr.

There are three types of lands in Khartoum State: historical lands; lands which the state may use as reserves for services or compensation; and open spaces, which amount to 1,000 fields

registered in the name of the Ministry of Youth and Sports and cannot be exploited at all.

The government has formed a committee in order to reconcile the historical land issue, says Khidr. "It has settled around 80% of the cases," he claims, however, he recognises additional problems: "How long will the state compensate those people through previous and current generations?"

Despite the government's persistent efforts to remedy the problem, observers suggest it is at fault for such conflicts because, as part of its search for resources, the government sells lands to foreign investors without first considering citizens' rights. For example, the clashes in Um Dom area this past April were caused by a conflict over agricultural lands awarded to a Saudi investor, while the residents in the area consider the land their historical right.

The government is also accused of addressing the problem after it occurs, especially in squatter settlements, since it does not prevent citizens from building houses on empty spaces or from exploiting them in agriculture.

Omar Abdulqader, an internally displaced person who was deported by the authorities from Ombda to Omdurman, says he settled down in the area after he came from Darfur. The authorities did not call him to any account for illegally occupying state-owned land. On the contrary, he says, "Some officials registered us and said they would give us residential lands in the area."

"Ten years later, the authorities displaced us to the capital outskirts, a procedure that is unfair," complains Abdulqader, suggesting that the areas they were moved to were remote, not serviced, and void of any building, while construction was expensive.

The government is frequently criticised for these procedures by human rights organisations.

A number of lawyers and observers say the way to address these conflicts is to amend existing laws. Although the Land Act takes into account the historical attachment of people to their land, the government has the last word on ownership.

Legal Background

There is no unified legal framework of land tenure in either country. Rather, two parallel systems exist in both Sudan and South Sudan respectively: the legal statutory system and the indigenous system of tenure based on customary rights.

In Sudan, legislation is essentially founded on colonial land laws. Since independence in 1956, successive laws and decrees have undermined the land rights of rural communities, small farmers and pastoralists in favour of rural entrepreneurs, urban dwellers, foreign investors and elite groups. The most notable was the Unregistered Land Act of 1970, now repealed, in which unregistered land was to go to the State and could not be acquired through long-standing use. Expropriations were common, particularly in South Kordofan.

In South Sudan, the judicial systems have been largely based on customary legislation. They are, however, characterised by a high degree of legal ambiguity and large gaps in the regulatory framework remain. The few laws that do exist are poorly disseminated and under-enforced. Without rules to guide their activities, government institutions tend to function through a combination of discretionary decision-making and preexisting practice. The lack of clarity often gives rise to power struggles, particularly in Central Equatoria.

Sources: FAO, Oakland Institute, ODI

833
The Persian mathematician Muhammad Ibn al-Khwarizmi developed the concept of algorithms, a term which was inspired by his name. From his home in Baghdad, the scholar based his cartography on the ancient "Geography" of Greco-Roman writer Claudius Ptolemy of Alexandria.

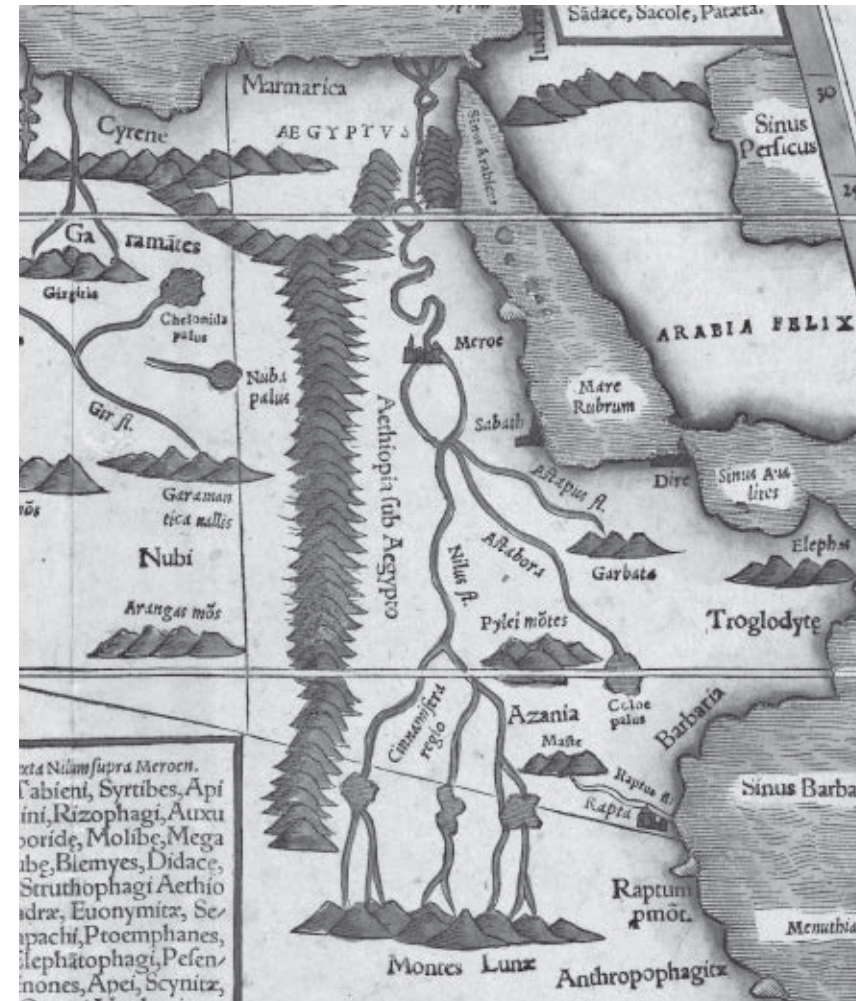
1154
The Andalusian Egyptologist Muhammad al-Idrisi drew the most advanced world maps of his era for King Roger II of Sicily. His delineation of the Niles remained authoritative for more than seven hundred years.



833



1154



1552



1618

1552
The German Hebraist Sebastian Münster revived geography in Europe with his "Cosmographia". What is now South Sudan was then called "Azania", a name adopted by Southern rebels in the 1960s.

1618
The Flemish historiographer Peter Bertius drew this map for King Louis XIII of France. What is now Sudan and South Sudan was then perceived as part of the Ethiopian Empire.

Blurred Borders

Land disputes in Sudan and South Sudan hinge on border demarcation. Historical claims are based on supposedly original delineations. Yet, more than 1,000 years of maps demonstrate the cartographic fluidity of boundaries. Life on the ground, however, often bears little relation to these abstract constructs.

1701



1701
The German classical scholar Christoph Cellarius drew this map according to the Ancient Greek geographer Strabo, who had traveled to Kush. What is now South Sudan he dubbed "Elephantophagi", meaning "the elephant-eaters".

1805
The English cartographer John Cary published "A New Map of Africa from the latest Authorities". What is now Sudan was called "Nubia" and "Kordofan". What is now South Sudan was still largely unexplored by outsiders.

1805



1901



2005



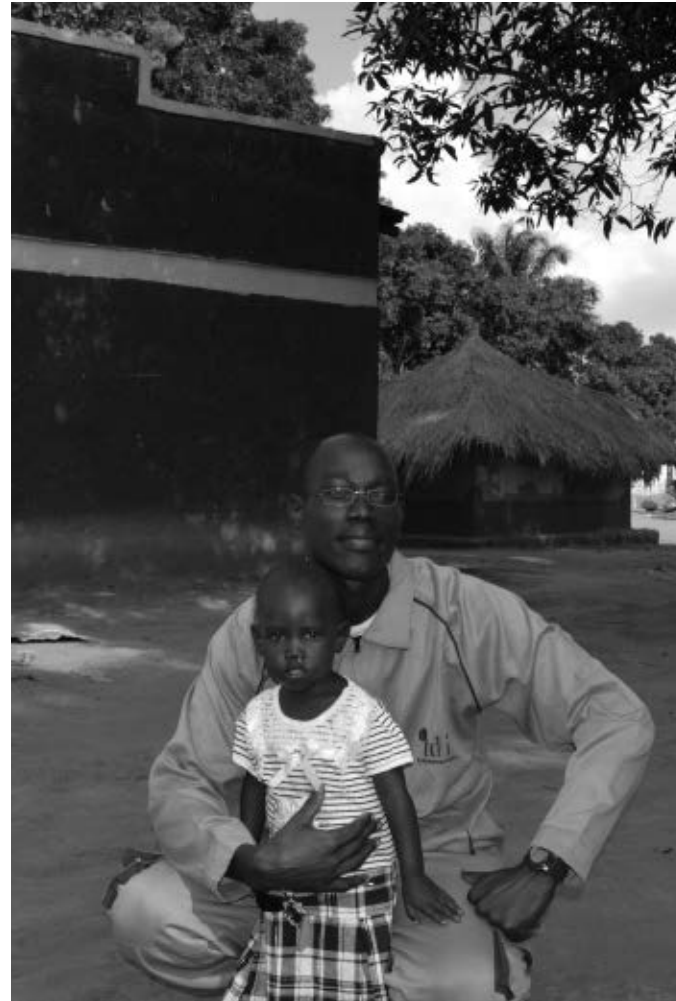
1901
The English cartographer Edward Stanford produced this map of the "Anglo-Egyptian Condominium", the "British Sphere of Influence" and the Belgian "Lado Enclave". The name "Sudan" had only recently been introduced.

2005
The Russian cartographer Vladimir Bessarabov produced this map for the United Nations. It stressed that "the boundaries and names shown and the designations used did not imply official endorsement or acceptance by the UN".

The ground beneath their feet

Tahani Mohamed sells tea in Khartoum and wants to go home. Alex Remo digs for mines in Yei and wants to study. They have never met and their paths are unlikely to cross - but they have more in common than first appears. A story of two strangers hoping for a new start.

by Reem Abbas Shawkat & Ochan Hannington



1 Tahani Mohamed, far away from home, selling tea in Khartoum.
2 Alex Remo, the deminer, with his young daughter.
3 Safety signs to caution returnees about the danger of mines.
4 Heavy machinery for clearing out mines.

5 The Danish Demining Group shows unexploded ordnance recovered from a school compound.
6 A mine clearance team prepares for the next expedition.
7 The Danish Demining Group ready to disarm mines in Bentiu.
8 With plenty of evidence, a briefing on demined areas.

Tahani Mohamed sits dishing out cinnamon-flavoured tea, hot hibiscus and coffee to businessmen who spend their days dealing cars under the hot sun of the Sudanese capital.

06:00 AM: Alex Remo starts his working day, digging for land mines buried in South Sudan.

Tea selling is one of Tahani's new jobs. She also guards a construction site and cares for her six children alone. Two years ago she lived a different life, running a busy market restaurant in South Kordofan. But when planes came roaring overhead and bombs exploded in neighbouring settlements Tahani fled with her children. They joined thousands of displaced people who are trying to make ends meet in Khartoum.

Alex is a deminer, a job few envy. Dressed in heavy protective gear and a mask, the 30 year-old works from dawn to dusk using his hands or a small shovel to locate land mines, relics of his country's decades of civil war. Beneath scorching sun or heavy rain, Alex and his 16 colleagues unearth mines for The Development Initiative (TDI). The United Nations-funded organisation sends teams across the country, removing hidden explosives which kill hundreds of people every year and handicap many more. Their evil legacy lives on: Locals cannot grow crops, children cannot attend school and people cannot live in their homes. "As long as explosives like these are still buried, our country remains unsafe," Alex says.

She no longer fears for her life but Tahani faces daily hardship. "I have lost weight and I don't feel like myself," she says. "My children are always telling me to take them home, we don't feel comfortable in Khartoum."

Alex and his colleagues spend four-month stints in contaminated sites across the country, places where vehicles cannot travel for fear of sparking an explosion.

Tahani's homeland is still under fire. The exodus continues: Every day up to 200 people flee South Kordofan and travel to Yida refugee camp in South Sudan. Her husband remains on their farm, protecting their land and cattle, his children's future inheritance. It is a familiar story: His wife is one among more than 2.5 million internally displaced people in Sudan.

Alex digs up mines, unexploded ordnance and caches of munitions buried in soft fertile soils and rocky terrain. The deminers have their work cut out: The UK-based Mines Advisory Group estimates that the country has 704 recorded hazardous areas. More than 80 percent of these are in Greater Equatoria and Jonglei. "Sometimes we only get to know how dangerous a place is after an accident has happened," he says.

"Life in Khartoum is difficult, you work so hard. We barely make it," says Tahani who was pregnant when she relocated with her children aged 11, 8, 5, 3 and 2.

Alex says concentration and strength are life-saving traits for the young deminers. The work is arduous: He carries explosives weighing up to 20 kilos across unknown terrain for hours. "Carrying a heavy load of explosives for a long distance is not good. You could become tired and trip. And if you drop or hit it on something it could explode and you get killed," says Alex, who has been doing the job for three years. He sees his family for around a fortnight after every four-month assignment.

Tahani stayed at home during the decades of civil war. "My area was not affected, we had a peaceful life, we heard stories about people suffering from the violence further down in the Nuba Mountains, but this time it was different, war was closer to home," she says. Clashes between the Sudan Armed Forces and the Sudan People's Liberation Army - North (SPLA-N) following controversial governorship elections left Tahani near the eye of the storm. An influx of frightened, homeless people arrived in her town. "They came to us on foot and they had nothing, we helped them survive, it was very difficult," she says.

Displaced people are most at risk from land mines, experts say, as they lack the local knowledge to identify danger spots. This is a serious problem in South Sudan where an estimated 240,000 people are fleeing violence in the border states, displaced by internal-communal clashes, or have recently returned to the country following the vote for independence in 2011. Mines lurk near wells, farm land and villages. Explosives are scattered along roads - preventing displaced people from traveling to safety.

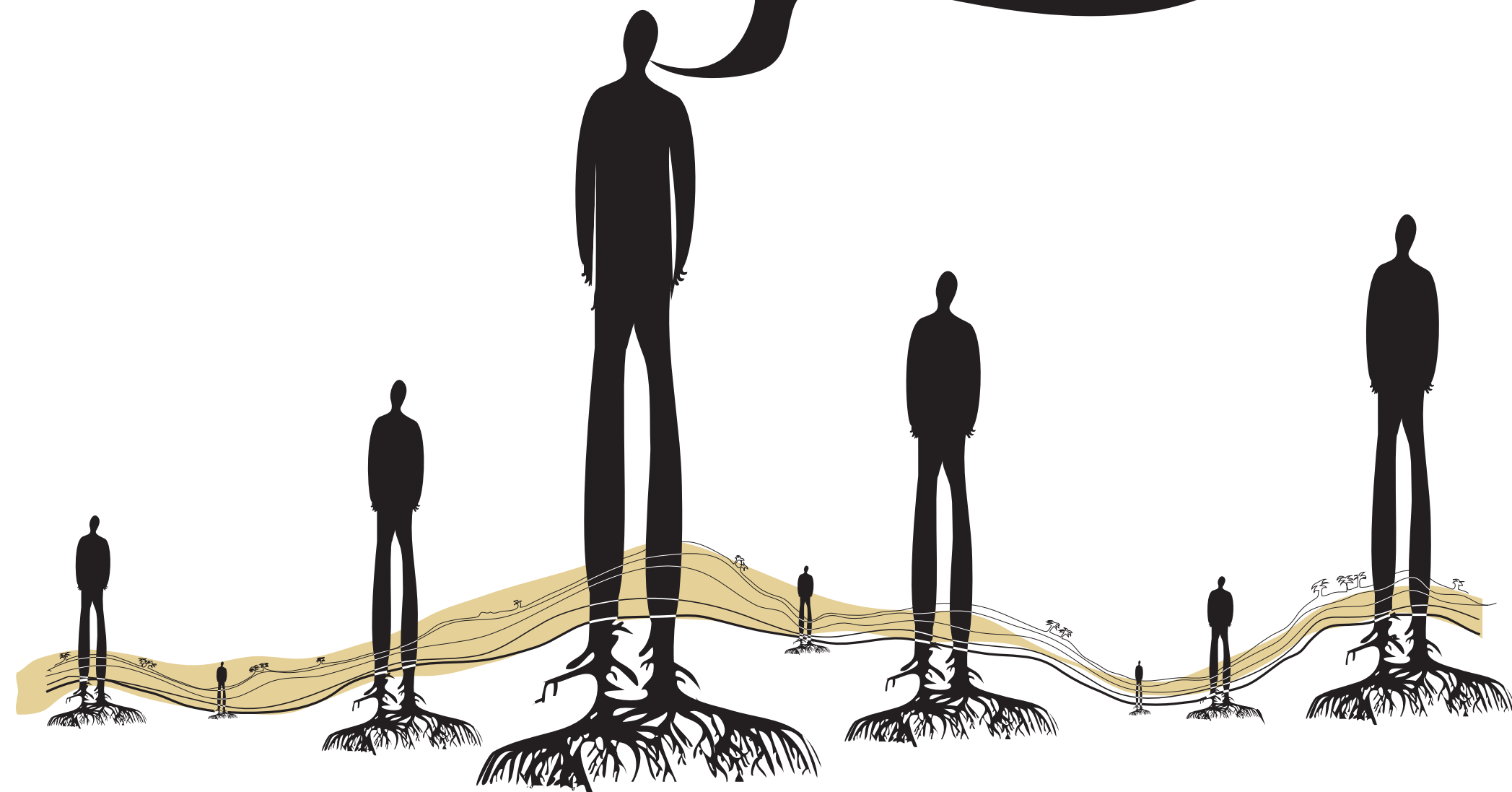
Tahani gets nostalgic when she recalls her hometown near Al-Dilling, a diverse town which comprises Nubas, Tahani's ethnic group, and others such as Hawazzma and Fellata. She remembers the queues in her restaurant and how she would run out of food at breakfast time. "Our town is beautiful, it is green and the weather is nice," she says. Despite the danger, she plans to take her family home, back to her husband who she married when she was 13. "I really miss him. Even if I have to wait ten years, seeing him is worth the wait," she says.

Although his family wants him to quit his job, Alex says he has no other options. His education was scant and youth unemployment stands at more than seventy percent in South Sudan. Removing land mines has become a way of life: "My job means a lot to me. Just like any other job, I get paid. And with the wages I earn I take good care of my family." Ever since South Sudan became a nation in its own right Alex has been scouring for land mines, aware that each job could be his last.

Like the rest of the population on the move, Tahani's future is beyond her control: "I don't want war, I don't understand why our state has to be at war for so long."

Alex Remo goes home after a long shift. Tomorrow at six in the morning he will carry on digging for land mines, digging soils where others are afraid to step.

I am the earth
I give back what I have been given....
When you feed a flower, it blossoms
When you feed a fire,
it eats away your clothes...



Khalid Albaih

Com- men- tary

Sudan's teeming capital

by Zeinab Mohamed Saleh

Twenty four years ago, Sudanese writer Tayyib Saleh responded to the 1989 military coup with an article entitled "Where did these people come from?" The question, referring to the Islamist officers who had ridden to power on their tanks, became a catchphrase. These days it applies to the urban sprawl in and around Khartoum, where the population has swelled more than threefold over the past 20 years.

Over that timeframe, the city itself grew to twice its former size, because of the Sudanese custom of building horizontally rather than vertically. The dramatic growth sparked rows over land rights, including bloody conflicts between local landowners and authorities on various levels, like the one which killed a teenager as he and his family demonstrated against the government which was attempting to take their land for a commercial development last April.

But what has sparked this rapid urban growth? What does it mean for the capital?

In the districts of Omdurman, many residents are descendants of the original population. But elsewhere the population growth is due to people fleeing war in the south, west and east of Sudan. Others, meanwhile, fled to cities to access health and education.

"Internal displacement and migration will not stop until you stop the wars on the periphery and basic services are available in the provinces as well as in the capital," said Ibrahim Sahl, a development researcher.

In the 1990s, bloody clashes broke out in parts of Khartoum between slum-settlers and police. Deaths occurred in neighbourhoods like Khadeera which overlooks the Nile in Omdurman. Local people complained their land was snatched and given to those with political clout.

Khalid Amin, professor of development at the University of Khartoum, blames the Unregistered Land Act of 1970, which he called "flawed" because it failed to recognise the rights of local communities without a registration certificate. Although the law has since been repealed, the de-facto expropriation has not been reversed. Until this is changed, Amin sees no improvement in Sudan's record of land disputes.

But conflicts look set to continue. The Governor of Khartoum, Abdul Rahman Al Khidir, has unveiled new measures to protect the state of Khartoum, including more power for the police and prosecutors. The plan includes the continued removal of informal housing districts from government land.

Problems abound with land distributed to citizens by the state. These areas lack schools, health services and a sewage system. Sahl, the

researcher, noted that in Dar es-Salam, in western Omdurman, the camp for the displaced enjoyed better services than the neighbouring regular township of Dar es-Salam because of international aid. Many people advise migrants to live inside displacement camps rather than the districts on the periphery of the city, which are known as the housing projects.

And one thing is clear – unless there is peace in Sudan, Khartoum's struggle to support its new arrivals will continue.

Human error blights farming

by Francis Michael

Drought and heavy rains blight agriculture in South Sudan's Upper Nile State – but most of the sectors' problems are manmade.

The swathes of fertile land alongside the White Nile river are not being cultivated productively. Partly this is due to traditional farming methods, which are time-consuming and produce comparatively few crops, according to John Aoturayong, Agriculture Director at the state's Ministry of Agriculture and Forestry. "Farmers are working beyond their physical capacities and at the end there is not much coming out of it," he said.

But although agriculture is the main economic driver in the north-eastern state, modernisation remains remote. Most locals are cut off from new farming methods: They do not listen to radio or watch TV and the high illiteracy rate prevents access to new practices.

Local communities themselves play a big role in stalling progress. Citizens want to retain what they view as "the land of our ancestors", and remain sceptical about change and modernity.

Weighing on the state's success, there is a steady outflow of young people from the state. Farmers face a vacuum of manpower as the youth migrates to urban areas, in search of economic stability.

Experts tout training as a solution to this problem. Improvement could come by providing advice to local farmers, plus access to quality seeds and modern technology. Another major step forward would be to involve young people in agriculture, making clear the importance of agriculture to the national economy – while sinking the stubbornly high youth unemployment rate.

But such plans cost money and, like any cultural rethink, it would need to be handled with care. The government, the Agricultural Bank, and other organisations working in agriculture, should finance small farmers and establish agricultural projects for families in remote places. But changing the patterns of land distribution and modernising agriculture will not be easy. Officials must take care to avoid inter-communal confrontations and sparking more security problems.

Only a sustained, and balanced effort will help farming in the Upper Nile State get on track for success. Though difficult, the results would benefit South Sudan and encourage trade with neighbouring countries.

Rifts over Land

by Rishan Oshi

Groups in Sudan such as the Nuba people of South Kordofan might choose independence from the main state, given the choice. In view of the gaping disparities between regional cultures and approaches to land, divisions appear set to continue – not least because of the government's enduring failure to understand what land means for many populations.

A patchwork of ethnic groups exists in Sudan and ties to land are crucial to their identity. In conflictive areas, defence of land is typically at the crux of the local struggles, whether it is at the High Dam projects in the Northern State, or the land conflicts in South Kordofan. In both of these cases, the state is acting in complete opposition with the needs of locals.

To understand people's deep-rooted ties to the land, language tells the story. The Dinka people, South Sudan's largest native group, for example, dub their territory 'Fingh' meaning homeland. Land is also vital for semi-nomadic groups like the Zaghawa, a major Darfuri tribe. Despite their mobility, Ezzidine Omar, a Zaghawa trader, stressed his group's keen sense of homeland. "We prefer to settle in one place. To us, land symbolises home or a place where we shelter after so much traveling," he said. Meanwhile, Nubians in far northern Sudan have a saying: "A Nubian only abandons his palm trees when he dies."

It is clear that these groups, what ever their origins, are not going to give up their homeland without a struggle.

Links to the land play a key role in inter-communal and ethnicised conflicts, alongside the pressure of dwindling natural resources and other factors: political, religious, generational, ethnic and clan divisions.

But land remains key. And unfortunately the actions so far taken by the central government in many areas of Sudan go against the meaning land holds for the people living in those areas. The government cannot go on acting like this forever, and if it does, divisions will grow.

The race for a plot

by Bonifacio Taban

When the Comprehensive Peace Agreement (CPA) was signed in 2005, the former rebel group Sudan People's Liberation Movement (SPLM) stressed that land belonged to the people. But since taking the reins of the independent nation in 2011, the SPLM has failed to implement that promise.

Conflicts are rife across South Sudan's ten states, as groups and clans vie for control of swathes of land. In Unity State, for example, Jikany and Leek Nuer groups both claim ownership of the state capital Bentiu. They try to block any other group like the Dok, Jageay, Bul, Nyuong, Haak Nuer, Dinka Parieng and Dinka Abiemnhom from gaining entitlement.

The antagonism peaks in urban centres, where an area of land is often claimed by two or three people. In the most extreme cases, more than ten people are at loggerheads over a single plot.

Such conflicts are meant to be resolved by the South Sudan Land Commission but it has repeatedly failed to draw up a policy on land, failing in its official mandate.

Complicating the issue, politicians themselves have joined the race for land. In larger South Sudanese towns across all ten states, high ranking officials are entitled to several plots. Even though they often have no immediate plans for the plots, they protect their territories in case they want to exploit it in the future.

As land is increasingly viewed as a valuable natural resource, competition has soared. Some are forced to abandon their land under pressure from powerful individuals working for the government.

Even owning paperwork, which costs more than 2,000 South Sudanese Pounds (about US\$570), is often not enough. Land owners are routinely forced to leave their plots after officials argue that the signatories are not reliable.

Conflict over land is tightly linked to corruption. Government officials have turned themselves into white-collar professionals and are known to confiscate land to hand it over to wealthier people in exchange for payment. This problem is widespread in big towns across South Sudan, underlining the need for South Sudan's Land Commission to beef up regulations and stamp out the scourge of land grabbing once and for all.

A Tinderbox

Conflicts over land rage in the far north of Sudan. With investors and locals vying for space, more tension is likely in the future.

by Hassan Berkia

For centuries the people of Sudan's far north have settled along the two small strips of fertile soil running alongside the Nile. Land has long been considered sacred but the historic attachment to land in the northern states is increasingly under pressure, both from locals seeking to own the land and international investors.

Tayeb Abu Medin, a law professor, blames the conflicts - and a flurry of lawsuits - on the large number of people trying to access limited resources. These days a single acre of land belongs to many families, who are determined not to lose it. "Now people have the approach that 'it is better to own land rather than to earn from it'. Every self-respecting family in the north must own land, even if it yields hardly any crops."

Conflicts over land ownership are particularly fierce in the far north of Sudan, the site of the Nubian resettlement. Here more than 50,000 Nubians lost their land when the Aswan High Dam was built in the 1960s. Some relocated to the east, moving to New Halfa, while others went to Egypt and Saudi Arabia. This controversy was aggravated in recent years with the construction of the Merowe High Dam.

An example of the clashes between investors and locals occurred in Alcold in June 2011 where agricultural land was awarded to an Arab investor on unknown terms. This triggered tension between the committee handling complaints and the Dams Implementation Unit. Local leaders intervened to prevent the conflict spilling over into violence.

Tensions are running high over the influx of foreign companies, particularly from Saudi Arabia, Turkey and China. Informed sources from Dongola, the capital of Northern State, say that the company building a road from Dongola to Erqan near the Egyptian border has acquired large tracts of land, about one kilometre to the east and west of the road being built and for a distance of 450 kilometres.

However, the Minister of Investment Mustafa Osman Ismail has insisted that Sudan aims to ensure harmony between developers and locals. "Arrangements have been made to eradicate conflicts about land for investment, without harming anyone," he told a press conference in June. "We will work to set a common vision between the centre (the capital) and the states dealing with land ownership issues."

But many doubt the promises of cooperation. Suad Ibrahim Ahmed, a member of the Sudanese Communist Party's politburo and a Nubian leader told Al-Jareeda newspaper in May 2013. "The sale of large areas in Northern State without guaranteeing rights to the citizens of the state, and to future generations, is a crime which should be punished. It cannot be right that the citizens of the north and their descendants lose their rights as enshrined in the access to the water needed to irrigate their farmland."

Fikri Abul Qasim, an author who specialises in issues of the Nubian region, takes the criticism a step further. He argues the government is trying to take land under the pretext of development, a process to deny local citizens their rights as landowners.

The impact of investors being allocated large swathes of land is clear. Cities like Shendi and Atbara are short of residential land, a reality that Ali Khalifa Askuri, rural development specialist and a former leader of the SPLM-North, blames on international interests. "Nile State has come into conflict because of grants and concessions made to Arabs and Turks," he said. "A lot of residential land has been seized and converted into commercial agricultural land and distributed to those foreigners."

Conflict between authorities and citizens over the ownership of land is creating insecurity, and could flare into violence, especially if officials do not back down from a plan to lease more land to foreign companies, without the consent or consultation of state citizens. This plan would tie up land for decades: The government typically leases out land with 99-year contracts.

And pressure on land in the north shows little sign of abating. Land disputes frequently end up in the courts. Last year alone there were around 900 land-related cases in the region. Many have little hope that this trend will reverse anytime soon. "The issue of land is sensitive in Sudan," said Ali Khalifa Askuri. "It has led to violence in many parts of Sudan already."

Priced Beyond Belief

The costs of buying property in Khartoum are spiraling beyond the reach of most citizens.

By Maber Abu Joukk

Sudan is a big country but Khartoum is bulging at the seams. Swollen by decades of shortages, famine and civil war, the capital's population number has exploded, putting enormous pressure on land resources. Rocketing prices of real estate and building materials mean ordinary families can only dream of owning a home in Khartoum.

Ghulam Din Osman, Secretary-General of the National Fund for Housing and Reconstruction, has spoken of a "crisis of urban housing". These days land prices in central Khartoum vary from half a million to a million U.S. Dollars for up to 1,000 square meters. Studies attribute these prices to government policies such as land privatisation, high demand, a soaring inflation rate and the weakness of the Sudanese Pound.

While some industry insiders are baffled by the steep prices, another industry insider, who prefers to remain anonymous, said the near total collapse of other economic activity was leading people with money to invest in real estate, which holds its value against inflation and a decline in the currency.

But in addition to the prohibitively expensive land, citizens also face sky-high prices for building materials.

The journalist Yasser al-Kurdi recently probed this topic in the Sudani newspaper. In his research 'Land Prices in Khartoum. Houses of Fire', he

15° 36′ 0″ N 32° 32′ 0″ E

Khartoum/ Capital of the Republic of Sudan + Surface area of Sudan: ca. 1.9 million km² + Population: ca. 30.9 million + Population density: ca. 16.4 inhabitants per km² + Gross domestic product: US\$59.941 billion + Currency: Sudanese Pound + Two Stories from Behind the Facts

Khartoum/ Capital of the Republic of Sudan + Surface area of Sudan: ca. 1.9 million km² + Population: ca. 30.9 million + Population density: ca. 16.4 inhabitants per km² + Gross domestic product: US\$59.941 billion + Currency: Sudanese Pound + Two Stories from Behind the Facts

Khartoum/ Capital of the Republic of Sudan + Surface area of Sudan: ca. 1.9 million km² + Population: ca. 30.9 million + Population density: ca. 16.4 inhabitants per km² + Gross domestic product: US\$59.941 billion + Currency: Sudanese Pound + Two Stories from Behind the Facts

calculated the cost of building a house with two bedrooms, two bathrooms and a sitting room to be 127,800 Sudanese Pounds, around \$18,800. Meanwhile salaries in the public sector vary between 400 and 1,500 Sudanese Pounds per month, or around \$60 and \$250.

Material costs account for two thirds of that price and the remaining third pays for labour. The cost of building a modest house – without land – would equal the gross salary of a civil servant for a decade.

Osman's report to the Council of States comments on this, linking the high construction costs to increasing government tariffs on materials. Duties can sometimes reach 100%, with value added tax another 17% and services an estimated 1% on top of that. Labour costs and the price of hiring construction machines have also gone up, and the secession of Southern Sudan has contributed to this. Before 2011, most labourers were Southern Sudanese and their disappearance from the market has created a shortage and triggered wage rises.

Building is also subject to what might be called 'freelance' taxation by local authorities. There are various collection points on Sudan's roads established by levels of local government. This occurs in spite of decrees from the central government which abolished local levies, however, the practice continues as local governments are broke.

"I pay less getting a shipment of iron from East Asia to Port Sudan than I then do getting it out of the port," said one iron and cement importer.

Cement prices in Sudan are higher than in neighbouring countries, even cement manufactured locally. Imported cement is highly taxed under the pretext of protecting local production. And yet locally produced cement has more than doubled in price due to fees and levies imposed by central and state government. "Left to themselves, factories could sell cement for 300 Sudanese Pounds per tonne and still make a profit. In fact, the market price is now 700 Sudanese Pounds," he said. "This means that fees exceed 125%."

But the question is whether exorbitant prices will affect the cultural preference for sprawling housing compounds. In Sudan such buildings are a status symbol for the owner and their often large, extended families.

Khartoum/ Capital of the Republic of Sudan + Surface area of Sudan: ca. 1.9 million km² + Population: ca. 30.9 million + Population density: ca. 16.4 inhabitants per km² + Gross domestic product: US\$59.941 billion + Currency: Sudanese Pound + Two Stories from Behind the Facts

Khartoum/ Capital of the Republic of Sudan + Surface area of Sudan: ca. 1.9 million km² + Population: ca. 30.9 million + Population density: ca. 16.4 inhabitants per km² + Gross domestic product: US\$59.941 billion + Currency: Sudanese Pound + Two Stories from Behind the Facts

Khartoum/ Capital of the Republic of Sudan + Surface area of Sudan: ca. 1.9 million km² + Population: ca. 30.9 million + Population density: ca. 16.4 inhabitants per km² + Gross domestic product: US\$59.941 billion + Currency: Sudanese Pound + Two Stories from Behind the Facts

Khartoum/ Capital of the Republic of Sudan + Surface area of Sudan: ca. 1.9 million km² + Population: ca. 30.9 million + Population density: ca. 16.4 inhabitants per km² + Gross domestic product: US\$59.941 billion + Currency: Sudanese Pound + Two Stories from Behind the Facts

Khartoum/ Capital of the Republic of Sudan + Surface area of Sudan: ca. 1.9 million km² + Population: ca. 30.9 million + Population density: ca. 16.4 inhabitants per km² + Gross domestic product: US\$59.941 billion + Currency: Sudanese Pound + Two Stories from Behind the Facts

Khartoum/ Capital of the Republic of Sudan + Surface area of Sudan: ca. 1.9 million km² + Population: ca. 30.9 million + Population density: ca. 16.4 inhabitants per km² + Gross domestic product: US\$59.941 billion + Currency: Sudanese Pound + Two Stories from Behind the Facts

Khartoum/ Capital of the Republic of Sudan + Surface area of Sudan: ca. 1.9 million km² + Population: ca. 30.9 million + Population density: ca. 16.4 inhabitants per km² + Gross domestic product: US\$59.941 billion + Currency: Sudanese Pound + Two Stories from Behind the Facts

Khartoum/ Capital of the Republic of Sudan + Surface area of Sudan: ca. 1.9 million km² + Population: ca. 30.9 million + Population density: ca. 16.4 inhabitants per km² + Gross domestic product: US\$59.941 billion + Currency: Sudanese Pound + Two Stories from Behind the Facts

Khartoum/ Capital of the Republic of Sudan + Surface area of Sudan: ca. 1.9 million km² + Population: ca. 30.9 million + Population density: ca. 16.4 inhabitants per km² + Gross domestic product: US\$59.941 billion + Currency: Sudanese Pound + Two Stories from Behind the Facts

Khartoum/ Capital of the Republic of Sudan + Surface area of Sudan: ca. 1.9 million km² + Population: ca. 30.9 million + Population density: ca. 16.4 inhabitants per km² + Gross domestic product: US\$59.941 billion + Currency: Sudanese Pound + Two Stories from Behind the Facts

Khartoum/ Capital of the Republic of Sudan + Surface area of Sudan: ca. 1.9 million km² + Population: ca. 30.9 million + Population density: ca. 16.4 inhabitants per km² + Gross domestic product: US\$59.941 billion + Currency: Sudanese Pound + Two Stories from Behind the Facts

Khartoum/ Capital of the Republic of Sudan + Surface area of Sudan: ca. 1.9 million km² + Population: ca. 30.9 million + Population density: ca. 16.4 inhabitants per km² + Gross domestic product: US\$59.941 billion + Currency: Sudanese Pound + Two Stories from Behind the Facts

Khartoum/ Capital of the Republic of Sudan + Surface area of Sudan: ca. 1.9 million km² + Population: ca. 30.9 million + Population density: ca. 16.4 inhabitants per km² + Gross domestic product: US\$59.941 billion + Currency: Sudanese Pound + Two Stories from Behind the Facts

Khartoum/ Capital of the Republic of Sudan + Surface area of Sudan: ca. 1.9 million km² + Population: ca. 30.9 million + Population density: ca. 16.4 inhabitants per km² + Gross domestic product: US\$59.941 billion + Currency: Sudanese Pound + Two Stories from Behind the Facts

Khartoum/ Capital of the Republic of Sudan + Surface area of Sudan: ca. 1.9 million km² + Population: ca. 30.9 million + Population density: ca. 16.4 inhabitants per km² + Gross domestic product: US\$59.941 billion + Currency: Sudanese Pound + Two Stories from Behind the Facts

04° 51′ 0″ N 31° 37′ 0″ E

Juba / Capital of the Republic of South Sudan + Surface area of South Sudan: ca. 619,000 km² + Population: ca. 8.26 million + Population density: ca. 13.3 inhabitants per km² + Gross domestic product: US\$13.2 billion + Currency: South Sudanese Pound + Two Stories from Behind the Facts

Juba / Capital of the Republic of South Sudan + Surface area of South Sudan: ca. 619,000 km² + Population: ca. 8.26 million + Population density: ca. 13.3 inhabitants per km² + Gross domestic product: US\$13.2 billion + Currency: South Sudanese Pound + Two Stories from Behind the Facts

Juba / Capital of the Republic of South Sudan + Surface area of South Sudan: ca. 619,000 km² + Population: ca. 8.26 million + Population density: ca. 13.3 inhabitants per km² + Gross domestic product: US\$13.2 billion + Currency: South Sudanese Pound + Two Stories from Behind the Facts

Juba / Capital of the Republic of South Sudan + Surface area of South Sudan: ca. 619,000 km² + Population: ca. 8.26 million + Population density: ca. 13.3 inhabitants per km² + Gross domestic product: US\$13.2 billion + Currency: South Sudanese Pound + Two Stories from Behind the Facts

Juba / Capital of the Republic of South Sudan + Surface area of South Sudan: ca. 619,000 km² + Population: ca. 8.26 million + Population density: ca. 13.3 inhabitants per km² + Gross domestic product: US\$13.2 billion + Currency: South Sudanese Pound + Two Stories from Behind the Facts

Juba / Capital of the Republic of South Sudan + Surface area of South Sudan: ca. 619,000 km² + Population: ca. 8.26 million + Population density: ca. 13.3 inhabitants per km² + Gross domestic product: US\$13.2 billion + Currency: South Sudanese Pound + Two Stories from Behind the Facts

Juba / Capital of the Republic of South Sudan + Surface area of South Sudan: ca. 619,000 km² + Population: ca. 8.26 million + Population density: ca. 13.3 inhabitants per km² + Gross domestic product: US\$13.2 billion + Currency: South Sudanese Pound + Two Stories from Behind the Facts

Juba / Capital of the Republic of South Sudan + Surface area of South Sudan: ca. 619,000 km² + Population: ca. 8.26 million + Population density: ca. 13.3 inhabitants per km² + Gross domestic product: US\$13.2 billion + Currency: South Sudanese Pound + Two Stories from Behind the Facts

Juba / Capital of the Republic of South Sudan + Surface area of South Sudan: ca. 619,000 km² + Population: ca. 8.26 million + Population density: ca. 13.3 inhabitants per km² + Gross domestic product: US\$13.2 billion + Currency: South Sudanese Pound + Two Stories from Behind the Facts

Juba / Capital of the Republic of South Sudan + Surface area of South Sudan: ca. 619,000 km² + Population: ca. 8.26 million + Population density: ca. 13.3 inhabitants per km² + Gross domestic product: US\$13.2 billion + Currency: South Sudanese Pound + Two Stories from Behind the Facts

Juba / Capital of the Republic of South Sudan + Surface area of South Sudan: ca. 619,000 km² + Population: ca. 8.26 million + Population density: ca. 13.3 inhabitants per km² + Gross domestic product: US\$13.2 billion + Currency: South Sudanese Pound + Two Stories from Behind the Facts

Juba / Capital of the Republic of South Sudan + Surface area of South Sudan: ca. 619,000 km² + Population: ca. 8.26 million + Population density: ca. 13.3 inhabitants per km² + Gross domestic product: US\$13.2 billion + Currency: South Sudanese Pound + Two Stories from Behind the Facts

Juba / Capital of the Republic of South Sudan + Surface area of South Sudan: ca. 619,000 km² + Population: ca. 8.26 million + Population density: ca. 13.3 inhabitants per km² + Gross domestic product: US\$13.2 billion + Currency: South Sudanese Pound + Two Stories from Behind the Facts

Juba / Capital of the Republic of South Sudan + Surface area of South Sudan: ca. 619,000 km² + Population: ca. 8.26 million + Population density: ca. 13.3 inhabitants per km² + Gross domestic product: US\$13.2 billion + Currency: South Sudanese Pound + Two Stories from Behind the Facts

through the agricultural bank so that farmers shall access loans," Gamunde explained.

But some argue that allotting land to investors is earning the country revenue and infrastructural development. "After all, the land is being leased and not sold," a UN worker who preferred anonymity explained. "The same land shall be given back to the government and the locals shall still benefit from its infrastructure."

Much of South Sudan's agricultural land is covered with land mines and swamps and the government lacks funds to clear it. Tom Kidhogwa, a Ugandan economic analyst, said that the land should rather be leased out for development in the meantime, arguing that it is a more lucrative option than leaving the land empty.

But others advocate a mixture of support for farmers and investors. Isaac Meta, a student in rural development at Juba University, aims to run a farm in his home village Morobo (Central Equatorial State). "Once I am out of school, I will head back to Morobo, my fertile village, and make the best out of it," he said. "But we have to share the land with investors because not only agriculture is needed in South Sudan. Other things are important, too."

Looking for Land

Many entrepreneurs struggle to secure a plot in the new nation. They are urging the government for a helping hand.

by Joseph Edward

South Sudan is roughly twice the size of Malaysia or Norway but investors, local and international, are struggling to find land to buy.

Roman Ronald is a young South Sudanese entrepreneur looking for a 500-square-meter plot to build a new pharmaceutical plant in Juba. Despite extensive research he has not found a suitable site, a fact he blames on the lack of clear laws.

"I did not get any land for my business," Roman Ronald told The Niles. "There is no framework to regulate Land ownership...the land is under community control."

Ronald's reality is not unusual. South Sudan's legal system is characterised by a high degree of ambiguity. Since its creation in 2005, the legislative assembly has enacted laws covering a range of issues, but there are still big gaps in the regulatory framework.

The legal uncertainty scares off flocks of business people, South Sudan General Business Union's acting Secretary General Ochan David said. "Hundreds of international and local investors could not establish their businesses because they did not acquire land," he told The Niles. "It's difficult to invest in land in South Sudan simply because the land is put under community management."

He said some investors were scouting for large plots for agriculture, running to 50 square kilometres.

Most communities were not interested in selling their land and did not understand the important role investors would play in the nation's development, David said. He urged officials to act to lure fresh funds into the country.

South Sudan's economy has shrunk dramatically after its all-important oil income was switched off for 15 months until April during a spat with Sudan. David argued that the struggling nation could benefit to the tune of millions of dollars in potential revenue if it encouraged investment. "Land could be a source of income to communities and government," he said.

In the face of difficulties accessing land in Juba, he urged investors to scout for land in other states.

Last year the Ministry of Commerce in South Sudan confirmed there are some laws intended to foster business in South Sudan and protect investors. However, the laws were not made available to the public, meaning that investors and the general public are left in the dark about their rights. "There is the need to simplify the laws and distribute them widely," Minister of Commerce Garang Ding told the World Bank's International Finance Corporation.

The few laws that do exist are poorly disseminated and under-enforced, according to a report on land issues in South Sudan by the Oakland Institute. Without rules to guide their activities, government institutions tend to function through a combination of discretionary decision-making and preexisting practice. The lack of clarity often gives rise to power struggles.

Legal ambiguity is among the reasons deterring international investors from the young country. Former British Ambassador in South Sudan Alastair McPhail, who worked in the country until recently, described the obstacles. Addressing the press in March at the British Embassy in Juba, he said only a few British companies are currently trying to start up businesses in Juba. In part, this was due to negative stereotypes about South Sudan that continued to deter investment, as international media focuses on South Sudan's conflicts.

The lack of legal certainty also deterred investors, he said, stressing that British investors seek laws that guarantee justice to investors who sign contracts with the government.

Roman Ronald, meanwhile, is also hoping for legal progress. As his search for land continues, he fears his plant will remain on the drawing board until the laws regarding land are more comprehensive and well-known. "The government should intervene to rescue this situation," he said.

Budding Prospects

Farming Tip:

How to grow bananas

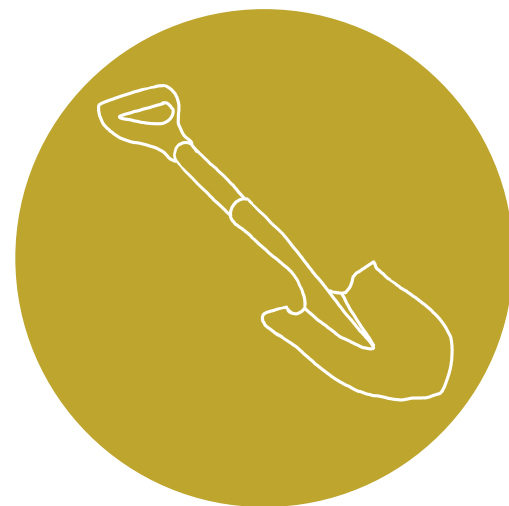
Bananas are fast-growing and low maintenance. You can eat the delicious fruit fresh or cooked in many different ways. They also give nice shade in your garden. The easiest way to grow them is to find a plant, maybe from your neighbour or from friends who have a banana plant in their garden.

Bananas not only contain vitamin B6, vitamin C, and potassium, but they're also widely enjoyed as snacks, desserts, and even in meals.

Here is how you plant them:

1. Find a small to medium sized plant and dig it out.
2. Cut all roots and leaves so you only have the trunk of the plant.
3. Select your planting site. Make sure it is big enough: Banana plants grow fast.
4. Put the plant in the hole you dug previously (30 cm). It should be in a standing position. Cover it with soil, tramping down firmly but not too much.
5. Water the plants daily if the soil is dry. Don't water if it's wet.
6. Feed your plants with plenty of organic compost every month. Chop up spent banana plants and use them as mulch to return potassium to the soil. If it's unsightly, cover the chopped vegetation with other types of mulch. Use all sorts of organic material and put it around the plant.
7. Remove all the leaves that dry out and those that are diseased. If diseased plants are discovered, treat them immediately, or uproot them.
8. Cut the tree in half with a horizontal cut halfway up the main stem after harvest.

Enjoy your bananas!



Produce your own biological fertiliser:

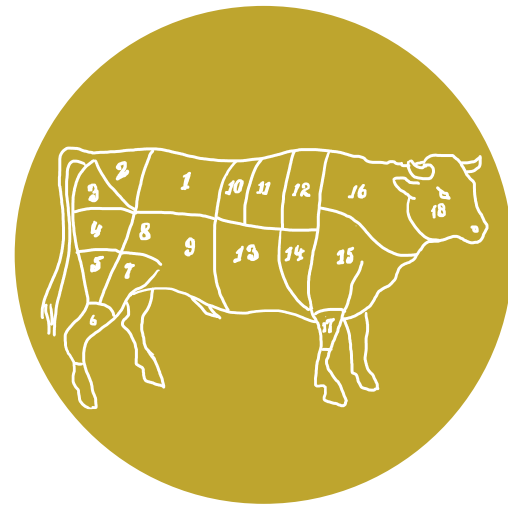
Homemade compost

While composting can be an exact science, it certainly doesn't need to be. After all, Mother Nature does composting all the time without the help of human effort. We can join her efforts without making it a big deal. Simply put, compost is plant food. It is light, nutrient-rich soil that you put in your garden or potted plants to make them grow better.

Compost is the best of everything your plants need:

Mulch
Plant food
Fungicide
Disease deterrent

It is best to make your compost pile directly on the ground. The soil below will aid the decomposing process. You may also want to build a bin on any outdoor surface. Although it is best to compost over the raw ground, this option may not always be feasible. In such cases, you should put some finished compost in the bottom of the bin to initiate the decomposing process. Once you have decided on where you will keep the compost materials, whether or not you want to contain it, you are ready to follow these steps. When you cut your grass or rake up the leaves, put them in your compost pile. Toss twigs in there as well as this helps provide ventilation. After meals, collect table scraps in a bucket and when it is full, simply dump it over the yard scraps. You will probably be anxious to tend to your compost pile, so every week just go out and stab at it with your shovel. Every 2 - 3 weeks you can dig down and stir it up. This is important as it keeps the pile ventilated and avoids the build-up of mildew. That's it! This time next year, you will have plenty of complete compost (natural fertiliser) to use in your garden. You'll be amazed at how happy your plants, vegetables and herbs are to have such rich and healthy soil.



Cowboys' Secrets

- ▶▶ Burning cow dung: The smoke chases mosquitos away and the ash is rubbed on the skin as a mosquito repellent.
- ▶▶ Cow urine is used as a disinfectant on wounds and to bleach hair.

Fabulous Four

Farming Tips

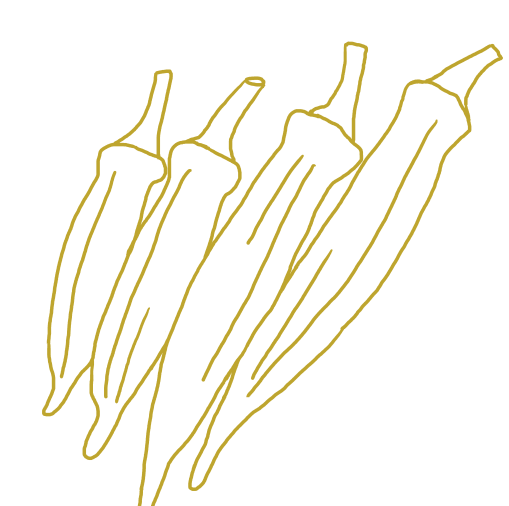
by Francis Michael - Malakal, South Sudan

- I When seed time comes, cut down the trees in the area you want to cultivate. Leave the trees in the farm until the leaves fall. Then, take the branches away from the farm to incinerate them. With the onset of rainfall, termites eat the leaves, making a good soil fertiliser.
- II Use cow dung as fertiliser, adding it to the soil.
- III Mow grass and leave it in the farm to be eaten by termites, which also fertilises the soil.
- IV Leave the farm uncultivated for two to three years and then plant it.



Tip: Lemon grass as a natural pesticide

Grow lemon grass around your home garden, it keeps all sorts of insects away and hence prevents your vegetables from being eaten up. It is also delicious as a spice or to add into a cup of tea. Lemon grass is popular in teas, soups and curries – and to flavour poultry, fish, beef, and seafood. Lemon grass grows vigorously and has many uses – not only in cookery but as natural insect repellants and scents. Some aromatherapists make regular use of lemon grass oil – which is also widely used as a natural pesticide and preservative.



Recipes

Gruel & Okra

by Rishan Osbi - Khartoum, Sudan

Gruel

Ingredients:
Corn flour
Water

Preparations:
Leave on a medium heat for fifteen minutes and stir continuously.

Okra with fried meat

Ingredients:
Ground dried onion
Vegetable oil
Sauce:
Ground dried meat
Water
Spices + salt
Ground dried okra

Preparations:
Cook on a medium heat for fifteen minutes.

Damaa

by Nosa Said Ahmed - Khartoum, Sudan

Damaa ('teardrop') is a local word for a famous Sudanese meal

Ingredients:
Onion
Vegetable oil
Mutton or chicken meat
Tomato paste
Tomato sauce
Garlic
Chicken soup
Spices (by choice – salt, pepper are a must. You could also add cinnamon)

- Instructions:*
1. Cut the onion into small pieces and put it in a frying pan with vegetable oil until its colour becomes yellow. Then add one or two cups of water as needed. Cut the meat or chicken into small pieces and wash the pieces.
 2. When the onion is well cooked and its texture is like a paste, add the meat or chicken then stir the mixture for one minute. Cover the pot and cook on a medium heat for five minutes.
 3. After that, add two tablespoons of tomato paste to one cup of water and mix well. Then add spices (salt and pepper) to the cup of paste. Add the cup of paste to the pot after you mixed it well and mix the ingredients at low heat then cover the pot for 15 minutes.
 4. Open the pot and make sure that the mix has a thick consistency.

5. To make sure that the meat is well cooked, take one piece of meat or chicken and rub it between your fingers to see how cooked it is.
6. If the meat or chicken takes longer to cook, open the pot and add half a cup of water, mix well and cover again for ten minutes.
7. Any type of vegetables can be added, thus making a ready-to-serve meal. Almost 60% of all Sudanese meals start with a dish of Damaa.



Tip:

How to make South Sudanese Salt

In the absence of salt, many South Sudanese produce their own salt from the ash of trees and leaves. It is commonly known as bicarbonate: Some recipes may also require soda ash, usually as a reactive agent. Many recipes call for boiling lumps of dough in a soda ash mixture before baking in order to create a crispy outer shell or crust. A number of prepared foods and beverages also contain sodium carbonate. It is commonly added to corn syrup as a sweetening agent. Soda ash can be used as an anti-caking agent, to help baked goods to rise, and to help control the acidity of some foods.

How does it work:

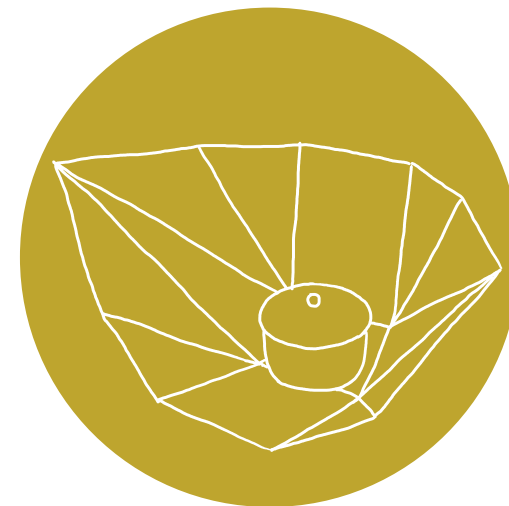
1. Fill a colander with ash
2. Hold it over a pot and pour water over the ash
3. Boil the water in a collecting pot until you have the Bicarbonate crystal.

How to make a solar cooker

No gas, no wood, no fire – no problem: Make your own solar panel cooker. Some can be built in about only one hour.

Find plans here:

<http://solarecooking.org/plans>
<http://www.builditsolar.com>
<http://www.solarecookers.org>



Important Sudanese medical plants and how to use them:

Henna

Arthritis/rheumatism, dysentery, liver disorder, baldness, prickly heat and others.

Tip to cure headaches caused by the sun:
Make a plaster of Henna flowers soaked in vinegar and apply to forehead to relieve headaches.

Aniseed

Gastritis, heartburn, stomach ache, flatulence and others.

Tips for lack of appetite:

Aniseed stimulates the digestion. Make an infusion of a teaspoon of dried aniseed per cup of water. Drink two cups per day.



Fenugreek

Diabetes, cholesterol, asthma, bronchitis and others.

Tip to cure stomach ailments:

Brew tea made from Fenugreek seeds. When coated with water, the seeds produce a material that passes through the intestines, healing any lesions, and provides a protective shell for the ulcers. It also aids in digestion of food, helping maintain a good metabolism and preventing constipation.

Fennel

Kidney stones, quiet hiccups, nausea, gout and aids digestion.

Tip to make fennel water:

Use 8 drops of oil to 1 pint of water – take up to 8 teaspoons per day.

Cumin

Diarrhea, colic, bowel spasms and others.

Tip to cure bowel pains:

Drink cumin tea. To make it, pour a cup of boiling water over 1 tablespoon of cumin.

Beauty-Box Henna

Using henna in Sudan is an age-old tradition, in fact henna art on feet and hands is one of the characteristics of Sudanese women. Henna is used to decorate hands, arms, feet and legs, but young men are now introducing henna art on the back and neck as well. Because Sudanese women are dark-skinned, they add dye to the henna to make its color black or they add mahlabiya oil which is a mixture of acidic oils. If the dye is not added, the henna turns red and you need to apply it a few times for it to turn dark brown. Henna in Sudan is used by married women. When a woman is getting married, her legs are decorated with henna up to her knees and her hands are covered with elaborate henna designs until her elbows. Brides and young women usually choose flower patterns, older women choose geometrical shapes, they are bigger and less elaborate designs that don't take as much time to make. Almost all married women in Sudan, cover the bottom on their feet and their fingernails and the area around the fingernails in henna, often every week. This kind of henna is applied by women at home and although it is very simple, it speaks volumes about the woman's marital status. Sudanese women try to avoid "blank" hands to avoid gossip surrounding their happiness with their husbands or whether they were recently separated.

To prepare henna you need:

Four cups of henna and 1/2 cup of water

Preparations:

1. Mix the ingredients in a bowl with your hand for a few minutes to make a composed mixture (make sure it's not a liquid paste)
2. Add a few drops of mahlabiya oil (if available and if you want to make the henna dark)

3. Cover the henna for three hours before use
4. Put henna in a small plastic bag and make a hole in the bag (a tiny hole if you want smaller and more elaborate patterns and a big hole if you want to cover your fingernails or the bottom of your feet).

Where to get henna?

If you live in Sudan, all hairdressers offer henna designs. Also, there is always a famous henna lady in each neighbourhood or one who has clients in one neighbourhood. Ask the women living next to you and they will give you the henna lady's number! If you want the traditional henna (which covers the feet and hands and does not have any patterns) you will pay between 20 to 40 SDG at home or at a hairdresser.

The more elaborate henna could be as reasonable as 70 SDG for both hands to over 500 SDG if you want the most elaborate henna usually done for brides and during celebrations. If you are hoping to get difficult patterns, make sure you have at least three free hours because they take a long time to draw.

The best hairdressers for henna are:

Paris Hairdresser
Located in Omdurman in front of Al-Azhari Roundabout.
Located in Khartoum on Mashtal Road next to Saudi Supermarket.

Al-Maleka Hairdresser
Located on Street 15 in Khartoum, across the street from Al-Hawy Supermarket.





“Tourism Contributes to Peace”

Sudan’s Minister of Tourism, Antiquities and Wildlife Mohamed Abdul-Karim Al-Hud describes adventures from swimming in the Red Sea to meeting Bedouins in the desert.

Q: Assuming I’m a potential tourist who knows nothing about Sudan - can you give three reasons why I should visit the country?

A: Due to its geographical location, Sudan enjoys several unique touristic sites. First, it has a great abundance of water including the Red Sea, which is one of the purest water resources in the world and is rich with coral reefs and marine life, the Nile River and Atbara River. In addition, Khartoum is located along six river banks. Second, Sudan is well known for its cultural tourism related to its archeological and historical sites which date back to ancient civilisations including Pharaohs, Kush, Kerma, Napatan, Meroitic, Christian and Islamic civilisations. Third, Sudan is famous for its environmental tourism where wildlife spreads over several regions of Sudan, represented by a group of natural reserves including Dinder at south-east, Radom at south-west, Jebel Al-Dair in North Kordofan and the Red Sea Coast which is rich with coral reefs and sharks. Deserts also may attract those inclined to adventure, experiencing unspoiled natural landscapes and becoming familiar with the Bedouin communities.

Q: Does tourism play a role in peacemaking inside the country or with neighbouring ones, especially South Sudan?

A: Tourism inside a unified country enables citizens to become acquainted with aspects of life in their country, thus connecting local communities with one another. Consequently, domestic tourism contributes to building sustainable peace, mitigating conflicts and resolving internal conflicts by mutual consent. It is worth mentioning that the educational system during the 1960s and 1970s introduced students to all Sudanese sites through school visits and often helped avoiding conflicts among Sudanese people except for, of course, the southern province, which suffered clashes for a long period of time. Regarding South Sudan, I believe the safest way to alleviate the conflict is achieved through exchanging tourist groups between both countries and coordinating their tourism activity with other countries. Economic benefit is great for both countries as they complement each other.

Q: Is there any current coordination between both countries in this field?

A: Before the separation, the Ministry of Tourism and Antiquities employed a group of people from Southern Sudan and trained them to work in the field of tourism and related activities to be the future staff responsible for activating tourism in Southern Sudan under one unified country, but secession was inevitable. After the separation, we were aware of the importance of activating coordination between both countries, but conflicts and clashes obstructed the process. However, we were thrilled with the participation of the South Sudanese tourism representatives at the Berlin International Tourism Exhibition held last March and we discussed with them the need to establish more interaction between both countries at the tourism level.

Q: How does the Ministry of Tourism benefit from the Nubian civilisation, which attracts numerous tourists?

A: The Ministry of Tourism, in cooperation with specialised bodies in the concerned states (Nile Valley and Northern states) as well as international institutions working in the field of archeology and museums and through Sudan’s project for protecting and rehabilitating archaeological sites, is seeking to implement an ambitious plan to transform these attractive touristic sites into an integrated touristic program. The hope is that such tourist accommodation and services would greatly increase cultural tourism in Sudan.

Q: Do you have plans to consider tourism as a key supporter to the government’s overall budget?

A: Yes, we plan to make tourism a major contributor to the state’s budget through employing and rehabilitating staff working in the field of tourism, developing infrastructure and services at touristic sites and educating people on the social as well as economic importance of tourism.

Q: How would the Ministry include ordinary citizens in its tourism plan?

A: Most touristic sites are located in rural areas far from urban ones. In other words, it is directly linked to local communities. The Ministry seeks to connect these communities to touristic sites through a number of steps, the most prominent of which are involving local communities in administrating touristic sites, giving them advantages in jobs related to their handcraft skills and educational as well as practical capabilities, selling their agricultural and livestock products at touristic villages and hotels at affordable prices and finally creating community based tourism to benefit from folk art and handmade products in serving tourists.

”
Interview by Hassan Farooq



“Cruise Liners for Honey-moons”

South Sudan’s Wildlife Conservation and Tourism Minister Gabriel Changson Chang talks about why visitors and investors should come to South Sudan, despite external perceptions that his country is unsafe.

Q: Assuming I’m a potential tourist who knows nothing about South Sudan, can you give me three reasons why I should visit the country?

A: I want you to come to South Sudan because of the abundant wildlife. South Sudan has the largest white-eared kob migration in the world. Secondly, you need to come to South Sudan to see the natural scenery, including the Nile River and the Fula Rapids, which are very beautiful. As a tourist you also have the opportunity to raft down the Nile River. Thirdly, I would like you to come and see the rich, diverse cultures in this country. All of these cultures have wide ranging traditional practices and dances interesting to tourists.

Q: Do tourists come to your country at the moment? And if they do, what attracts them?

A: A limited number of tourists, especially backpackers, are currently visiting the country. The area most visited is Nimule because of the Nile rafting. Tourists also come to see the country, its people and cultures. We get these kinds of tourists here in Juba and in other towns, but this is on a very limited scale. I believe as soon as we have developed infrastructure, like accommodation facilities in the wildlife parks, there will be an influx of tourists

Q: What wildlife do you have in South Sudan?

A: South Sudan has elephants, giraffes, buffalos, white-eared kobs, lions and more. The list is long.

Q: Do you have national parks in South Sudan?

A: We have six national game parks. One is the Southern National Park, which is about 23,000 square kilometres and covers four states including Lakes State, a small part of Warrap State, a small part of Western Bahr el-Ghazal State and a sizeable part of Western Equatoria State. We have Boma National Park in Jonglei State. We have Shambe National Park in Lakes State and then we have Lentoto National Park which covers parts of Central and Western Equatoria states. We have Bandingilo National Park, which covers parts of the three states of Eastern Equatoria, Central Equatoria and Jonglei. There is also Nimule National Park in Eastern Equatoria State.

Q: What are the challenges facing South Sudan’s fledgling tourism sector?

A: The first challenge is the perception of South Sudan’s insecurity. This scares away potential investors in the tourism sector as well as tourists.

Secondly, there is a lack of infrastructure in terms of access roads to tourist attractions as well as roads inside the parks. There are elephants in Nimule National Park for example, but a tourist cannot see them because there are no internal roads allowing safari vehicles to enter into the park.

The third challenge is financing. As a government we do not have the resources to build lodges inside the parks to accommodate tourists. Also, the lack of a legal framework is a deterrent. If things are not clear legally, potential investors in the tourism sector fear to provide capital.

The other challenge is how to promote South Sudan as a tourist destination when we don’t have financial resources. The government needs to promote the tourism sector and project our abundant wildlife, beautiful natural scenery and huge animal migrations. We have to inform the world that the biggest animal migrations are not in the Serengeti (a National Park in Tanzania) but in South Sudan.

Q: Insecurity and tourism cannot go hand in hand. How do you hope to address this challenge?

A: The government has tried to address the issue of insecurity. It has succeeded in all the other states, but we still have issues with David Yau Yau (a defected army commander rebelling against South Sudan’s government) in Jonglei State where we have the biggest potential for wildlife and tourism. There was an investor from the Middle East who built a nice resort in Boma in recent years, but it could not be launched due to insecurity.

The government is doing its best and we hope that by the end of the year there will be no more Yau Yau insurgency and that peace will return to the area. Then business, including tourism, will resume.

Q: What scope for growth do you see in South Sudan’s tourism sector?

A: There is a lot of potential if the perception about South Sudan’s insecurity is addressed. We tell business people to invest in Gemeza and Nimule - all the diplomats and ministers will be there every weekend.

I have also been telling foreign investors to consider the Nile. You could have a floating restaurant and cruise liners for honeymoons. As you float down the Nile you will be watching a lot of birds, hippos and crocodiles. That’s how to spend leisure time.

”
Interview by Charlton Doki

Five top tips for visitors to Sudan

1/Bajraweya or Meroe Pyramids

Located only three hours from Sudan’s capital, the Meroe Pyramids formed the focus of Sudan’s Kush kingdom for several centuries. They are also known as Bajraweya after a nearby village. Nestled in a desert, the majestic pyramids are a top tourist location.

2/Omdurman Market

This bustling market is a ‘must see’ for any visitors seeking local crafts, traditional jewelry and Sudanese delicacies.

3/Whirling Dervishes

At around an hour before sunset every Friday, head to Hamad Al-Neel in Omdurman to witness dervishes performing Sufi ritual dances and drumming.

4/Suakin Island & the Red Sea

Port Sudan, just a few hours away from the capital, is renowned for its excellent diving sites, its virgin coral reefs and beautiful beaches. Some 60 kilometers from Port Sudan lies Suakin Island. Once a trading port for pharaohs, it is now an ancient site, well worth a visit. But beware of the local cats, which are rumoured to be haunted.

5/The confluence of the White and Blue Niles

The While Nile comes from Lake Victoria in Uganda and the Blue Nile flows from Ethiopia. They meet in Khartoum, Sudan’s capital, to form what is called “the longest kiss in history”.

Five top tips for visitors to South Sudan

1/Mount Kinyeti

Located in Eastern Equatoria State, this impressive mountain is the highest in the country and offers tourists a magnificent view.

2/Kagelu teak forest in Yei County

This beautiful forest in Central Equatoria State is the perfect backdrop for hikers and nature fans.

3/Bandingilo National Park

Not far from the capital Juba, the Bandingilo National Park offers attractive scenery – and it is safe.

4/Terekeka

Not far from Juba, Terekeka is rumored to serve the best fish in South Sudan. Alternatively, you could try crocodile which is served as a delicacy.

5/Kajo Keji

Reputedly here you can sample the best local bush rat in South Sudan.





AL TOUMAT PLANTATION

We have different kinds of trees and plants.

We organize workshops to raise awareness about the importance of the plants. We also train groups of women on how to treat plants.

We also give students the opportunity to visit us to learn about irrigation methods, the flowering season and other information on agriculture. Safia Tamba, who owns the plantation said: “This place was a garbage dump when I decided to start this project. I managed to get the official permission and clean the location. Right now I have trouble getting enough water for the plants since it is very expensive.” Visit us in Port Sudan on Train Station Street!

مشتل التومات
بورتسودان – شارع محطة السكة
حديد

منتجات المشتل من الأشجار:
الشجار المثمرة :
زيتون – برتقال – قريب فروت – مانجو – ليمون - رمان – موز – توت
الشجار الظلية :
هايكس – ورد إنجليزي – لانتانا – وينكا – أمان فيل – بانتس
الشجار الظلية الكبيرة:
مورينغا – دقن الباشا – فولدمور – نيم – لبخ – موهوقى – دمس – تاهيتى ذات السبع ألوان – نخيل ملوكي – لاشوقا – فايكس – ديوكو – أنجميتا – ذهبى أشجار التسيور:
سيدا – دورتتا – حنة – أركويت
النباتات العطرية:
ياسمين – فل – ملكة الليل
كما يقوم المشتل ببيع:
الاصايص (مايبر – فخابر - زجاجي)
التربة الطينية الصالحة للزراعة

يعمل المشتل على تشجيع الأنشطة المتعلقة بالتوعية بأهمية النباتات حيث يقوم بتنظيم دورات تدريبية للنساء حول كيفية تنام النباتات ومعالجة التربة وطرق زراعة الخضروات.
أيضا يتيح الفرصة لزيارة طلاب المدارس لاكتساب المعلومات التي يحتاجونها في المناهج الدراسية بالإضافة إلى طلاب الجامعات حتى يستفيدوا من الشرح الذي يستمعون إليه حول طرق السقاية وموسم الإزهار وغيرها من المعلومات المتعلقة بالعملية الزراعية.
تدير المشتل الأساتذة صفية طميل التي تقول عن تجربتها "حينما قررت إنشاء المشتل كان موقعه عبارة عن مكب للنفايات لكنني استعصمت للحصول على التصاريح اللازمة لتنظيف المكان، وقد ساعدني منتج بورتسودان المتوسطي على زراعة مجموعة من الأشجار التي تندر وجودها في السودان. وأنا أقوم باستحداث التربة من خارج بورتسودان مثل مناطق أربمات وهومبيري، من أجل تجنبني اللن مشكلة البري حيث تدفع مبالغ كبيرة من أجل الحصول على المياه لسقاية النباتات".

MY LOCAL RESTAURANT & BAR

Bilpam Road, Mumuki, Juba, Republic of South Sudan

بار ومطعم ماي لوكال

طريق بلابام، مونوكي، جوبا، جمهورية جنوب السودان.



JUBA GLASS MART

Dealers in all types of glass accessories, frames and fittings. We sell all types of paint for wholesale and retail. Located on Mahata Yei Malakia-Custom Road Opposite the central pharmacy

جوبا زجاج مارت

لدينا كافة أنواع الزجاج والإطارات (البراويز) وملحقاتها. نبيع جميع أنواع الطلاء بالمفرق والجملة.

الموقع: محطة يي، ملكية، طريق كوستوم،

مقابل الصيدلية المركزية.

0955 025 344

0956 607 088



RUMBEK CAFETERIA

Come and enjoy the best lunch in town @ Rumbek Cafeteria -- located in the heart of Rumbek, Lakes State, South Sudan.



AL MORNEQ CAFETERIA & PLANTATION

Location: West of Gash City, on the river near the University of Kassala and the Radio and Television Commission of Kassala State.
The beautiful green ve getation boasts rare trees and plants.
We sell different kinds of seeds and trees as well as flowers and aim to spread the culture of agriculture and care of plants in Kassala.

مشتل وكافيتريا المورنقا
الموقع: مدينة غرب القاش في موقع قريب من الشاطئ الغربي للنهر المتعرج بالقرب من جامعة كسلا وحيثة إذاعة وتلفزيون ولاية كسلا.
يعتاز المشتل بالخضرة والجمال وبه أشجار نادرة بما فيها شجرة المورنقا التي انتشرت زراعتها في السنوات الماضية. يسوق المحل شتلات الأشجار بأنواعها المختلفة: المنتجة كاشجار الموالج والحوافة والمانجو والظلية كشجر النيم والشمس.
ويقوم المحل بإنتاج وتنسيق الزهور ويهدف كما يقول مالكة أرو بندر إلى «نشر ثقافة الزراعة والعناية بالنباتات بالمدينة الحاملة كسلا، وفي نفس الوقت تقديم خدمات المطعم من وجبات ساخنة وأسماك في بيئة مخضرة وصحية».

0955 490 668

0954 425 066

ايميل: info@rialseeds.com

www.rialseeds.com



AHMED IBRAHIM’S WORKSHOP

Ahmed Ibrahim’s workshop manufactures and mends ploughs and agricultural machinery. It is located in the industrial zone of Gedaref, Sudan. For more information, please contact its owner and director: Engineer Ahmed Ibrahim Abdurrahman.

0918 116 381

0123 809 825



RIAL SEEDS CO. LTD

Dealers in a wide range of agricultural products. Located on New Tombura Road, Juba, South Sudan

0955 190 668

0954 425 066

email: info@rialseeds.com

www.rialseeds.com



ZARIB MARKET

Enjoy vegetables from our lands and get the tools you need for farming: Available at Zarib Market, South of Rumbek town on Wulu road.

سوق زريب

تتمتع بأنواع الخضار الطازجة من أرضنا واحصل على الأدوات التي تحتاج للزراعة. متوفرة في محلات الزريب، جنوبي مدينة رمبيك، شارع وولو.

MAMA WELESH LIMITED

Located at Nimra Talata, Juba, South Sudan. We deal in tinned milk, soft drinks, wines, mineral water, packed juice, sugar and much more (retail and wholesale). 0955 291 212

شركة ماما ويليش المحدودة

الموقع: نمرية لثالثة.
نبيع كافة أنواع الحليب المعبئ، المشروبات الغازية، النبيذ، المياه المعدنية والمصائر، السكر ومنتجات أخرى (المفرق والجملة).
0955 291 212



RASHID DIAB ARTS CENTRE

The RDAC is a strong and strikingly beautiful Sudanese building. In the design of the centre, Rashid Diab celebrates the artisan tradition of the rural landscape, a central motif in his paintings. It includes the characteristic domes and arches, the rooms within rooms which are often found in Sudanese villages along the Nile.

Azza Satti
Foreign Relations
+249 55 18 00 58
+249 122 80 00 60
info@rashidiabartscentre.net
El Gireif- West, Block 83
P.O. Box 263
Khartoum, Sudan
Opening hours: Saturday to Thursday 9am-3pm

مركز رشيد دياب للفنون

مقر المركز هو بناء سوداني متين لافت للنظر من تصميم الفنان رشيد دياب. كما في معظم رسوماته وأعماله الفنية، يحتفي الفنان دياب في تصميم هذا البناء بالطراز المعماري الحرفي في ريف السودان. يلحظ الزائر القيق والفتاخر، والغرف المتداخلة مع بعضها البعض، والتي تشبه تصميم المنازل السودانية المشيدة على طول نهر النيل. للاتصال: عزة ساتي- العلاقات الخارجية
+249 55 18 00 58
+249 122 80 00 60



RESTAURANT CHE - JOE'S

It is located on the main highway to Rumbek North County. It is in Rumbek Central County and the manager is called Annet with phone number 0927122750

مطعم شي جوي

يقع المطعم على الطريق السريع المؤدى إلى شمال مدينة رمبيك. هاتف السيدة أنيت، مديرة المطعم: 092712275



"النيلان" مطبوعة تصدر عن مؤسسة الإعلام غير التعاون وفي التحول (MICT) gGmbH

رئيس التحرير: سفن ريكر
تصميم: غونار باور
مدير التحرير: ديرك سيلكر
محررون: ليلي بندرة، رومان ديكرت، دومينيك لينرت، جيس سمي
تحرير لغوي: روزان كليرمونت، محمد سامي الحبال
محرر خاص: جوني ويست (أوبن أويل، ص.١٢)

الكاتب المساهمون:

إشرافه عبد الرحمن آدم محمد أحمد. نوسة سيد أحمد، عبد الهادي الجاس، حسن بركة، ماركس بيرونجي، بيتر بونفيري، كريس شرفان، شارلوتون دوكي، جوزيف أدوارد، حسن فاروق، أوشان هانينقتون، محمد هلال، عبد الرحمن إبراهيم، حميد إبراهيم، ماهر أبو جوح، أنتوني كامبا، جيفر خضر، أبراهام دالائق ماکر، بنجامين ماجوك مون، فرانسيس ميشيل، دينق مشول مونيراش، أكيم موجيزا، استر موموسي، جوزيف ناشيون، ريشان أوني، زينب محمد صالح، ريم عباس شوكت، عثمان شتر، بونيفاسيو شعبان.

ترجمة: مركز الوثائق السوري الأوروبي (SEDC)
صور: وكالة جيتي إيماج/ ص.٢ من اليوم خاص/ ص.٤ الوقت والحياة، للصور/وكالة جيتي إيماج/ ص.٦٧ المكتبة الوطنية وجامعة ستراسبورغ (٨٣٢) المكتبة الوطنية الفرنسية (١٧٥٤) / أفريترأ فاونديشن (١٥٥٢) من اليوم ليلي بندرة ودموميتا لينرت (١٦١٨) / أفريترأ فاونديشن (١٨٠٥، ١٩٠١) قسم رسم الخرائط في الأمم المتحدة (٢٠٠٥) ص.٨ ريم عباس شوكت (رقم ١)، أوشان هانينقتون (رقم ٢)، أكيم موجيزا (رقم ٤، ٣، ١، ٨)، بونيفاسيو شعبان (رقم ٧) ص.١٦ سيمون هاريك، شارلوتون دوكي

Translation: Syrian European Documentation Center (SEDC)

Pictures: p.1 Getty Images / p.2 private / p.4 Time & Life Pictures/Getty Images / p. ٤-7 Bibliothèque nationale et universitaire de Strasbourg (833) / Bibliotheque nationale de France (1154) / Afriterra Foundation (1552) / Private Collection Leila Bendra-Lehnert & Dominik Lehnert (1618, 1701) / Afriterra Foundation (1805, 1901) / United Nations Cartographic Section (2005)/ p.8 Reem Abbas Shawkat (No. 1), Ochan Hanington (No. 2), Akim Mugisa (No. 3, 4, 6, 8), Bonifacio Taban (No. 7) / p.16 Simon Harik, Charlton Doki

الرسم التوضيحية: غونار باور (ص.٢،٣،١٤،١٥) / خالد البيه (ص.١٠) www.facebook.com/albaih

طباعة: جريدة The Citizen (جوبا)، مطبعة Druckhaus Schöneweide (برلين)، مطبعة الحياة الجديدة، توزيع جريدة الصحافة (الخرطوم).

Illustrations: Gunnar Bauer (p.2/3, p. 14/15, p. 18/19) / Khalid Albaih (p. 10) www.facebook.com/ albaih

Printing: The Citizen (Juba), Druckhaus Schöneweide GmbH (Berlin), New Life printing press (Khartoum)

The publication The Niles is produced by Media in Cooperation & Transition (MICT) with support from the German Foreign Office.

The views expressed in this report do not necessarily reflect the opinions of the German Foreign Office or MICT.

Contact: Media in Cooperation and Transition Dirk Spilker, dirk@mict-international.org Brunnenstrasse 9 10119 Berlin, Germany Phone +49 (0)30 484 93 02 0 www.mict-international.org

2013, all rights reserved.

"النيلان" مطبوعة تصدر عن مؤسسة الإعلام غير التعاون وفي التحول (MICT)

رئيس التحرير: سفن ريكر
تصميم: غونار باور
مدير التحرير: ديرك سيلكر
محررون: ليلي بندرة، رومان ديكرت، دومينيك لينرت، جيس سمي
تحرير لغوي: روزان كليرمونت، محمد سامي الحبال
محرر خاص: جوني ويست (أوبن أويل، ص.١٢)

الكاتب المساهمون:

ترجمة: مركز الوثائق السوري الأوروبي (SEDC)

صور: وكالة جيتي إيماج/ ص.٢ من اليوم خاص/ ص.٤ الوقت والحياة، للصور/وكالة جيتي إيماج/ ص.٦٧ المكتبة الوطنية وجامعة ستراسبورغ (٨٣٢) المكتبة الوطنية الفرنسية (١٧٥٤) / أفريترأ فاونديشن (١٥٥٢) من اليوم ليلي بندرة ودموميتا لينرت (١٦١٨) / أفريترأ فاونديشن (١٨٠٥، ١٩٠١) قسم رسم الخرائط في الأمم المتحدة (٢٠٠٥) ص.٨ ريم عباس شوكت (رقم ١)، أوشان هانينقتون (رقم ٢)، أكيم موجيزا (رقم ٤، ٣، ١، ٨)، بونيفاسيو شعبان (رقم ٧) ص.١٦ سيمون هاريك، شارلوتون دوكي

الرسم التوضيحية: غونار باور (ص.٢،٣،١٤،١٥) / خالد البيه (ص.١٠) www.facebook.com/albaih

طباعة: جريدة The Citizen (جوبا)، مطبعة Druckhaus Schöneweide (برلين)، مطبعة الحياة الجديدة، توزيع جريدة الصحافة (الخرطوم).

Illustrations: Gunnar Bauer (p.2/3, p. 14/15, p. 18/19) / Khalid Albaih (p. 10) www.facebook.com/ albaih

Printing: The Citizen (Juba), Druckhaus Schöneweide GmbH (Berlin), New Life printing press (Khartoum)

The publication The Niles is produced by Media in Cooperation & Transition (MICT) with support from the German Foreign Office.

The views expressed in this report do not necessarily reflect the opinions of the German Foreign Office or MICT.

Contact: Media in Cooperation and Transition Dirk Spilker, dirk@mict-international.org Brunnenstrasse 9 10119 Berlin, Germany Phone +49 (0)30 484 93 02 0 www.mict-international.org

2013, all rights reserved.



السياحة تصنع السلام

محمد عبد الكريم الهدى، وزير السياحة والآثار والحياة البرية في حكومة السودان، يصف المغامرات الممكنة للسياح بدءاً من العموم في البحر الأحمر وليس انتهاء بالتعرف على المجتمعات البدوية في الصحراء.

محمد عبد الكريم الهدى، وزير السياحة والآثار والحياة البرية في حكومة السودان، يصف المغامرات الممكنة للسياح بدءاً من العموم في البحر الأحمر وليس انتهاء بالتعرف على المجتمعات البدوية في الصحراء.

س: سؤال: لنفترض أنني سائح محتمل لا يعرف شيئاً عن السودان، أعطني من فضلك ثلاثة أسباب كي أزور بلديكم؟

ج: السودان بحدوده الجغرافية يتمتع بمواقع سياحية متفردة ومتنوعة، فهناك أولاً المسطحات المائية وتشمل البحر الأحمر والذي يعتبر من أنقى مياه العالم، ويتميز بشعب مرجانية وحياة بحرية ممتازة. وكذلك نهر النيل وفروعه النيل الأزرق والأبيض ونهر عطبرة. ومدينة الخرطوم ذات الصفة المتفردة على مستوى العالم والتي تقع على ست ضفاف نهرية.

من ناحية ثانية هناك السياحة الثقافية المرتبطة بالآثار والمواقع التاريخية المنتشرة في جميع أنحاء السودان، وبصفة خاصة في الولاية الشمالية وولاية نهر النيل، والتي تعود لحضارات سابقة كالحضارة الفرعونية وحضارة كوش وحضارة كرمة وحضارة نبتة والحضارة المروية والحضارتين المسيحية والإسلامية.

أما السبب الثالث لجذيك كسائح فيسكون بلا شك السياحة البيئية، حيث تتواجد الحياة البرية في عدة مناطق من السودان متمثلة بمجموعة من المحميات الطبيعية كحمية الدندر في الجنوب الشرقي ومحمية الدروم في الجنوب الغربي ومحمية جبل الدائر في ولاية كردفان ومحميتي سنقنب ودقناب البحرين (البحر الأحمر)، وهاتان الأخيرتان من أجمل المحميات البحرية وتوفر فيها الشعب المرجانية وأسماك القرش. وهناك أيضاً المناطق الصحراوية التي تعد جاذباً قوياً لأولئك الذين يرومون ارتياد المجهول وكوب المخاطر ومعايشة الطبيعة البكر والتعرف على المجتمعات البدوية.

س: هل تلعب السياحة دوراً في صناعة السلام داخل البلاد أو مع الدول المجاورة، وخصوصاً مع دولة جنوب السودان؟

ج: حركة السياحة داخل الوطن الواحد تمكّن المواطن من التعرف على أوجه الحياة في بلاده، وهذا يساعد في ربط المجتمعات المحلية بعضها ببعض، وفي رفق النسيج الاجتماعي. انطلاقاً من هذا يمكن أن يكون للسياحة الداخلية دور في بناء السلام المستدام وتقليل حدة الصراعات والسعي لحل المشكلات الداخلية بالتراضي.

ويجدر القول إن النظام التعليمي الذي كان سائداً في ستينيات وسبعينيات القرن الماضي كان يمكن الطالب من التعرف على جميع مناطق السودان من خلال الزيارات المدرسية، وقد ساعد هذا النظام كثيراً في تجنب بعض الصراعات بين أبناء السودان، بالطبع عدا الإقليم الجنوبي الذي ظل الصراع قائماً فيه لفترات طويلة.

أما بخصوص جنوب السودان، فأنا أرى أن أسلم وسيلة لتخفيف حدة الصراع تأتي من خلال تبادل المجموعات السياحية على مستوى الدولتين وتنسيق النشاط السياحي فيما بينهما مع الدول الأخرى، فالفائدة الاقتصادية التي يمكن أن تعود على البلدين ستكون كبيرة، لأن السياحة فيهما تكمل بعضها البعض.

س: هل هناك تنسيق بينكم وبين حكومة جنوب السودان في هذا المجال؟

ج: أذكر أنه قبل الانفصال كنا في وزارة السياحة والآثار والحياة البرية قد قمنا بتوظف مجموعة من أبناء الجنوب بالوزارة، وسعيًا لتدريبهم في مجال السياحة والأنشطة ذات الصلة واضعين في الاعتبار أنهم كوادر المستقبل لتنشيط العمل السياحي بالإقليم الجنوبي على نطاق السودان الموحد، ولكن شاءت الأرادة أن يكون الانفصال.

أما بعد الانفصال فكانا نرى ضرورة في العمل على تنشيط التنسيق بين البلدين، لكن الصراعات والتوترات حالت دون ذلك، علماً أننا وخلال برلين السياحي الأخير المعروض والذي أقيم في الفترة من ١٠ -٦ آذار/مارس الماضي سعدنا بوجود أبناء جنوب السودان المعرض، وتبادلنا معهم الحديث حول ضرورة السعي لمزيد من التفاعل بين البلدين في مجال السياحة.

س: ماذا تفعل وزارة السياحة للاستفادة من الحضارة النوبية التي تشكل لعدد من الأ جانب نقطة سياحية مهمة؟

ج: الحضارة النوبية كما سميتها هي حضارة كوش الأولى المتمثلة في حضارة كرمة وما عاصرها من الحضارة الفرعونية في أرض السودان، وحضارة كوش الثانية التي تمثل حضارة مملكة نبتة وحضارة مملكة مروي، ومن بعدها الحضارة المسيحية ثم الإسلامية.

تقوم وزارة السياحة بالتعاون مع الجهات المتخصصة في الولايات المعنية (ولاية نهر النيل والولاية الشمالية) والمؤسسات الدولية العاملة في مجال الآثار والمتاحف، ومن خلال المشروع السوداني القطري لحماية وصيانة وتأهيل المواقع الأثرية، تقوم بالسعي لتنفيذ خطة طموحة لتحويل هذه الجواذب السياحية إلى منتج سياحي متكامل. ولعل ما يجري في تلك المواقع من إيواء سياحي وخدمات سياحية سوف يكون له الأثر الكبير في زيادة القدوم السياحي بغرض السياحة الثقافية للسودان.

س: هل لديكم خطط للاستفادة من السياحة وتحويلها إلى داعم أساسي للميزانية العامة للحكومة؟

ج: نعم نسعى ليكون قطاع السياحة المؤثر الأول في ميزانية الدولة، وذلك في خلال تأهيل الكوادر العاملة في مجال السياحة وتأهيل البنى التحتية وتوفير الخدمات في مناطق الجذب السياحي ونشر ثقافة السياحة وأهميتها الاقتصادية والاجتماعية للمجتمع.

س: كيف يمكن للوزارة أن تضم المواطن العادي في خطتها السياحية؟

معظم المواقع السياحية توجد في مناطق ريفية بعيدة عن الحضر، معنى آخر إنها مرتبطة بالمجتمعات المحلية. تسعى الوزارة لربط هذه المجتمعات بمواقع الجذب السياحي، وذلك من خلال مجموعة الخطوات أبرزها إشراك المجتمعات المحلية في إدارة المواقع السياحية وإعطاء الأفضلية لأبنائها في الوظائف ذات الصلة بمهاراتهم البدوية وقدراتهم العلمية والعملية، والعمل على استهلاك منتجاتهم الزراعية والحيوانية وخلافها في الفنادق والقرى السياحية بأسعار مناسبة. وأخيراً خلق ما يعرف بـ «قاعدة المجتمع السياحية»، والاستفادة من الفنون الشعبية والمنتجات البدوية لإثناء المنطقة في خدمة السياح.

أجرى المقابلة: حسن فاروق



سفن سياحية لقضاء شهر العسل

لقاء مع قاربيل تشانق وزير الحفاظ على الحياة البرية والسياحة في جنوب السودان، يتمحور حول موضوع جذب الزوار والمستثمرين بالرغم من الاعتقاد السائد بانعدام الأمن.

س: نفرض أنني سائح لا يعرف أي شيء عن جنوب السودان – هل بإمكانك إعطائي ثلاثة أسباب تدفعني إلى زيارة البلد؟

ج: أودك أن تأتي للتعرف على الحياة البرية المتنوعة، ففي جنوب السودان تحدث أكبر هجرة في العالم لحيوان الكوب ذي الأذنين البضاوين. ثانياً، ينبغي أن تزور جنوب السودان لمشاهدة مناظرها الطبيعية بما فيها نهر النيل ومجرى فلة المتدفق، وهو جميل جداً. كما تتاح الفرصة أمام السياح للطواف في مياه النيل.

ثالثاً، أدعوك لمشاهدة الثقافات الغنية والمتنوعة في هذا البلد، ولاسيّما وأن لكلٍ من هذه الثقافات طقوسها ورفصاتها التقليدية التي تثير اهتمام السياح.

س: هل يتوافد السياح إلى جنوب السودان حالياً؟ وإذا كان جوابك نعم، فما يجذبهم إليها؟

ج: حالياً عدد الوافدين إلى جنوب السودان محدود، معظمهم سياح جولون. تعتبر نمولي أكثر المناطق زيارة، بسبب الطواف في النيل. كما يأتي السياح لمشاهدة البلد وشعبه وثقافته. نستقبل هؤلاء السياح في جوبا والمدن الأخرى، ولكن على نطاق محدود للغاية. ولكنني أعتقد أن تدفق السياح سيبدأ حالما يتم تطوير البنية التحتية ومنشآت الإقامة وحدائق الملاهي (حدائق الحياة البرية).

س: ما هي أنواع الحيوانات المتوفرة في جنوب السودان؟

ج: يحتوي جنوب السودان على الفيلة والزرافات وثيران البوفالو والكوب ذي الأذنين البضاويون والأسود والكثير من الحيوانات الأخرى، فأقائمة طويلة.

س: هل تمّة حدائق وطنية في جنوب السودان؟

ج: تمّة ست حدائق ملاهي وطنية، وهي: الحديقة الوطنية الجنوبية التي تبلغ مساحتها ٢٢ كم مربع وتغطي أربع ولايات بما فيها ولاية البحيرات وجزء صغير من ولاية وارب، وجزء صغير من ولاية غرب بحر الغزال، وجزء كبير من ولاية غرب الاستوائية. وحديقة بوما الوطنية الواقعة في ولاية جونقلي، وحديقة شامب الوطنية في ولاية البحيرات، وحديقة لينتوتو التي تغطي أجزاء من ولايتي وسط الاستوائية وغرب الاستوائية، وحديقة بينداقوا التي تشمل أجزاء من ثلاث ولايات، وهي شرق الاستوائية والاستوائية الوسطى وجونقلي، وأخيراً حديقة نيمول الوطنية في ولاية شرق الاستوائية.

س: ما هي التحديات التي تواجه قطاع السياحة الناشئ في جنوب السودان؟

ج: يكمن التحدي الأول في الاعتقاد بانعدام الأمن في جنوب السودان، ما يخيف المستثمرين المحتملين في قطاع السياحة والسياح أنفسهم.

ثانياً، انعدام البنية التحتية فيما يتعلق بالطرق المؤدية إلى المواقع السياحية والطرق داخل الحدائق، فمثلاً، بالرغم من وجود قبيلة في حديقة نيمولي الوطنية، لا يستطيع السياح مشاهدتها نظراً لعدم وجود طرق داخلية، وبالتالي، لا يمكنهم استخدام سيارات السفاري للتجول داخل الحديقة.

أما التحدي الثالث فهو التمويل، فحين حككومة لا تمتلك الموارد لبناء أماكن للإقامة لكي يتمكن السياح من الذهاب إلى الحدائق الوطنية، كما أن غياب إطار قانوني يشكل رادعاً للمستثمرين، فإن عدم وضوح القوانين يؤدي إلى إحجام المستثمرين المحتملين في قطاع السياحة عن المجازفة بأموالهم.

من المعوقات الأخرى تسويق جنوب السودان كمقصد سياحي في ظل انعدام الموارد المالية اللازمة، ينبغي على الحكومة تسويق قطاع السياحة، وإظهار مضايف الحياة البرية الغنية في جنوب السودان. ومناظرها الخلابة والهجرات الضخمة للحيوانات. يجب أن يعلم العالم بأن أكبر هجرات الحيوانات في العالم ليست في سيرينجيتي (الحديقة الوطنية في تنزانيا) بل في جنوب السودان.

س: انعدام الأمن والسياحة ضدان لا يجتمعان، كيف يمكن، باعقادك، مواجهة هذا التحدي؟

ج: لقد حاولت الحكومة حل مشكلة انعدام الأمن، وبالفعل نجحت في جميع الولايات ما عدا مشاكل ديفيد باو ياو في ولاية جونقلي، حيث توجد أكبر إمكانات الحياة البرية والسياحة، وقام أحد المستثمرين من الشرق الأوسط ببناء منتجع جميل في بوما في السنوات الأخيرة، ولكنه لم يبدأ بالعمل بسبب انعدام الأمن.

تبدّل الحكومة قصارى جهدها وتأمل القضاء على مشاكل يو يو وإعادة الأمن إلى المنطقة بحلول نهاية العام الجاري، ومن ثمّ يمكن استئناف الأعمال بما فيها السياحة.

س: ما هو نطاق النمو الذي تتوقعه للقطاع السياحي في جنوب السودان؟

ج: تمّة إمكاناتٌ هائلة إن تمّ محو الاعتقاد بانعدام الأمن في جنوب السودان.

تطلب من رجال الأعمال زيارة قرية جميزة السياحية، وهي طريق هجرة للحيوانات البرية. وقد أخبرت المستثمرين أنهم في حال استمروا في جميزة ونيمولي، فإن جميع الدبلوماسيين والوزراء سيتواجدون هناك في نهاية كل أسبوع.

كما أخبرتهم بأن يستثمروا على النيل، فيمكنهم مثلاً إنشاء مطعم عائم وسفينة سياحية للمتروحين حديثاً، فحينما تحركت على النيل، تشاهد الكثير من الطيور وحيوانات فرس البحر والتماسيح. هكذا يمكنك قضاء وقت الاستجمام.

«

أجرى المقابلة: تشارلتون دوكي

المواقع الخمسة الأكثر أهمية لزوار السودان

١/ بجراويا أو أهرامات ميرو
ظلت أهرامات ميرو، التي لا تبعد أكثر من ثلاث ساعات عن العاصمة السودانية، تعتبر ولعدة قرون المركز الهام لمملكة كوش السودانية. وتعرف هذه الأهرامات أيضاً بالجراويا، اسم القرية المجاورة. وتعتبر هذه الأهرامات المنزوية في قلب الصحراء والتي تخضع الآن لعمليات إصلاح أحد أهم المواقع السياحية.

٢/ سوق أم درمان
تعتبر هذه السوق المزدحمة مقصداً «لا يمكن الاستغناء عنه» لكل الزوار الباحثين عن الحرف المحلية والمجوهرات التقليدية والأطعمة السودانية الشهية.

٣/ دراويش المولوية
توجهوا، قبل المغرب بساعة تقريباً من كل جمعة، إلى حمد النيل في أم درمان لتشاهدوا الدراويش وهم يؤدون رقصات وقرع طبول حسب الطقوس الصوفية.

٤/ جزيرة سواكن والبحر الأحمر
تشتهر بورتسودان التي لا تبعد أكثر من بضع ساعات عن العاصمة بمواقع الغوص الرائعة فيها وشعابها المرجانية البكر وشواطئها الجميلة. وعلى بعد ٦٠ كيلومتراً من بورتسودان هناك جزيرة سواكن التي كانت الميناء التجاري لقدماء الفراعنة، وهي الآن موقع أثري يستحق الزيارة؛ لكن احذروا القُطط المحلية التي يساع أن الجن يتقمصها.

٥/ التقاء النيلين الأبيض والأزرق
يأتي النيل الأبيض من بحيرة فيكتوريا في أوغندا، في حين يتدفق النيل الأزرق من أثيوبيا ليلتقيا في الخرطوم عاصمة السودان، حيث يشكلان ما يسمى «أطول قُبلة في التاريخ».

المواقع الخمسة الأكثر أهمية لزوار جنوب السودان

١/ جبل إيماتوق
يقع هذا الجبل الجميل في ولاية شرق الاستوائية ويعتبر أعلى جبل في البلاد، حيث يتيح للسياح مشاهدة مناظر خلابة.

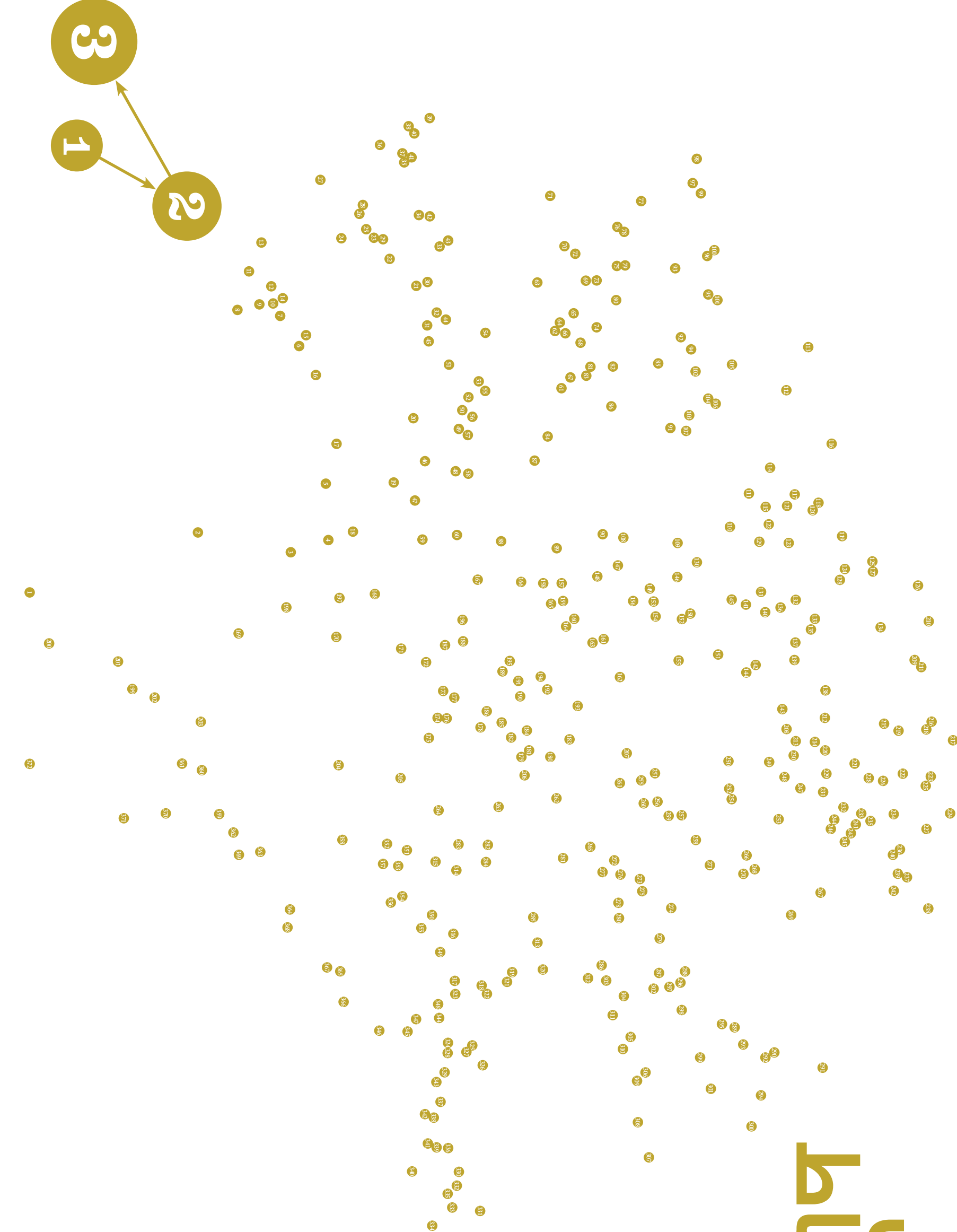
٢/ غابة الساج في كيقولو، مقاطعة باي
تعتبر هذه الغابة الجميلة في ولاية وسط الاستوائية خلفية مثالية لهواة المشي وعشاق بالطبيعة.

٣/ منتزه بانقيلو الوطني
يوفر هذا المنتزه الوطني الذي لا يبعد كثيراً عن العاصمة جوباً مناظر جذابة، كما أنه آمن.

٤/ تيريكبكا
غير بعيد عن جوبا، تقع منطقة تيريكبكا التي تقدم أفضل الأسماك في جنوب السودان. وتستطيع أيضاً أن تجرب لحم التمساح الذي يقدم باعتباره من الأطعمة الشهية مرتفعة الثمن.

٥/ كاجو كيجي
حسب الاعتقاد بإمكان المرء هنا أن يجرب أفضل طيق لجردان الأجمة المحلية في جنوب السودان.

لفز | النيلان |١٧



مكتبة التفرعات

الأخضر هو الأمل!

نصيحة زراعية مفيدة: كيفية زراعة الموز

الموز من الأشجار سريعة النمو ولا تحتاج لعناية كثيرة. يمكن تناول هذه الفاكهة اللذيذة طازجة أو مطبوخة بطرق عديدة ومختلفة. كما توفر أشجار الموز ظلاً لطيفاً في حديقتك الخاصة. أسهل طريقة لزراعة الموز تبدأ بالبحث عن البتة، ربما من جارك أو أحد أصدقائك ممن يملكون شجرة الموز في حديقة منزلهم.

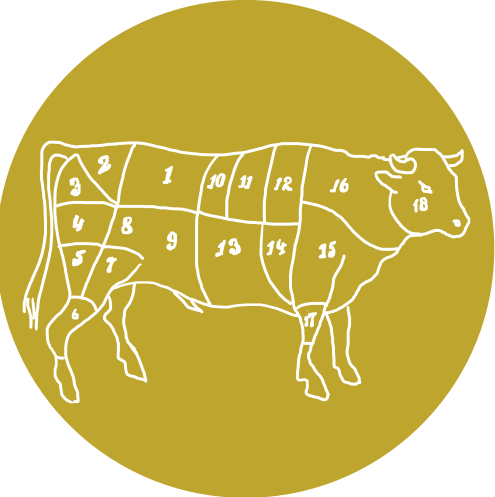
لا تقتصر فوائد الموز على احتوائه بالفيتامين ب ٦ وفيتامين سي والبوتاسيوم وحسب، بل يمكن أيضاً تناوله كوجبة خفيفة أو تحلية، أو ضمن وجبات الطعام نفسها أحياناً.

أما زراعة الموز فتمم على النحو التالي:

- ابحث عن بتة صغيرة إلى متوسطة الحجم وقم باقتلاعها.
- اقطع جميع جذورها وأوراقها، بحيث يبقى لديك الجذع وحسب.
- اختر موقعا لغرس البتة. وراع أن يكون المكان واسعاً بما فيه الكفاية، لأن نباتات الموز تنمو بسرعة.
- ضع البتة في الحفرة التي قمت بتحضيرها (٣٠ سم). ينبغي أن توضع البتة في وضعية الوقوف. قم بتغطيتها بالتربة، مع دكها بصورة ثابتة ومعقولة نحو الأسفل.
- اسق الغرسة يومياً إذا كانت التربة جافة. لا تسقيها إذا كانت التربة رطبة.

- ضع على الغرسة كمية كبيرة من السماد العضوي كل شهر، واقطع أطرافها التالفة واستخدمها كمهاد لإعادة البوتاسيوم إلى التربة. اذا كان منظرها غير مقبول، عليك تغطية النباتات المفرومة بأنواع أخرى من السماد الطبيعي. استخدم جميع أنواع المواد العضوية وضعا حول الغرسة.
- ازل كافة الأوراق اليابسة أو المصابة. وإذا اكتشفت نباتاً مريضاً، عالجه على الفور، أو اقتلعه.
- اقطع الشجرة نصفين بصورة أفقية من أعلى الجذع الرئيسي بعد جني المحصول.

استمتع بالموز الذي أنتجته بنفسك!



كيف تنتج سماداً بيولوجياً: سماد محلي الصنع

رغم أن إنتاج السماد هو علم بحد ذاته، غير أنه بسيط بكل تأكيد. فالطبيعة تقوم بإنتاج الأسمدة العضوية طوال الوقت دون أي جهد بشري. ويمكننا الاستفادة من جهودها دون عناء كبير.

السماد العضوي ببساطة عبارة عن غذاء نباتي المنشأ، وهو تربة خفيفة غنية بالمغذيات، التي تضعها في حديقتك أو حوض النباتات لكي تنمو على نحو أفضل.

السماد النباتي هو أفضل ما تحتاج إليه نباتاتك:

المهاد (الزيل)

الغذاء النباتي

مبيد الفطريات

مانع الأمراض

من الأفضل وضع السماد على الأرض مباشرة، حيث تساعد الأرض في عملية التحلل. كما بإمكانك صنع وعاء لتحضير السماد العضوي على أي سطح في الهواء الطلق. ورغم أنه من الأفضل أن يُغرس السماد على أرض طبيعية، إلا أن هذا الخيار غير ممكن دائماً. وفي مثل هذه الأحوال يجب وضع بعض السماد الجاهز في الجزء السفلي من الوعاء لبدء عملية التحلل.

عند تحديد المكان الذي ستضع عليه مواد السماد، سواء كان داخل وعاء أم لا، عليك اتباع هذه التعليمات.

عند جز عشب الحديقة أو قطع الأوراق، ضعها في كومة السماد. ارج الأعصان الصغيرة بينها، فهي تساعد على تهويتها. وبعد تناول وجبات الطعام، اجمع الفئات المتبقية في وعاء صغير وانتظر إلى أن يجفئ، ثم ألقه في كومة السماد.

ربما تكون متلهفاً للاعتناء بكومة السماد التي قمت ببنائها، لذا بإمكانك تحريكها بالمجرفة كل أسبوع. بعدها يمكنك حفر الكومة وتحريكها كل ٣-٣ أسابيع، لأن ذلك سيوفر التهوية للكومة ويمنع تراكم العفن.

هذا كل شيء! في مثل هذا الوقت من العام المقبل، سيكون لديك الكثير من السماد الطبيعي لاستخدامه في حديقة منزلك. وسوف يتناك شعور بالدهشة وأنت ترى كم هي يانعة نباتاتك وخضرواتك، وأعشابك....إلخ، وهي تستمد غذائها من تلك التربة الغنية والصحية.

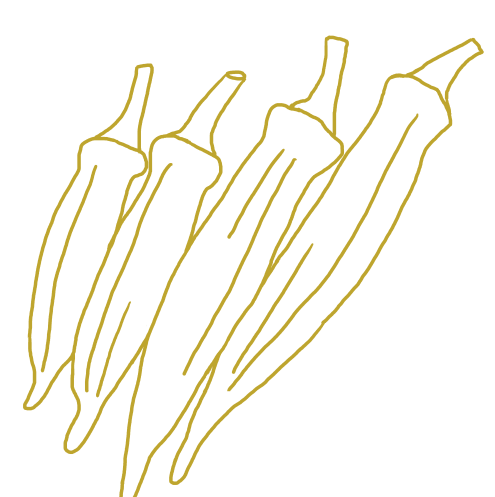


ينمو عشب الليمون حول حديقة منزلك، ويساعد على إبعاد جميع أنواع الحشرات، وبالتالي يحول دون تعرض الخضار إلى التآكل. كما تستعمل عشبة الليمون كتوابل لذيدة، أو تضاف إلى كوب من الشاي.

ينتشر استخدام عشبة الليمون في الشاي والحساء وأطباق الكاري.

إضافة إلى استعمالها كمادة متكهة للحم للدجاج والأسماك والأبقار والمأكولات البحرية.

ولا يقتصر استعمال عشبة الليمون على الأطعمة والمشروبات، بل يمكن استخدامها كتوابل طبيعي للحشرات وكمادة متكهة. كما يستخدم بعض أخصائيي المعالجة بالقطور زيت عشبة الليمون، علاوة على استخدامه على نطاق واسع كمبيد طبيعي للأفات الحشرية وكمادةحافظة.



وصفات

عصيدة وبامية

- حرق روث البقر: يُعد الدخان المتصاعد البعوض، بينما يدلك الرماد المتبقي على الجلد كتطارد للبعوض.

- ويستخدم بول البقر كمطهر للجروح ولتبييض الشعر.

أربع نصائح زراعية رائعة!

فرانسيس مايكل - ملكال، جنوب السودان

I عندما يحين وقت البذار، اقطع الأشجار في المنطقة التي ترغب في زراعتها. اترك الأشجار في المزرعة حتى تسقط الأوراق. بعدئذٍ خذ الأعصان بعيداً عن المزرعة لحرقها. مع بداية هطول الأمطار، يقوم النمل الأبيض (الأرضه) بأكل أوراق الشجر، ما يحولها إلى سداد جيد للتربة.

II استخدم روث البقر كسماد، بإضافته إلى التربة.

III قص الأعشاب واتركها في المزرعة كي يأكلها النمل، والذي يمد التربة بالسماد أيضاً.

IV اترك المزرعة دون زراعة لمدة تتراوح بين عامين أو ثلاثة، ثم ازرعها.



دمعة

إعداد: نوسة سيد أحمد/ الخرطوم، السودان

«دمعة» هي كلمة محلية تُطلق على إحدى الوجبات السودانية الشهيرة المكونات:

بصل
زيت نباتي
لحم ضأن أو لحم دجاج
معجون الطماطم
صلصة الطماطم

تُوم
مرق الدجاج

توابل (حسب الرغبة، ولكن لا بد من إضافة الملح، الفلفل، ومن الممكن إضافة الزعفة)

التحضير:

I - قطع البصل إلى قطع صغيرة وضعها في مقلاة مع الزيت النباتي حتى يصعب لوئها أصفر، ثم أضف كوباً أو كوبين من الماء حسب الحاجة. يقطع لحم الضأن أو الدجاج إلى قطع صغيرة ثم يُغسل.

٢ - عندما يُطبخ البصل جيداً ويصبح كالعجينة، أضف اللحم أو الدجاج ثم حرك الخليط لمدة دقيقة واحدة. قم بتغطية الوعاء، والطهي على نار متوسطة الحرارة لمدة خمس دقائق.
٣ - بعد ذلك، أضف ملعقتين من معجون الطماطم إلى كوب واحد من الماء واخلط جيداً. أضف التوابل (الملح والفلفل) إلى معجون الطماطم، ثم صب كوب معجون الطماطم في الوعاء، بعد مزجه جيداً. ضعه على نار هادئة، ثم قم بتغطية الإناء واتركه على النار لمدة ١٥ دقيقة.

E - افتح الوعاء وتأكد من أن المزيج أصبح متماسكاً. تأكد كذلك من أن اللحم قد نضج جيداً بأخذ قطعة صغيرة من اللحم وفركها بين أصابعك للتأكد من نضجها.

٥ - إذا تطلب لحم الضأن أو الدجاج وقتاً أطول للطهي، افتح الوعاء وأضف نصف كوب ماء، ثم اخلط جيداً وأعد تغطيته، واتركه على النار مرة أخرى لمدة عشر دقائق.

٦ - يمكن إضافة أي صنف من أصناف الخضار، بعدها تصبح الوجبة جاهزة للتقديم. من الجدير بالذكر أن 7٦٠ من وجبات الطعام السودانية تقريباً تبدأ بتطبيق «دمعة».



طريقة الإنتاج:

I - غملاً مصفاة بالرماد

٢ - نضع المصفاة فوق وعاء ونصب الماء على الرماد

٣ - نغلي الماء في وعاء نجميع إلى أن تتشكل بلورات البيكربونات.

في ظل عدم توفر الملح بلجاً العديد من سكان جنوب السودان إلى إنتاج ملحهم الخاص من رفات الأشجار والأوراق. يطلق على المادة المنتجة في جنوب السودان اسم بيكربونات. وقد تتطلب بعض طرق إنتاجها استعمال رماد الصودا، كمادة محفزة. وتعتمد طريقة برتزل الألمانية، على سيليل المثال، على إضافة رماد الصودا إلى الجين قبل خبزها للحصول على قشرة خارجية مموجة ومقرمشة. إن استخدام الرماد بهذه الطريقة يكون عادة بديلاً عن هيدروكسيد الصوديوم. كما تحتوي عدد من الأطعمة الجاهزة والمشروبات أيضاً على كربونات الصوديوم. ويضاف عادة إلى شراب الثرة، مثلاً، الذي يستخدم كمادة محلية شعبية. كما يستعمل رماد الصودا أيضاً كمادة مضادة للتكتل، تساعد على نضوج الخبز والتحكم بمعدل الحموضة في بعض الأطعمة.

التحضير:

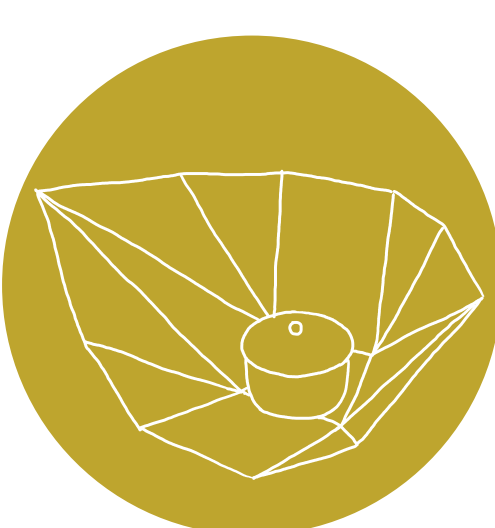
تطهى المكونات على نار متوسطة لمدة خمس عشرة دقيقة.

طريقة الإنتاج:
I - غملاً مصفاة بالرماد
٢ - نضع المصفاة فوق وعاء ونصب الماء على الرماد
٣ - نغلي الماء في وعاء نجميع إلى أن تتشكل بلورات البيكربونات.

كيف تصنع طباخك الشمسي

لا حاجة للغاز أو الخشب أو النار. اصنع طباخك الشمسي. يمكنك صنع بعض الأنواع في غضون ساعة واحدة فقط.

ابحث عن طرق الصنع على الروابط التالية:
http://solarcooking.org/plans
http://www.builditsolar.com
http://www.solarcookers.org



نباتات طبية سودانية مهمة وكيفية استخدامها:

الحناء

التهاب المثافصل/الروماتيزم والزحار واضطراب الكبد والصلع والطفح الجلدي وغيرها

لعلاج الصداع الناجم عن الشمس:

اصنع كمادة من أزهار الحناء المُجفّسة في الخل، ثم ضعها على الجبين لتخفيف ألم الصداع.

الحلبة

لعلاج أمراض المعدة:
قم بتخمير الشاي المعد من بذور الحلبة. عند غمر الجيوب بالماء، تنتج مادة قمر عبر الأمعاء، ما يؤدي إلى شفاء التقرحات، إضافة إلى توفير طبقة واقية ضد القرحة. كما يساعد هذا المنقوع على هضم الطعام، ما يساعد على التمثيل الغذائي الجيد ومنع الإمساك.



طريقة التحضير:

I - امزجي الخليط في وعاء بيديك لبضع دقائق إلى أن يمتزج تماماً

(يجب مراعاة أن لا يتحول المزيج إلى عجينة سائلة)

٢ - أضيفي بضع قطرات من زيت المحلبية (إن توفر، وإذا كنت

ترغبين في جعل الحناء داكنة اللون)

٣ - غطي الحناء لمدة ثلاث ساعات قبل النقش

منزل وحديقة | النيلان ١٥

ركن الجمال الحناء

E - ضعي الحناء في كيس صغير من البلاستيك واقميه (يجب أن يكون القالب صغيراً إذا رغبتِي برسم أشكال أصغر حجماً وأكثر تفصيلاً، وكبيراً في حال الرغبة في تغطية أطرافك أو أسفل قدميك)

أماكن الحصول على الحناء

إذا كنت تعيشين في السودان، فإن تصاميم الحناء متوفرة في جميع صالونات الحلاقة. كما أن هناك سيدات متخصصات في هذا المجال لهن زيوئاتهن في أحياء مختلفة. وبإمكانك الاستفسار عن ذلك من إحدى السيدات اللواتي يُعْمَن في نفس الحي، وسوف تحصلين على رقم إحداهن.

إذا رغبتِي بالحصول على الحناء التقليدية (التي تغطي القدمين واليدين، دون رسومات) سيكلفك ذلك ما بين ٢٠ إلى ٤٠ جنيهاً سودانياً في منزلك أو في إحدى صالونات الحلاقة. أما إذا رغبتِي في الحصول على حناء أكثر تفصيلاً، فسيفلكك ذلك حوالي ٧٠ جنيهاً سودانياً لكلتا اليدين. ويُكلف الحصول على حناء أكثر تفصيلاً، والتي تطبق على العرائس وفي الأفراح ما يزيد عن ٥٠٠ جنيهاً سودانياً. وإذا كنت تأملين في الحصول على أمشاط معدقة، ينبغي مراعاة الوقت، إذ يستلزم ذلك ثلاث ساعات على الأقل، نظراً إلى أن تطبيق مثل تلك النماذج يستغرق وقتاً طويلاً. انفصالها عن زوجها.

أفضل صالونات الحناء:

صالون باريس:
أم درمان: أمام دوار الأزهرى
الخرطوم: على امتداد طريق المثلث بجوار سوبر ماركت السعودية

صالون الملكة:
شارع ١٥ في الخرطوم، قرب سوبر ماركت الحاوي



شمال السودان: وميض نار تحت الرماد

الصراع حول الأرض متعدد الجوانب في شمالي السودان. في ظل تصادم مصالح المستثمرين الأجانب والحكومة مع المواطنين، يبدو تصاعد النزاعات مرجحاً في المستقبل.

الخرطوم - حسن بركة

منذ

زمن بعيد استقر أهل الولاية الشمالية في السودان على ضفتي نهر النيل، وكانت للأرض منزلة كبيرة في حياتهم، إلا أن التنافس حول ملكية الأرض ومصالح

المستثمرين الأجانب تجعل ذلك الرابط التاريخي بين الإنسان والأرض في الشمالية مهدداً بالاندثار.

الدكتور أبو مدين الطيب البشر، أستاذ القانون بعدد من الجامعات السودانية، يقول إن سبب النزاعات حول الأرض هو تنافس عدد كبير من الأشخاص حول موارد محدودة. عدد ملاك الأرض يرتفع مع كل جيل جديد، حتى أصبحت ملكية الفنان الواحد تؤول لأكثر من أسرة. أصبحت القاعدة «أن يملك خير من أن تكسب» والتي يهتضاها يعتمد وجود الإنسان ومكانته على امتلاك الأرض، بغض النظر عن منتجها.

وظلت مناطق كثيرة في الشمالية تعاني من النزاعات حول ملكية الأرض خاصة في أقصى الشمال النوبي وفي تلك المناطق التي تعرضت لانتكبة تهجير النوبيين في ستينيات القرن الماضي نتجة لبناء السد العالي. وقدفدت أكثر من ٥٠ ألف أسرة نوبية أراضيها بعد أن غمرتها مياه السد، وتم تهجير السكان إلى حلفا الجديدة في شرق السودان، بينما هاجر آخرون إلى مصر والسعودية.

النزاع حول ملكية الأرض تفاقم بعد القرار الجمهوري لسنة ٢٠٠٥

الخاضع بانتزاع أراضي الولاية الشمالية لصالح وحدة تنفيذ السدود.

قبول القرار برفض قاطع من كيانات ومنظمات ولاية الشمالية وسكانها.

وبلغ الرفض قتمته في منطقة القوئلد محلية دنقلا، حيث تصدت الهيئة الشعبية، المكلفة انتاخيا من مواطني المنطقة لمُتابعة ومعالجة تداعيات وآثار القرار الجمهوري، لوحدة تنفيذ السدود، التي قامت بإبطاء شركة خاصة يملكها رجل أعمال عربي مساحة تقدر بأكثر من ١٠٠ ألف فدان في منطقة القوئلد، في حزيران/يونيو ٢٠١١.

والخطر لا يزال قائماً، فهناك عدد من الشركات المحلية والأجنبية من المملكة العربية السعودية وتركيا والصين غمرت المنطقة بمشاريعها، قامت مصادر مطلعة في مدينة دنقلا، عاصمة الولاية الشمالية، إلى شركة الزوايا للطرق والجسور، المنفذة لطريق دنقلا - أرقين الذي يربط السودان بمصر، قد استحوذت على مساحات كبيرة من الأرض، بعرض ١ كلم شرق وغرب الطريق، الذي يبلغ طوله حوالي ٤٥٠ كلم.

إلا أن الدكتور مصطفى عثمان إسماعيل، وزير الاستثمار، يؤكد أن الحكومة وضعت ترتيبات لإزالة أية نزاعات حول الأراضي بشأن الاستثمار دون إحداث ضرر لأي جهة. «سوف نعمل على وضع تصور مشترك بين المركز (العاصمة) والولايات لمعالجة قضايا النزاع حول ملكية الأرض»، حسبما ذكر إسماعيل في تصريحات صحفية بالخروم في حزيران/يونيو الماضي.

لكن العديد من المهتمين لا ينظرون إلى هذه الوعود بعين الثقة، فقد قالت سعاد إبراهيم أحمد، عضو المكتب السياسي للحزب الشيوعي السوداني والقائدة النوبية المعروفة في تصريح لصحيفة «الجريدة» إن «بيع مساحات واسعة وكبيرة من أراضي الولاية الشمالية، دون تمحيص ودون الحفاظ على الحقوق المكتسبة لمواطني الولاية والأجيال القادمة، جريمة تستحق العقاب، ولا يمكن أن يكون الحل أن يفقد مواطنو الشمالية وأجيالهم القادمة حقوقهم الممتثلة في توفير المياه اللازمة لري أراضيهم الزراعية.»

فكري أبو القاسم، الكاتب الصحفي المتخصص في قضايا المنطقة النوبية، ينتقد مزاعم ونوايا الحكومة بقوّة، حيث يقول إن دعواي التنمية التي تحاول الحكومة زرع الأراضي بسببها هي دعواي كاذبة، وتكون المحصلة هي نفي المواطن صاحب الأرض وتهميشه ونزع أرضه من أجل المال.

نتائج نزع مساحات كبيرة وتوزيعها على المستثمرين واضحة، ففي منطقتي شندي وعطرية يعاني السكان الآن من قلة الأراضي السكنية، وكل هذا بسبب المصالح الأجنبية، كما يقول علي خليفة عسكوري، رئيس الحركة الشعبية قطاع الشمال بولاية نهر النيل والمتخصص في قضايا السدود والتنمية الريفية.

«أراضي ولاية نهر النيل أصبحت تنتزع باسم الاستثمار. تمنح للعرب والأتراك امتيازات وتسهيلات أكثر بكثير من مواطن الولاية صاحب الأرض»، كما فسر عسكوري. «تم نزع الكثير من الأراضي السكنية وحولت لأراضي زراعية وزعت على هؤلاء الأجانب.»

النزاع بين الحكومة والأهالي حول ملكية الأرض يخفي نحو

تطورات غير مأمونة العواقب، وربما يؤدي الأمر في نهاية المطاف

إلى صراعات دموية عنيفة إذا لم تراجع الحكومة عن خططها

لبيع المزيد من الأراضي إلى الشركات الأجنبية دون موافقة أو

مشاورة مواطن الولاية. ويذكر أن الحكومة تبيع الأراضي عادة

بعقود طويلة الأجل تصل حتى ٩٩ عاماً.

قضايا النزاع حول الأرض تبدو في ازدياد مستمر، وغالباً ما تنتفج المحاكم جل وقتها وجهدها في النزاعات حول الملكية. كل سنة، يسجل ما يقارب ٩٠٠ قضية نزاع حول الأرض في المنطقة. العديد من المراقبين متشائمون حول مستقبل قضية الأراضي في السودان التي تعتبر «من القضايا الحساسة وقادت في مناطق كثيرة للعنف»، كما يقول عسكوري.

وفي نهاية المطاف، رأي السكان حول مسألة الأرض واضح وصریح، فكما يقول عسكوري: «لا تستطيع الحكومة بأي صورة إدعاء ملكيتها ويجب ألا نتازعنا في أرضنا.»

أسعار تفوق الخيال

وبالنزاع مع استمرار ارتفاع أسعار الأراضي، فإن مَن معدات البناء المرتفع يساهم كذلك في زيادة مَن تشييد منزل في الخرطوم.

في تحقيق قدمته صحيفة «السوداني»، من إعداد الصحافي ياسر

الكردي بعنوان «أسعار العقارات في الخرطوم -- بيوت من نار»، أجرى الصحافي عمليات حسابية خالص فيها إلى أن تكلفة إنشاء منزل مكون من غرفتين وحمامين وصالون (طبقاً للأسعار الحالية) تبلغ ١٢٧ ألف و٨٠٠ جنيه سوداني – أي ما يعادل ١٨ ألف دولار أمريكي تقريباً. هذا وتتراوح الرواتب في الخرطوم العام الحكومي ما بين ٤٠٠ و١٥٠٠ جنيه سوداني شهريا – ما يعادل ٦٠ إلى ٢٥٠ دولاراً أمريكياً. أما مَن مواد البناء فيبلغ ثلث المبلغ الإجمالي، أما بقية المبلغ فهو تقديرات اليد العاملة. هذا يعني أنه على العامل في القطاع الحكومي أن يدخر راتبه كاملاً لمدة عشر سنوات تقريباً حتى يتمكن من تشييد منزل بسيط في الخرطوم.

وتنوازع مع استمرار ارتفاع أسعار الأراضي، فإن مَن معدات البناء المرتفع يساهم كذلك في زيادة مَن تشييد منزل في الخرطوم.

في تحقيق قدمته صحيفة «السوداني»، من إعداد الصحافي ياسر الكردي بعنوان «أسعار العقارات في الخرطوم -- بيوت من نار»، أجرى الصحافي عمليات حسابية خالص فيها إلى أن تكلفة إنشاء منزل مكون من غرفتين وحمامين وصالون (طبقاً للأسعار الحالية) تبلغ ١٢٧ ألف و٨٠٠ جنيه سوداني – أي ما يعادل ١٨ ألف دولار أمريكي تقريباً. هذا وتتراوح الرواتب في الخرطوم العام الحكومي ما بين ٤٠٠ و١٥٠٠ جنيه سوداني شهريا – ما يعادل ٦٠ إلى ٢٥٠ دولاراً أمريكياً. أما مَن مواد البناء فيبلغ ثلث المبلغ الإجمالي، أما بقية المبلغ فهو تقديرات اليد العاملة. هذا يعني أنه على العامل في القطاع الحكومي أن يدخر راتبه كاملاً لمدة عشر سنوات تقريباً حتى يتمكن من تشييد منزل بسيط في الخرطوم.

وفي هذا الصدد فقد عزا عثمان في تقريره أمام مجلس الولايات ارتفاع تكلفة تشييد المباني في السودان لارتفاع أسعار مواد البناء والزيادة العالية في الرسوم الجمركية الحكومية، والتي تصل أحياناً لـ ١٠٠ في المائة. هذا بالإضافة لضريبي القيمة المضافة، التي تبلغ ١٧ في المائة، والخدمات التي تقدم بواحد في المائة. بالإضافة إلى ذلك كله، فقد تأثرت صناعة الطوب وارتفعت أسعاره بانفصال جنوب السودان، لأن معظم الأيدي العاملة في مشاريع إنتاج الطوب كانت من أبناء الجنوب الذين غادروا السودان بعد استقلال بلادهم في تموز/يوليو ٢٠١١، كما يقول الصحافي الطيب علي.

كما أن عملية البناء تخضع لما تسمى الضرائب «الجرة» المفروضة من قبل السلطات المحلية. فُة نقاط تحصيل مختلفة أنشئت على شوارع السودان تمثل مستويات الحكومة المحلية، والتي لا تزال تعمل بالرغم من صدور قرارات من قبل الحكومة المركزية بإلغاء الرسوم المحلية، والتي تعتبر مordاً رئيسياً وأساسياً للميزانية العامة للسلطات المحلية.

«ما دفعه لأي شحنة من الحديد أستوردها من شرق آسيا إلى بورتسودان أقل من الرسوم التي أدفعتها لإخراج الشحنة من الميناء»، يقول أحد مستوردي الحديد والإسمنت.

بينت دراسات عديدة أن السبب وراء هذا الارتفاع المخيف يكمن في السياسات التي تتبعها الحكومة في بيع وشرأ الأراضي والممتلكات كجزء من الخصخصة، وكثرة مستثمري العقارات، وافتقار ارتفاع نسبة التضخم وعدم استقرار سعر العملة الوطنية أمام الدولار وضعف الاستثمارات في المجالات الأخرى.

بينما يرى عدد من المهتمين أن أسعار الأراضي في السودان غير طبيعية أو منطقيّة. يقدم أحد العاملين بمجال العقارات – والذي وافق على التعليق شرطية عدم كشف هويته – تفسيرات مختلفة لطاهرة ارتفاع أسعار الأراضي والتي عزاها لعدة جوانب أبرزها: تجميد وحفظ الأموال في شكل عقارات باعتبارها أكثر ضماناً وأقل خطورة في ظل التذبذب الاقتصادي وحالة الانهيار التام لمعظم الأنشطة التجارية والاستثمارية.

١٥ ٣٦ شمال ٣٢ ٣٢ شرق

الخرطوم / عاصمة جمهورية السودان + مساحة السودان: حوالي ١,٩ مليون كيلومتر مربع + عدد السكان: حوالي ٣٠,٩ مليون نسمة + معدل الكثافة السكانية: ١٦,٤ نسمة لكل كيلومتر مربع + الناتج المحلي الإجمالي: ٥٩,٩٤ مليار دولار أمريكي + العملة: الجنيه السوداني + قسطنان تفسران الحقائق

حجم المنزل وطريقة بنائه في السودان يرتبط بمعطيات اجتماعية وثقافية، فكلما كبر حجم المنزل وتوسع فهو مؤشر على الوضع الاقتصادي والاجتماعي لصاحبه، كما يتجمع أفراد العائلة في المنزل الكبير أثناء الأعياد وتقام فيه مناسبات الأفراح.

في ظل استمرار المعطيات الراهنة بارتفاع تكلفة شراء الأراضي وتشيد المباني عليها، هل من المتوقع أن تغتفر الثقافة السودانية ويلجا السودانيون للسكن الرأسي في الأبراج السكنية والشقق؟

يعتقد البعض أن خيار اللجوء للشقق قد يتم اتناجه، ولكن بعد فترات طويلة وبعيدة تمتد لأجيال، لكن معدننا في مجال

العقارات قدم وجهة نظر مختلفة، إذ يشير لتنامي ظاهرة السكن بالشقق حالياً مقارنة بالفترات السابقة. عزا المصدر هذا التحول

لأمرين أولهما تفضيلها من قبل السكان لقربها من وسط الخرطوم التي تتركز فيها الأنشطة الإدارية والاقتصادية والخدمية، وثانيهما

نمو سوق استثمارها ودخول أعداد كبيرة لهذا المجال باعتبارها

يحقق أرباحاً ويعد الاستثمار أقل ه مخاطرة.

٤ ٥١ شمال ٣١ ٣٧ شرق

الجذائبات + جوبا + عاصمة جمهورية جنوب السودان + المساحة: ١١٩,٠٠٠ كم٢ + عدد السكان: ٨,٢٦ ملايين نسمة + الكثافة السكانية: ١٣,٣ نسمة لكل كيلومتر مربع + الناتج المحلي الإجمالي: ١٣,٢ مليار دولار أمريكي + العملة: جنيه جنوب السودان + قسطنان تفسران الحقائق

المستثمرون في مواجهة المزارعين

المستثمرون في مواجهة المزارعين

ويقدم معهد أوكلاند تفاصيل حول كيفية تجاهل السكان المحليين لصالح المسؤولين جربا وراء الكسب السريع للأموال، ففي عام ٢٠٠٨ دخلت شركة العين للحياة البرية التي تعمل في السياحة واستثمارات الحماية، ومقرها الإمارات العربية المتحدة، مع وزارة الحياة البرية في جنوب السودان التي كانت موجودة يومئذ في اتفاق استثمار مدته ٣٠ سنة. وقيل إن ذلك كان بناء على تعليمات من مكتب الرئيس. وشمل الاتفاق ١٦,٨٠٠ كيلومتر مربع (٦,١٨٠ ميل مربع) من هذه المساحات الشاسعة من الأراضي الموجودة ضمن حديقة بوما الوطنية التي وافقت شركة العين على تطويرها وإدارتها من أجل السياحة والحفاظ على البيئة. وتم الاتفاق على تقسيم الإيرادات بواقع ٧٠ في المائة للشركة و٣٠ في المائة لحكومة جنوب السودان. وقد أصُر المشروع نحو ١٥,٠٠٠ شخص من سكان أنواك وموري وجي وكاتشيبو، وجرى إعادة توظيفهم في موقع يبعد أربع ساعات بالسيارة.

المطورون يشترون مساحات كبيرة من الأرض في جنوب السودان تاركين السكان المحليين بلا أرض لزراعة المحاصيل الغذائية.

يقلم إستر مومويي

لم

يعد جنوب السودان مجرد مجموعة مدن يملؤها الغبار والنعاس، فيعد ستين من الاستقلال، قضم المطورون أراضٍ زراعية مهمة حول المدن. ويقول المدافعون عن هذه العملية إن الأموال الجديدة تنتشط البنية التحتية والاقتصاد في البلد، في حين يحذر منتقدوها من النقص الشديد في الأغذية لأن الولاية الجديدة ستحد من مساحة الأراضي الزراعية الضرورية لتأمين السكان.

ويقدر تقرير معهد أوكلاند عن الأراضي في جنوب السودان والذي نشر في عام ٢٠١١ بأنه جرى السعي للحصول على ٥,١٥ مليون هكتار من الأراضي أو تم وضع اليد عليها من قبل مستثمرين من القطاع الخاص في قطاع المشاريع الزراعية بين عامي ٢٠٠٧ و ٢٠١٠ من خلال صفقات لا تنسم بالشفافية مع مسؤولين حكوميين وقادة مجتمع. وجرى تجاهل حقوق أصحاب الأراضي المحليين ما خلق مصدراً خطيراً للنزاع. وها هي الفئادق وشركات النفط والمصارف تملأ المساحات الحضرية القليلة التي كانت تستخدم لزراعة الغذاء للسكان المحليين.

إن نقص الأراضي الزراعية يعني سوء التغذية، وارتفاع تكاليف الغذاء، وتزايد احتمالات نقص الإطعام في المدارس الآن الأهل لم يجدوا يكسبوا من الزراعة ما يكفي لتسديد رسوم التعليم). وقد يعود الأهم للمتحدة في شهر آذار/مارس من أن أكثر من أربعة ملايين شخص يواجهون انعدام الأمن الغذائي في جنوب السودان، مما يعني أن أربعة من كل عشرة مواطنين ليس لديهم ما يكفيهم من الطعام.

الأمر، يتم تأجير الأراضي وليس بيعها، حيث تعود هذه الأراضي ذاتها إلى الحكومة ويظل السكان المحليون يستفيدون من بنيتها التحتية».
تغطي الأنغام الأرضية والمستنقعات الكثير من الأراضي الزراعية في جنوب السودان وتشققر الحكومة إلى الأموال لإزالة هذه الأنغام. وقد تحدث توم كدهوغوا، المحلل الاقتصادي الأوغندي، قائلاً إنه سيتم خلال ذلك تأجير الأراضي بهدف التطوير، مبيئاً أنه خيار أكثر ربحاً من تركها فارغة.

إلا أن آخرين يدعون إلى اتباع مزيج يشمل دعم المزارعين والمستثمرين، فطالب التنمية الريفية في جامعة جوبا، إسحق مينبا، وضع هدفاً له هو إدارة مزرعة في قريته موروبو. يقول إسحق: «سوف أعود إلى موروبو (ولاية وسط الاستوائية)، قريتي الخصبة فور تخرجي من الكلية لتحقيق أفضل ما أستطيعه فيها، لكن علينا أن نتشارك مع المستثمرين بالأرض، لأننا في جنوب السودان لا نحتاج إلى الزراعة فقط. هناك أشياء أخرى مهمة أيضاً».

إلا أن آخرين يدعون إلى اتباع مزيج يشمل دعم المزارعين والمستثمرين، فطالب التنمية الريفية في جامعة جوبا، إسحق مينبا، وضع هدفاً له هو إدارة مزرعة في قريته موروبو. يقول إسحق: «سوف أعود إلى موروبو (ولاية وسط الاستوائية)، قريتي الخصبة فور تخرجي من الكلية لتحقيق أفضل ما أستطيعه فيها، لكن علينا أن نتشارك مع المستثمرين بالأرض، لأننا في جنوب السودان لا نحتاج إلى الزراعة فقط. هناك أشياء أخرى مهمة أيضاً».

من جهته، يأمل رومان رونالد أيضاً حصول تقدم في مجال القوانين. وهو مع استمرار بحثه عن أرض، يخشى أن يبقى مصعنه على الرف إلى أن تصبح القوانين المتعلقة بالأراضي أكثر شمولاً ومعروفة من لجميع. يقول رومان: «على الحكومة أن تتدخل لإقناذ هذا الوضع».

البحث عن الأرض

يكافح كثير من رواد الأعمال لتأمين قطعة أرض في البلد الجديد، وهم يبحثون الحكومة على مساعدتهم.

يقلم جوزيف إدوارد

ويقدم معهد أوكلاند تفاصيل حول كيفية تجاهل السكان المحليين لصالح المسؤولين جربا وراء الكسب السريع للأموال، ففي عام ٢٠٠٨ دخلت شركة العين للحياة البرية التي تعمل في السياحة واستثمارات الحماية، ومقرها الإمارات العربية المتحدة، مع وزارة الحياة البرية في جنوب السودان التي كانت موجودة يومئذ في اتفاق استثمار مدته ٣٠ سنة. وقيل إن ذلك كان بناء على تعليمات من مكتب الرئيس. وشمل الاتفاق ١٦,٨٠٠ كيلومتر مربع (٦,١٨٠ ميل مربع) من هذه المساحات الشاسعة من الأراضي الموجودة ضمن حديقة بوما الوطنية التي وافقت شركة العين على تطويرها وإدارتها من أجل السياحة والحفاظ على البيئة. وتم الاتفاق على تقسيم الإيرادات بواقع ٧٠ في المائة للشركة و٣٠ في المائة لحكومة جنوب السودان. وقد أصُر المشروع نحو ١٥,٠٠٠ شخص من سكان أنواك وموري وجي وكاتشيبو، وجرى إعادة توظيفهم في موقع يبعد أربع ساعات بالسيارة.

المحليين لصالح المسؤولين جربا وراء الكسب السريع للأموال، ففي عام ٢٠٠٨ دخلت شركة العين للحياة البرية التي تعمل في السياحة واستثمارات الحماية، ومقرها الإمارات العربية المتحدة، مع وزارة الحياة البرية في جنوب السودان التي كانت موجودة يومئذ في اتفاق استثمار مدته ٣٠ سنة. وقيل إن ذلك كان بناء على تعليمات من مكتب الرئيس. وشمل الاتفاق ١٦,٨٠٠ كيلومتر مربع (٦,١٨٠ ميل مربع) من هذه المساحات الشاسعة من الأراضي الموجودة ضمن حديقة بوما الوطنية التي وافقت شركة العين على تطويرها وإدارتها من أجل السياحة والحفاظ على البيئة. وتم الاتفاق على تقسيم الإيرادات بواقع ٧٠ في المائة للشركة و٣٠ في المائة لحكومة جنوب السودان. وقد أصُر المشروع نحو ١٥,٠٠٠ شخص من سكان أنواك وموري وجي وكاتشيبو، وجرى إعادة توظيفهم في موقع يبعد أربع ساعات بالسيارة.

يقول رومان: «لم أحصل على أي أرض لمشروعي. لا توجد بنية قانونية لتنظيم ملكية الأراضي... الأراضي تحت سيطرة المجتمع». وضع رونالد ليست استثنائياً، إذ تتميز البنية القانونية بدرجة عالية من الغموض القانوني. وقد سن المجلس التشريعي منذ تأسيسه في عام ٢٠٠٥ قوانين تشمل مجموعة واسعة من القضايا، لكن لاتزال هناك فجوات كبيرة في التشريعات الناطمة.

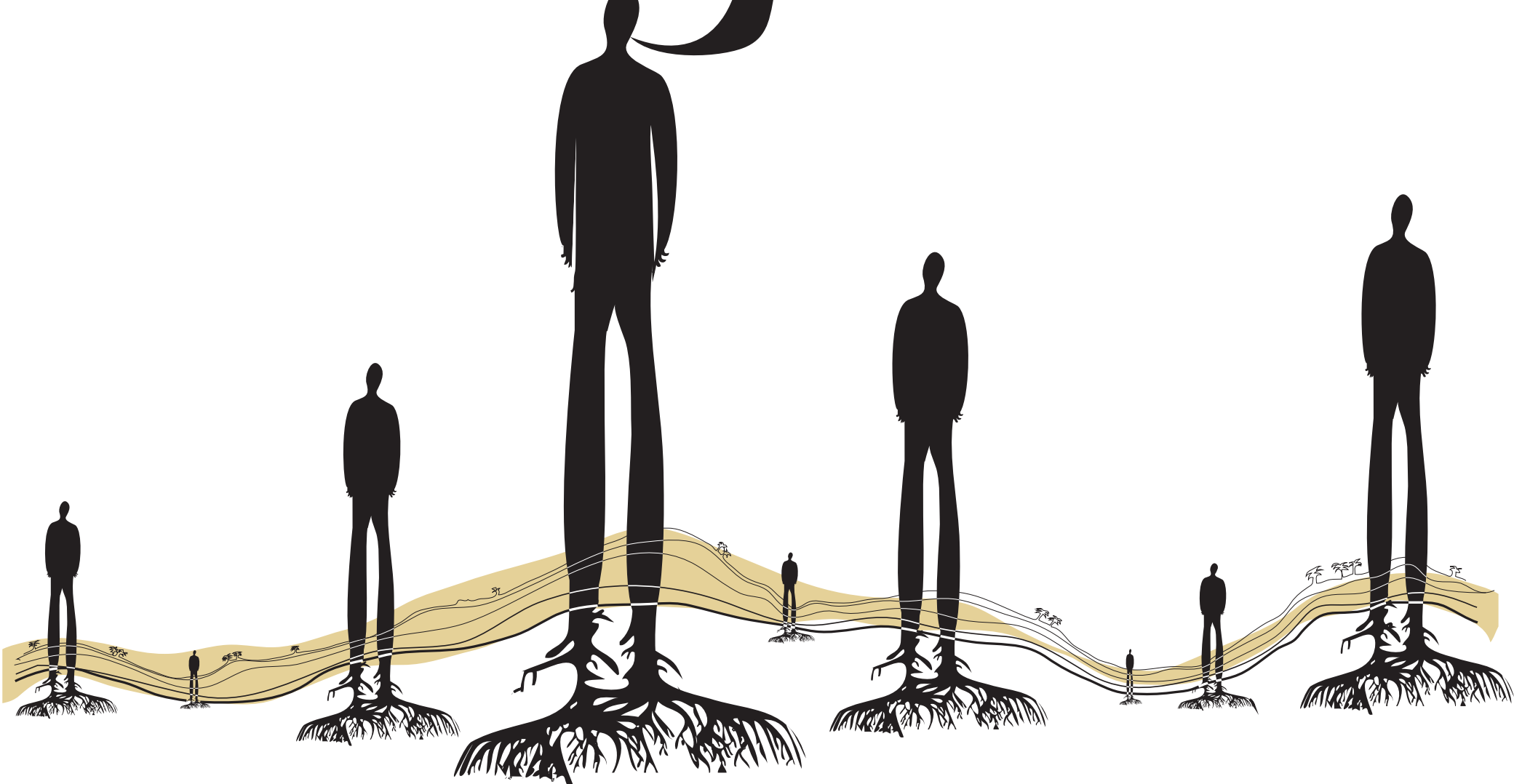
ويخيف هذا الغموض القانوني رجال الأعمال ويدفعهم إلى الهرب. يقول القائم بأعمال الأمين العام للاتحاد العام لرجال الأعمال في جنوب السودان أوتشان ديفيد: «هناك مئات من المستثمرين المحليين والدوليين لم يتمكنوا من إقامة مشاريعهم لعدم حصولهم على أرض من الصعب الاستثمار في الأراضي في جنوب السودان لأنها تحت إدارة المجتمع المحلي». وأضاف أن بعض المستثمرين يفشون عن إدارة كبيرة للزراعة تصل مساحتها إلى ٥٠ كيلومتراً مربعاً.

ويقول ديفيد إن معظم السكان المحليين لم يهتموا ببيع أراضيهم ولم يدركوا الدور المهم الذي يلعبه المستثمرون في عملية تطوير البلد. وحث المسؤولين على العمل على اجتذاب أموال جديدة إلى البلد.

وقد انكمش اقتصاد جنوب السودان بشكل مثير بعد توقف إيرادات النفط شديدة الأهمية مدة ١٥ شهر حتى نيسان/أبريل أثناء الخلاف مع السودان. وأكد ديفيد أن باستطاعة البلد الذي يشق طريقه بصعوبة الاستفادة من ملايين الدولارات المتوقعة إذا تم تشجيع الاستثمار. وقال: «تشكل الأراضي مصدر دخل للمجتمعات المحلية وللحكومة». ولواجهة مصاعب الحصول على الأرض، شاد المستثمرين أن يبضوا عنها في ولايات أخرى.

وقد أكدت وزارة التجارة في جنوب السودان السنة الماضية وجود قوانين في جنوب السودان تهدف إلى تشجيع الاستثمار وحماية المستثمر، بيد أنها لم تعمم على الجمهور، وبالتالي ترك المستثمرين والرأي العام غير مدركين لحقوقهم. وتحدثت وزير التجارة قريق دينق إلى مؤسسة التمويل الدولية التابعة للبنك الدولي قائلاً: «هناك حاجة لتبسيط القوانين ونشرها على نطاق واسع».

أنا الأرضُ التي تُعطي كما تُعطى
فإن أطمعتمُها زهراً
ستزدهرُ
وإن أطمعتمها خائراً
سيأكلُ ثوبك الشرُّ



Khalid Albaih

هذه الحلول تتطلب عملاً وجهداً كبيرين ومتواصلين، ولكنها ستضع الزراعة في ولاية أعالي النيل على طريق النجاح. وحتى وإن كان الأمر صعباً فإن النتائج ستعود بالفائدة على جنوب السودان، وستشجع على التبادل التجاري مع دول الجوار.

تعليق

خلافات على الأرض

رشان أوشي

رشان أوشي

رشان أوشي

رشان أوشي

رشان أوشي

رشان أوشي

رشان أوشي

خُيرت مجموعات السودان الثقافية، مثل النوبيون في جنوب كردفان، فقد تفضل الاستقلالعن الدولة. وبالنظر إلى التفاوت الهائل بين الثقافات المحلية وطريقة تعاملها مع الأرض يبدو أن الانقسامات لن تتوقف، لأسباب ليس أقلها فشل الحكومة المستمر في فهم ما تعنيه الأرض للكثير من السكان.

السودان خليط من الجماعات العرقية. ارتباط السودانين بأراضيهم يعتبر أمراً حاسماً بالنسبة لهويتهم. وفي مناطق النزاع، الدفاع عن الأرض يكون عادة جوهر الصراعات المحلية، سواء كان ذلك حول السد العالي في ولاية الشمالية، أو النزاع حول الأرض في جنوب كردفان. في كلتا الحالتين، تصرفت الدولة على حساب احتياجات السكان المحليين.

لفهم علاقات الناس العميقة الجذور بالأرض، فإن اللغة تلخص القصة. بالنسبة لشعب الدينكا، أكبر مجموعة من السكان الأصليين في جنوب السودان، على سبيل المثال، يسمون الأرض «فينغ»، وتعني «الوطن». كما أن الأرض أمر حيوي أيضا للقبائل شبه البدوية مثل الزغاوة، وهي قبيلة من قبائل دارفور الكبرى. على الرغم من تنقلهم المستمر، أكد عز الدين عمر، تاجر من قبيلة الزغاوة، على تعلقهم الشديد بالأرض. «نحن نفضل الاستقرار في مكان واحد، فالأرض بالنسبة لنا تعني الموطن أو المكان الذي يأوتنا بعد كثرة الترحال»، يقول عمر. وفي الوقت ذاته، «لا يفارق النوبي نخلاته إلا عند مماته»، مقولة شائعة لدى شعب النوبة بأقصى شمال السودان.

ومن الواضح أن كل تلك المجموعات، بغض النظر عن أصولها، لن تتخلى عن أرضها ببساطة.

كل ما يتعلق بالأرض يلعب دوراً رئيساً في الصراعات القبلية والعرقية، إلى جانب تضاؤل الموارد الطبيعية وغيرها من العوامل كالانقسامات السياسية والدينية والجيلية والعرقية والعشائرية.

لكن الأرض لا تزال المفتاح. وللأسف، الإجراءات التي اتخذتها الحكومة المركزية في العديد من مناطق السودان تعارض مع المعنى الذي تحمله الأرض بالنسبة لسكان تلك المناطق. لا يمكن للحكومة أن تستمر على هذا النحو، وإلا فإن الانقسامات ستصل حداً لا يحمد عقباه.

يتسبب

الجفاف والأمطار الغزيرة في فساد المحاصيل الزراعية في ولاية أعالي النيل في جنوب السودان. لكن معظم مشاكل هذا المجال هي من فعل الإنسان.

مساحات زراعية شاسعة على طول ضفاف النيل الأبيض غير مستثمرة بشكل فعال، يرجع ذلك جزئياً إلى الطرق الزراعية التقليدية التي تستغرق وقتاً ولا تدر محاصيل وفيرة نسبياً، كما يقول جون أوتورايونق، مدير في وزارة الزراعة والغابات في المنطقة. «يعمل المزارعون بأقصى طاقتهم البدنية، وفي النهاية لا يحصلون على الكثير.»

ولكن على الرغم من أن الزراعة هي المحرك الاقتصادي الرئيس في الولاية الشمالية الشرقية، إلا أن التحديث يبقى بعيداً في ظل غياب طرق الزراعة الحديثة، فالمزارعون لا يتابعون وسائل الإعلام كالإذاعة والتلفزيون وارتفاع نسبة الأمية، كل ذلك يجعل نشر الطرق الحديثة مهمة صعبة.

كما أن المجتمعات المحلية نفسها لها دور كبير في إبطاء عملية التقدم، فالمواطنون يريدون الاحتفاظ بما يعتبرونه «أرض الأجداد»، ويظنون متشككين من التغيير والحدادة.

أضف إلى ذلك أن هجرة الشباب من القرى إلى المناطق الحضرية بحثاً عن الاستقرار الاقتصادي تعني عدم انخراطهم في الأنشطة الزراعية، مما يترك فراغاً في النشاط الزراعي بسبب قلة اليد العاملة.

يرى الخبراء أن التدريب هو الحل لهذه المشكلة، فالتحسين يمكن أن يأتي من خلال تقديم المشورة للمزارعين المحليين. بالإضافة إلى توفير البذار الجيدة والتقنيات الحديثة. ثمّة خطوة رئيسة أخرى تتمثل في إشراك الشباب في الزراعة، وزيادة الوعي لديهم بأهمية الزراعة كجزء من الاقتصاد الوطني، الأمر الذي يساهم في خفض معدلات البطالة المرتفعة في صفوف الشباب.

كل هذه الحلول تبدو معقولة ومفيدة، ولكن لتطبيقها بطريقة صحيحة، يحتاج المجال الزراعي إلى التمويل وكذلك الحذر. على الحكومة والبنك الزراعي والمنظمات العاملة في مجال الزراعة تمويل المزارعين الصغار وإنشاء مشاريع زراعية للأسر في المناطق النائية.

من جانب آخر، لن تكون عملية توزيع الأراضي وتحديث الزراعة أمراً سهلاً. وعلى الحكومة أن تتوخى الحرص لتفادي المواجهات القبلية وإثارة المزيد من المشاكل الأمنية.

تعليق | النيلان ١١

في تسعينيات القرن الماضي، اندلعت صدامات دموية عديدة في أنحاء متفرقة من العاصمة الخرطوم بين مواطنين، اعتبرتهم الحكومة يسكنون عشوائياً، والشرطة. أدت الصدامات إلى مقتل العديد من المواطنين في مناطق مثل خدير المطلة على نهر النيل في أم درمان. اشتكى المواطنون من انتزاع أراضيهم منهم من طرف مقربين من السلطة.

ويعزو الدكتور خالد علي الأمين، أستاذ التنمية بجامعة الخرطوم، إشكالات الأراضي إلى قانون الأراضي لعام ١٩٧٠ والذي وصفه بـ «المعيب»، لأنه لم يستوعب حقوق المجتمع المحلي في الأرض، بمعنى أنه يعتبر أي أرض غير مسجلة أرضاً حكومية. وفقاً لهذا القانون، فإن للحكومة الحق المطلق في التصرف في هذه المساحات.

ويرى الأمين أنه ما لم يتم تغيير هذا القانون فإن إشكالات الأراضي لن تحسم في السودان.

وكان والي الخرطوم الدكتور عبد الرحمن خضر كشف عن إجراءات جديدة لحماية الأراضي الحكومية للولاية، من بينها زيادة قوة الشرطة ووكلاء النيابة المحققين بجهاز حماية الأراضي الحكومية، لإطلاق يد الجهاز في تنفيذ خطته لمحاربة ظاهرة السكن العشوائي في الولاية.

أما في ما يخص المناطق السكنية التي يتم توزيعها على المواطنين من قبل الدولة، فهي تفتقر لأساسيات الحياة من مدارس ومرافق صحية ونظام صرف صحي. وذكر الباحث سهل أن معسكر التازحين دار السلام بغري أم درمان يحتوي على خدمات أفضل من مدينة دار السلام التي تجاوره، والسبب هو أن المنظمات الدولية تقدم هذه الخدمات للتازحين. لذا فإن العديد من السكان يوصون المواطنين المهاجرين داخلياً بالعيش داخل المعسكرات، بدلاً من العيش على أطراف المدن فيما يسمى بالخطط الإسكانية.

وفي خضم ذلك كله ثمّة أمر واحد واضح تماماً، وهو أنه لطالما لم يحل السلام في السودان فإن معاناة الخرطوم ستستمر في استقبال الوافدين الجدد إليها.

السباق من أجل قطعة أرض

بونيفاسيو تعبان كويش

بونيفاسيو تعبان كويش

بونيفاسيو تعبان كويش

بونيفاسيو تعبان كويش

بونيفاسيو تعبان كويش

بونيفاسيو تعبان كويش

بونيفاسيو تعبان كويش

بونيفاسيو تعبان كويش

بونيفاسيو تعبان كويش

بونيفاسيو تعبان كويش

بونيفاسيو تعبان كويش

بونيفاسيو تعبان كويش

بونيفاسيو تعبان كويش

بونيفاسيو تعبان كويش

بونيفاسيو تعبان كويش

بونيفاسيو تعبان كويش

بونيفاسيو تعبان كويش

بونيفاسيو تعبان كويش

بونيفاسيو تعبان كويش

بونيفاسيو تعبان كويش

بونيفاسيو تعبان كويش

بونيفاسيو تعبان كويش

بونيفاسيو تعبان كويش

بونيفاسيو تعبان كويش

بونيفاسيو تعبان كويش

بونيفاسيو تعبان كويش

بونيفاسيو تعبان كويش

بونيفاسيو تعبان كويش

بونيفاسيو تعبان كويش

بونيفاسيو تعبان كويش

بونيفاسيو تعبان كويش

بونيفاسيو تعبان كويش

بونيفاسيو تعبان كويش

بونيفاسيو تعبان كويش

بونيفاسيو تعبان كويش

بونيفاسيو تعبان كويش

بونيفاسيو تعبان كويش

بونيفاسيو تعبان كويش

بونيفاسيو تعبان كويش

بونيفاسيو تعبان كويش

بونيفاسيو تعبان كويش

بونيفاسيو تعبان كويش

بونيفاسيو تعبان كويش

بونيفاسيو تعبان كويش

بونيفاسيو تعبان كويش

بونيفاسيو تعبان كويش

«لن يتوقف النزوح والهجرة الداخلية ما لم تتوقف الحروب في الأطراف وتتوفر الخدمات الأساسية في الولايات كما في العاصمة»، يقول إبراهيم سهل، الباحث في مجال التنمية البشرية.



١ تهاني محمد، تبيع الشاي في الخرطوم، بعيدا عن منزلها.
٢ أليكس رومو، نازع الألغام، مع طفلهته.
٣ شاخصه تحذر العائدين بأن المنطقة مزروعة بالألغام.

٤ معدات ثقيلة لنزع الألغام.



٥ فريق دهماركي يعرض ألغاماً قام طلاب بنزعها.

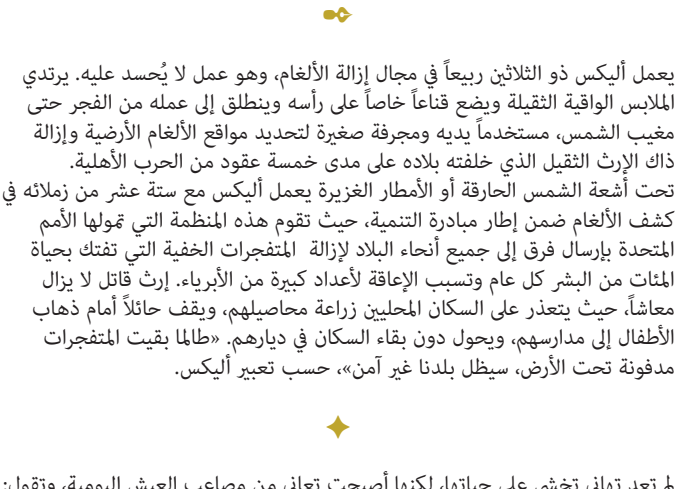
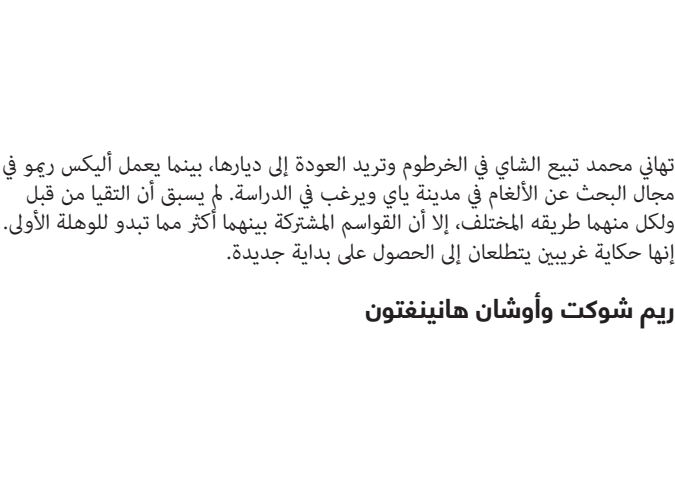
٦ فريق نزع الألغام يحضّر لجولة استكشاف جديدة.

٧ الفريق الدهماركي جاهز لنزع الألغام في بانتبو

٨ يتحدث عن المنطقة بعد تطهيرها، مزوّدا بالعديد من البراهين.



الأرض تحت أقدامهم



تهاني محمد تبيع الشاي في الخرطوم وتريد العودة إلى ديارها، بينما يعمل أليكس رهو في مجال البحث عن الألغام في مدينة ياي ويرغب في الدراسة. لم يسبق أن التقيا من قبل ولكل منهما طريقه المختلف، إلا أن القواسم المشتركة بينهما أكثر مما تبدو للوهلة الأولى. إنها حكاية غربيين يتطلعان إلى الحصول على بداية جديدة.

ريم شوكت وأوشان هانينفتون

ها

هي تهاني محمد تبيع الشاي بنكهة القرفة والكرديه الساخن والقهوة لرجال الأعمال الذين يقضون أيامهم تحت الشمس الحارقة يعملون في تجارة السيارات في العاصمة السودانية.

في السادسة صباحاً يبدأ أليكس رهو عمله اليومي لبحث عن الألغام الأرضية المزروعة في جنوب السودان.

بيع الشاي هو أحد الأعمال الجديدة لتهاني، فهي أيضاً مسؤولة عن حراسة أحد مواقع البناء لتأمين لقمة العيش لأطفالها الستة بعيداً عن زوجها. قبل عامين كانت تعيش حياة مختلفة، حيث كانت تدير مطعماً في أحد الأسواق المزدحمة في جنوب كردفان، ولكن عندما جاءت الطائرات لتلقي قنابلها على المناطق السكنية المجاورة فزّت مع أطفالها لتنضم إلى آلاف النازحين الذين أضخوا يعيشون على الكفاف في الخرطوم.

يعمل أليكس ذو الثلاثين ربيعاً في مجال إزالة الألغام، وهو عمل لا يُحسد عليه، يرتدي الملابس الواقية الثقيلة ويضع قناعاً خاصاً على رأسه ويتطلق إلى عمله من الفجر حتى مغيب الشمس، مستخدماً يديه ومجرفة صغيرة لتحديد مواقع الألغام الأرضية وإزالة ذاك الإرث الثقيل الذي خلفته بلاده على مدى خمسة عقود من الحرب الأهلية. تحت أشعة الشمس الحارقة أو الأمطار الغزيرة يعمل أليكس مع ستة عشر من زملائه في كشف الألغام ضمن إطار مبادرة التنمية، حيث تقوم هذه المنظمة التي تمولها الأمم المتحدة بإرسال فرق إلى جميع أنحاء البلاد لإزالة المتفجرات الخفية التي تفتك بحياة المئات من البشر كل عام وتسبب الإعاقة لأعداد كبيرة من الأبرياء. إرث قاتل لا يزال معاشاً، حيث يتعذر على السكان المحليين زراعة محاصيلهم، ويقف حائلاً أمام ذهاب الأطفال إلى مدارسهم، ويحول دون بقاء السكان في ديارهم. «طالما بقيت المتفجرات مدفونة تحت الأرض، سيظل بلدنا غير آمن»، حسب تعبير أليكس.

لم تعد تهاني تخشى على حياتها، لكنها أصبحت تعاني من مصاعب العيش اليومية، وتقول: «لقد فقدت الكثير من وزني ولم أعد كما عهدت نفسي.» وتتابع: «يطلب مني أطفالي دائماً أن أعود بهم إلى ديارنا فنحن لا نشعر بالراحة في الخرطوم.»

يقضي أليكس وزملاؤه فترات تمتد لأربعة أشهر في مواقع غير آمنة في أنحاء مختلفة من البلاد، حيث يستحيل على العربات السفر خوفاً من الانفجارات.

ما زالت نيران الحرب تحرق وطن تهاني وتزيد من نسبة النزوح، إذ يفر حوالي مائتي شخص يومياً من جنوب كردفان باتجاه مخيم اللاجئين في بيذا جنوب السودان. ظل زوجها في مزرعته لحماية أرضه وماشيته، فهي الميراث الوحيد الذي سيرثه لأبنائه في المستقبل. إنها قصة مألوفة، فزوجته واحدة من بين أكثر من مليوني ونصف نازح في السودان.

أليكس ينقب عن الألغام والذخائر غير المنفجرة ومخابئ الذخائر المدفونة تحت التربة الطرية الخصبه والتفاريس الصخرية. العمل في مجال نزع الألغام مهم وحيوي، إذ تقدر المجموعة الاستشارية المعنية بإزالة الألغام والتي تتخذ من المملكة المتحدة مقراً لها، أن هناك ٧٠٤ منطقة خطيرة تنتشر في أنحاء مختلفة من البلاد وأكثر من مئتين بالمائة منها تقع في ولاية الاستوائية الكبرى وولاية جونقلي. «أحياناً لا ندرك مدى خطورة مكان ما إلا بعد وقوع حادث»، كما يقول أليكس.

«الحياة في الخرطوم صعبة، إذ يترتب على المرء أن يكد ويتعب، ونحن بالكاد نحصل على لقمة عيشنا»، تقول تهاني التي كانت حاملاً عندما انتقلت مع أولادها الخمسة وكانت أعمارهم تتراوح بين عامين وأحد عشر عاماً.

يقول أليكس إن التركيز والقوة هي الصفات التي يتمتع بها الشباب العاملون في مجال إزالة الألغام، فهو عمل شاق، إذ يتعين عليهم حمل متفجرات يصل وزنها إلى ٢٠ كيلوغراماً عبر تضاريس غير مألوقة لساعات طويلة. «إن نقل حمل ثقيل من المتفجرات لمسافة طويلة أمر غير محمود، فقد يتعرض الأفراد للتعب أو التعثر، وإذا وقعت أو ارتطمت حملوتك بجسم ما سوف ينفجر اللغم فتقتل»، يقول أليكس الذي يزاول هذا العمل منذ ثلاثة سنوات. ويوزر عائلته لمدة أسبوعين بعد كل مهمة تمتد لأربعة أشهر.

تفادى تهاني ديارها خلال عقود الحرب بين الشمال والجنوب، وتقول «لم تتأثر منطقتنا وكنا ننعم بالسلم والهدوء. وكنا نسمع قصصاً عن الناس الذين كانوا يعانون من أعمال العنف في جبال النوبة، ولكن هذه المرة كان الأمر مختلفاً حيث اقتربت الحرب إلى مكان سكننا.» أدى الصراع بين الحكومة والحركة الشعبية لتحرير السودانية – الشمال في أعقاب الجدل حول التلاعب بالانتخابات إلى وضع تهاني في قلب العاصفة، إذ تدفق عشرات المواطنين الخائفين الذين أضخوا بلا ماوى إلى مدينتها؛ وتقول: «جاءوا إلينا سراً على الأقدام ولم يكن لديهم أي شيء، فقمنا بمساعدتهم للبقاء على قيد الحياة، وكانت المعاناة صعبة للغاية.»

يقول الخبراء إن النازحين هم الأكثر عرضة لخطر الألغام الأرضية، كما أنهم يفتقرون إلى المعرفة المحلية لتحديد مكامن الخطر. وهذه مشكلة خطيرة في جنوب السودان، فقد نزح حوالي ٢٤٠ ألف شخص ممن هربوا من العنف في ولايات الحدود أو الاشتباكات العرقية أو من العائدين إلى البلاد بعد التصويت على الاستقلال عام ٢٠١١.

تكمن الألغام بالقرب من الآبار والأراضي الزراعية والقرى، كما تنتشر المتفجرات على امتداد منافذ الطرق، ما يعيق انتقال النازحين إلى المناطق الآمنة.

ينتاب

تهاني شعور بالحنين عندما تتذكر مسقط رأسها بالقرب من الدنج، تلك المدينة المتنوعة التي تضم النوبيين، أي الجماعة العرقية التي تنتمي إليها، إضافة إلى قبائل مثل الحوازمة والفلاتة، وتطوف في ذاكرتها أزمات الزبائن في مطعمها ونفاذ الطعام لديها وقت الإفطار.

«إنها بلدة جميلة وخضراء، وتتمتع بطقس جميل»، تقول تهاني. ولكن على الرغم من الخطر فهي تخطط للعودة مع أفراد عائلتها إلى الديار لكي ترى زوجها الذي اقتربت به وهي في سن الثالثة عشر. وتقول: «لقد اشتقت إليه حقاً وحتى لو اضطرت إلى الانتظار عشر سنوات، فرؤيته تستحق الانتظار.»

وعلى الرغم من رغبة عائلته بأن يترك عمله غير أن أليكس يقول إنه لا يملك أية خيارات أخرى، فتحصيله العلمي متواضع جداً ونسبة البطالة بين الشباب تفوق السبعين في المائة. وأصبح عمل إزالة الألغام الأرضية طريقة للعيش. يقول أليكس: «إن عملي يعني لي الكثير، مثله مثل أية وظيفة أخرى، فهو مصدر الرزق الذي يمكنني من توفير العيش الكريم لعائلتي.» منذ أن أصبح جنوب السودان دولة مستقلة وأليكس يجوب الأراضي بحثاً عن الألغام الأرضية، مدركاً أن أي مهمة في هذا المجال قد تكون الأخيرة.

كبقية السكان النازحين ظل مستقبل تهاني خارج إرادتها، حيث تقول: «لا أريد الحرب ولا أدرك سبب بقاء دولتنا في حالة الحرب هذه لمدة طويلة.»

يتوجه أليكس رهو إلى منزله بعد يوم عمل طويل، وغداً في السادسة صباحاً سيباشر التنقيب عن مزيد من الألغام الأرضية ويحفر أراضٍ جديدة يخشى الآخرون السير عليها.

٨٣٣ م
 طور عالم الرياضيات الفارسي محمد بن موسى الخوارزمي مفهوم الخوارزميات، وهو مصطلح مستوحى من اسمه. استند الباحث المقيم في بغداد في خرائطه على «الجغرافيه القديمه للكاتب الإغريقي الروماني كلاوديوس بطليموس في الإسكندرية.

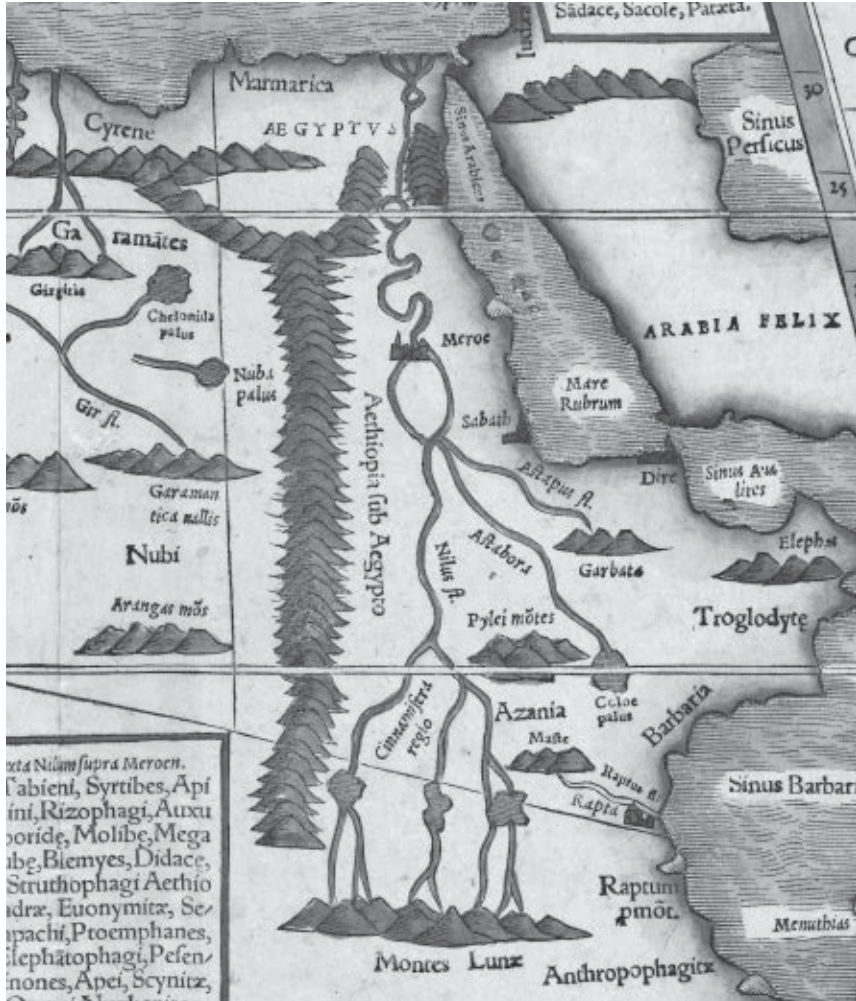
١١٥٤ م
 رسم عالم المصريات الأندلسي محمد الإدريسي للملك روجر الثاني ملك صقلية خرائط للعالم هي الأكثر تطوراً في عصره. وظلت خرائطه للنيلين المعتمدة لأكثر من سبعائة سنة.



٨٣٣



١١٥٤



١٠٠٧



١١١٨

١٥٥٢ م
 أحيأ عالم العبريات الألماني سياستيان مونستر الجغرافيا في أوروبا مؤلفاته في «الكوسموغرافيا». وما هو الآن جنوب السودان كان وقتها يسمى «آزانيا»، وهو الاسم الذي اعتمده متمردهم الجنوب في ستينيات القرن العشرين.

١٦١٨ م
 رسم المؤرخ الفلمنكي بيتر بريتيوس هذه الخريطة لملك فرنسا لويس الثالث عشر. وما هو الآن السودان وجنوب السودان كان ينظر إليه آنذاك كجزء من الإمبراطورية الإثيوبية.



١٦١٨

حدود غير واضحة

تتمحور النزاعات على الأراضي بين السودان وجنوب السودان حول ترسيم الحدود. وتستند المطالبات التاريخية على خرائط أصلية مفتقدة. مع ذلك، تبين الخرائط التي رسمت طوال أكثر من ألف سنة تغير ترسيم الحدود. لكن الحياة على الأرض لم تتقيد كثيراً بهذه الحدود المرسومة على تلك الخرائط.

١٧٠١ م
 رسم الباحث العلمي الكلاسيكي الألماني كريستوف سيلاريوس هذه الخريطة وفقاً للجغرافي اليوناني القديم سترابو، الذي كان قد سافر إلى كوش. وما هو الآن جنوب السودان أطلق عليه اسم «أكلة الفيل».

١٨٠٥ م
 نشر رسام الخرائط الإنجليزي جون كيري «خريطة جديدة لإفريقيا وفق أحدث السلطات». وما يشكل السودان اليوم كان يسمى «النوبة» و«كردفان». وما هو الآن جنوب السودان كان وقتها لا يزال غير مستكشف إلى حد كبير من قبل الغربياء.



١٧٠١



١٨٠٥



١٩٠١



٢٠٠٥

١٩٠١ م
 أعد رسام الخرائط الإنجليزي إدوارد ستانفورد هذه الخرائط: «الملكية المشتركة الأنجلو-مصرية»، و «دائرة النفوذ البريطاني» و «مقاطعة لادو» الليجيكية. ثم أضيف لاحقاً اسم «السودان» إليها.

٢٠٠٥ م
 أعد رسام الخرائط الروسي فلاديمير بيسارابوف هذه الخريطة للأمم المتحدة. وشدد على أن «الحدود والأسماء المبينة والتسميات المستخدمة لا تعني إقراراً أو قبولاً رسمياً من جانب الأمم المتحدة».



٢٠٠٥



طالب بأرضك!

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

نزع ملكية الأراضي في السودان لسنة ١٩٢٠، الذي حدد بالتفصيل حق الحكومة في نزع الأراضي والعملية المفصلة التي يتم بها النزع. وفي عام ١٩٨٤ صدر قانون المعاملات المدنية السودانية الذي يقول إن «الأرض لله والدولة مستخلفة عليها ومسؤولة عنها ومالكها لعينها، وتعتبر جميع الأراضي غير المسجلة قبل تاريخ العمل بهذا القانون كما لو كانت قد سجلت باسم الدولة».

كما حدد القانون عملية نزع الأراضي، حيث «لا ينزع ملك أحد إلا للمنفعة العامة، مقابل تعويض عادل ووفقاً لأحكام القانون».

عبر كل هذه القوانين وجد عدد من المواطنين أنفسهم في مواجهة مباشرة مع الحكومة، قانون سنة ١٩٨٤ يفسر أن النزع لا يمكن أن يتم إلا بالتراضي مع المواطنين المنتفعين من الأرض التي يعتزم نزعها، عبر التعويض، غالباً عبر إعطائهم أرضاً بديلة.

وفي بعض الأحيان، كما كان الحال في ولاية الشمالية، تم نزع أراضي السكان لإقامة السد العالي في الستينيات، إلا أن السكان لم يقبلوا بترحيلهم لمناطق أخرى، لأن علاقهم بأراضيهم كما كانوا يقولون «أزلية»، ولايمكن لأي أرض أخرى أن تحل محلها.

ورغم أن النزع لا يمكن أن يتم حتى يصل الطرفان إلى قرار يرضي كليهما، فقد تم الترحيل القسري للمواطنين من الأرض بعد أن غمرتها مياه بحيرة ناصر التي أنشأها السد العالي.

أما الصراع في ولايات جنوب كردفان النيل الأزرق ودارفور فكان هو الآخر واجهة للنزاعات حول الأراضي، ففي جنوب كردفان مثلاً، مجموعة لها علاقة مع الحكومة، اكتسبت وسيطرت على مساحات واسعة من الأراضي عبر ما يوصف بالمحاباة السياسية، مما أجبر مزارعي النوبة للتحول إلى عمال زراعيين في مشاريع زراعية كبيرة، دون امتلاك الأرض التي يرونها حقهم، وأدى هذا إلى تدمير أوامر التعايش السلمي ما بين النوبة وقبائل العرب «البقارة» أي رعاة البقر.

مصادرة الأراضي في

ولاية الخرطوم

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

المناطق المأهولة ولا تتوفر فيها خدمات، كما تم تسليمها لهم خالية تماماً من أية مبانٍ، وتحتاج إلى تشييد بتكاليف عالية.

هذه العملية كثيراً ما تجلب للحكومة انتقادات من قبل منظمات حقوق الإنسان والمنظمات الدولية، التي تعتبر أن المواطن الذي يسكن عشوائياً في أطراف الخرطوم يقع ضمن تعريف «النازح»، باعتبار أن هؤلاء الناس هجرتهم الحروب من مناطق النزاع في أطراف السودان إلى العاصمة الأكثر أماناً.

ويقول عدد من المحامين والمراقبين إن الطريق نحو معالجة هذه النزاعات هو تعديل القوانين الموجودة، فرغم أن القانون السوداني يأخذ في عين الاعتبار الارتباط التاريخي للإنسان مع أرضه، إلا أن للحكومة الرأي الأول والأخير في نزع الأراضي وطريقة تمليكها للمواطن.

مطروودون من أرضهم

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

تحليلات | التيلان ٥

وقالت نينا بيدرسن، مديرة برنامج الشعب الرويجي لتنمية المهنوات، إن كثيراً من الناس في جنوب السودان أخطأوا ببيع أراضيهم بأبخس الأُعرار بعد الاستقلال. وحثت منظمات المجتمع المدني لمراقبة التشريعات والتأكد من عدم تعرض أحد للخداع أو التهجير القسري. وفي الوقت نفسه قالت إنه من الضروري توعية الناس بحقوقهم في الأراضي من خلال التثقيف بالمواطنة.

ولكن ما زالت بيدرسن والعاملين مع المنظمات الأخرى بانتظار التوضيح القانوني بشأن قضية الأرض المثيرة للجدل. وهناك مسودة قانون «سياسة الأراضي» يدقق السياسيون فيها بغية تحويلها إلى قانون مثل غيره من مشاريع تخصيص أراضٍ غير قانونية مناقشتها في الجمعية الوطنية التشريعية في جنوب السودان.

إلا أنه في بلد يواجه فيه ما يقرب السبعة ملايين نسمة انعدام الأمن الغذائي ويعتمد على النفط كلياً، تظل الأرض مورداً رئيسياً للاستفادة منه. ومعظم الطعام الذي يتناوله مواطنو جنوب السودان الذين يتعرضون للضغط الشديد الآن مستورد من وراء الحدود. ويكمن الأمل في أن أكثر من أربعة في المائة من أراضي البلد اللفتي الصالحة للزراعة يمكن أن تزرع مستقبلاً ليوضع المزيد من غلالها على أطباق طعام مواطنيها.

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

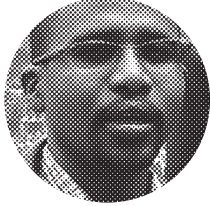
مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

مزارع في ولاية الخرطوم، السودان

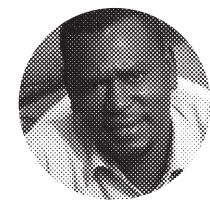


«الأرض تعني المكان الذي يضم الذكريات الجميلة والمحزنة، وهي المساحة الجغرافية التي تضمن لي حقي في الحياة عليها بحرية وسلام، وأيضا الملتقى التي يتيح لي التواصل مع من أحبهم.»

عبد الهادي الحاج

عمل في صحيفتي أوان وبورسودان مدينتي. كما شغل منصب مدير مكتب صحيفة الأخبار في بورسودان.

/ 1٥ ولاية البحر الأحمر

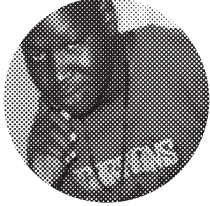


«كلمة الأرض في لغتي تعني الحاكرة، والتي الجميلة والمحزنة، وهي المساحة الجغرافية التي تضمن لي حقي في الحياة عليها بحرية وسلام، وأيضا الملتقى التي يتيح لي التواصل مع من أحبهم.»

عبد الرحمن إبراهيم

مراسل لجريدة الصحافة في نيالا. جنوب دارفور. وقبلها عمل في صحيفة الرأي العام وصحيفة الوطن في الخرطوم.

/ 1٤ ولاية جنوب دارفور

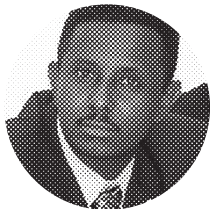


«الأرض هي سطح كوكبنا، كما أنها توفر الموارد الطبيعية الصرفة أيضا. الآن تعني الأرض الملكية الفردية.»

ديتي ماشول مونيراتش

ولد في دوك بابويل في ولاية جونقلي. عمل ديتي في صحيفة ذا هيرو وصحيفة

/ ١٣ ولاية جونقلي

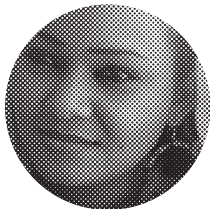


«تعني الأرض بالنسبة للشماليين الكينونة الاجتماعية، فهم يريدون امتلاك أرض، حتى لو كانت قاحلة أو صغيرة الحجم.»

حسن بركة

حصل على شهادة الكالوريوس في الإعلام. صحافة والنشر. شغل منصب محرر في صحيفتي الرأي الآخر والأضواء. عمل كذلك رئيساً للقسم السياسي في صحيفة صوت الأمة، ومحرراً للشؤون الدبلوماسية في صحيفة الشرق العالمية.

/ 1٦ الخرطوم

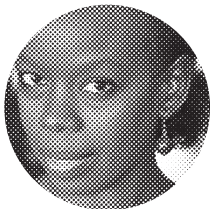


«كلمة «نوب» تعني الذهب. والأرض تعني الحياة بالنسبة للنوبيين، فهي أساس البقاء على قيد الحياة.»

نوسا سيد أحمد

تعمل حالياً في صحيفة الجريدة. وعملت سابقاً في عدة صحف سودانية أخرى.

/ ١٨ الخرطوم



«الأرض للجميع، وينبغي تقاسمها بالتساوي بين الذين يعيشون عليها.»

زينب محمد صالح

عملت في عدد من الصحف مثل السوداني، الخرطوم مونيتور، الصحافة وأجراس الحرة، وكذلك الأحداث، الأيام والمواطن.

/ ٢1 الخرطوم

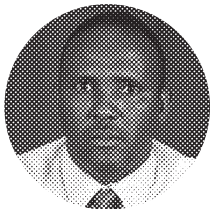


«أحد معاني الأرض بالنسبة لي هو الأم. الأرض كيان مجازي وواقعي.»

عثمان شفق

كاتب وصحافي تقاني معروف. شغل منصب محرر في القسم الثقافي لجريدة الأيام. وعمل في عدد من الصحف الأخرى. يشغل حالياً منصب محرر لموقع تلفزيون الشروق في الخرطوم.

/ ٢٠ الخرطوم



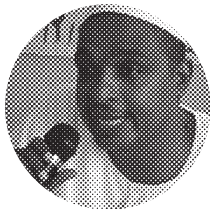
«الأرض تعني الأمان باعتبارها الشيء الوحيد الذي يمنح الروح الاستقرار. تتميز الأرض بالصبر والنبات.»

حامد إبراهيم

صحافي من كسلا. عمل في عدد من الصحف كالسوداني وأوان. ويعمل حالياً مع

صحفية القرار.

/ ٢٣ ولاية كسلا



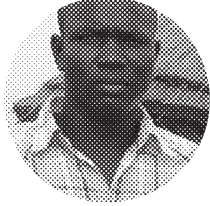
«عندما أسمع كلمة «أرض» تخطر ببالي خريطة السودان القديمة قبل الانفصال، وأتذكر أراضي حلايب والفشقة المحتلة. يبدو أن الأرض عندي تعني الوطن الذي أتمناه لا الوطن الذي أراه.»

جعفر خضر

صحافي من الضارف. حيث يعمل مراسلاً صحافياً لأجراس الحرية والأخبار. إلى

جانب عمله الإعلامي يدرس جعفر في المدارس الابتدائية والثانوية.

/ ٢٢ ولاية الضارف



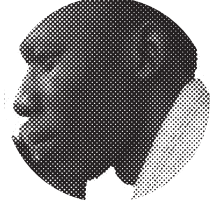
«تنتقل ملكية الأرض لك من شخص ما، وبعدها يكون لك كامل الحق في الانتفاع بها فهي ملك لك. إنها منحة السلطان إليك.»

كريس ثرينتان

صحافي مستقل يعمل في التلفزيون والإذاعة والطباعة في بيورر بولاية جونقلي.

وله مساهمات أيضاً في تلفزيون جنوب السودان وإذاعة جونقلي.

/ ١٢ ولاية جونقلي



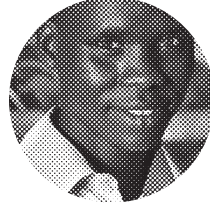
«الأرض هي المكان الذي يمكن للإنسان فيه ممارسة حياته الطبيعية، كالسكن والزراعة وغيرها من الأنشطة. الأرض مورد لا يقدر بثمن.»

فرانسيس مايكل

صحفي من مكال. يعمل في مجال الإعلام منذ عام ٢٠٠٦ مراسلاً سياسياً في

صحيفة أصداء مكال ومديراً في إذاعة صوت المحبة.

/ ٣ ولاية أعالي النيل



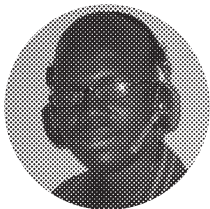
«الأرض تعني الملكية المتوارثة من الأجداد إلى الأجيال الجديدة، والاحتفاظ بالمعايير والقيم الثقافية. كما أن الأرض تعبر عن المكانة الاجتماعية.»

يونيفاسيو تيجان

يعمل مراسلاً مستقلاً لعدد من المطبوعات المتنوعة في جنوب السودان. ولد في عام ١٩٨١ في قرية فاكال في ولاية الوحدة، وتخرج من المعهد الكيني للإعلام في

نيروبي.

/ ٢ ولاية الوحدة



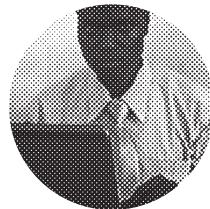
«الأرض هي الهواء واليابسة، بما في ذلك المعادن تحت الأرض والغابات والمسطحات المائية، والحياة البرية والوديان والجبال.»

جوزيف إدوارد

صحفي مستقل ومدون. له مشاركات منتظمة في ذا نيو تايمز وشبكة الأخبار

الإفريقية وغرواند ريبورت وأول فويسز.

/ ٧ ولاية وسط الاستوائية



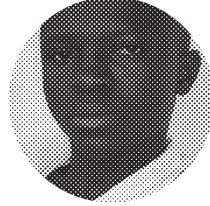
«الأرض تعني لي الموارد الطبيعية التي يحق لجميع مواطني جنوب السودان استخدامها بشكل صحيح لصالح الأجيال القادمة.»

بتجامين ماجوك مون

يعمل مراسلاً لصحيفة ذا نيو نيشن في ولاية البحيرات. قبل انضمامه إلى فريق

إم آي سي بي. عمل ماجوك في وزارة الإعلام في ولاية البحيرات.

/ ٦ ولاية البحيرات

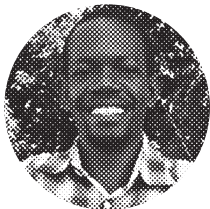


«تشمل الأرض النباتات والأنهار والجداول والتلال. يرتبط الناس بها عبر أجدادهم.»

أنتوني كايا

مراسل مستقل ومدون في ولاية غرب بحر الغزال.

/ ١ ولاية غرب بحر الغزال



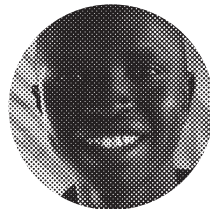
«الأرض تعني لي الموارد الطبيعية التي يحق لجميع مواطني جنوب السودان استخدامها بشكل صحيح لصالح الأجيال القادمة.»

جوزيف ناشيون

بدأ عمله صحافياً في إذاعة أوبن غيت ميالي، أوغندا. يعمل مراسلاً لمشروع

غورونغ منذ عودته إلى يامبوي.

/ ٤ ولاية غرب الاستوائية



«دعوتي أجيّب من خلال مثل شعبي عند قبيلة الدينكا: يمكن للأرض أن تقدم لك هدية بهوء.»

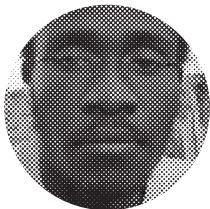
ابراهيم دالياتق ماكر

حاصل على بكالوريوس في الصحافة من جامعة نكوميا في عنتيبي، أوغندا.

يكتب تقارير مستقلة لصحف مثل ذا سينتيز، جوبا مونيتور، وبرنامج إفريقيا

فوكاس مع البي بي سي.

/ ٥ ولاية البحيرات

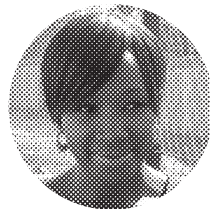


«بالنسبة لي الأرض هي مورد لكسب الرزق. إنها توفر لنا الغذاء، لكن من المهم أن نثمن دورها.»

أوشان هانينجتون

من ياي، صحافي مستقل يعمل بشكل رئيس لصالح مؤسسة إم آي سي بي. حصل على شهادة الكالوريوس في الإعلام والعلاقات العامة من جامعة كافنديش، أوغندا.

/ ٨ ولاية وسط الاستوائية



«إنها الأصل الأول أو المصدر الطبيعي المستخدم في جميع نواحي الحياة.»

إستر موامبي

ناشرة مجلة الأصداء الإفريقية. عملت مع إذاعة سيقنال أوغندا، جوبا بوست،

ذا سينتيز، بيزنس وياك بالإضافة إلى مجلة نابل فورتشن.

/ ١١ جوبا



«الأرض ثروة كبيرة، لكن كل ما يحتاجه الانسان منها في آخر العمر هو مساحة محدودة يدفن فيها.»

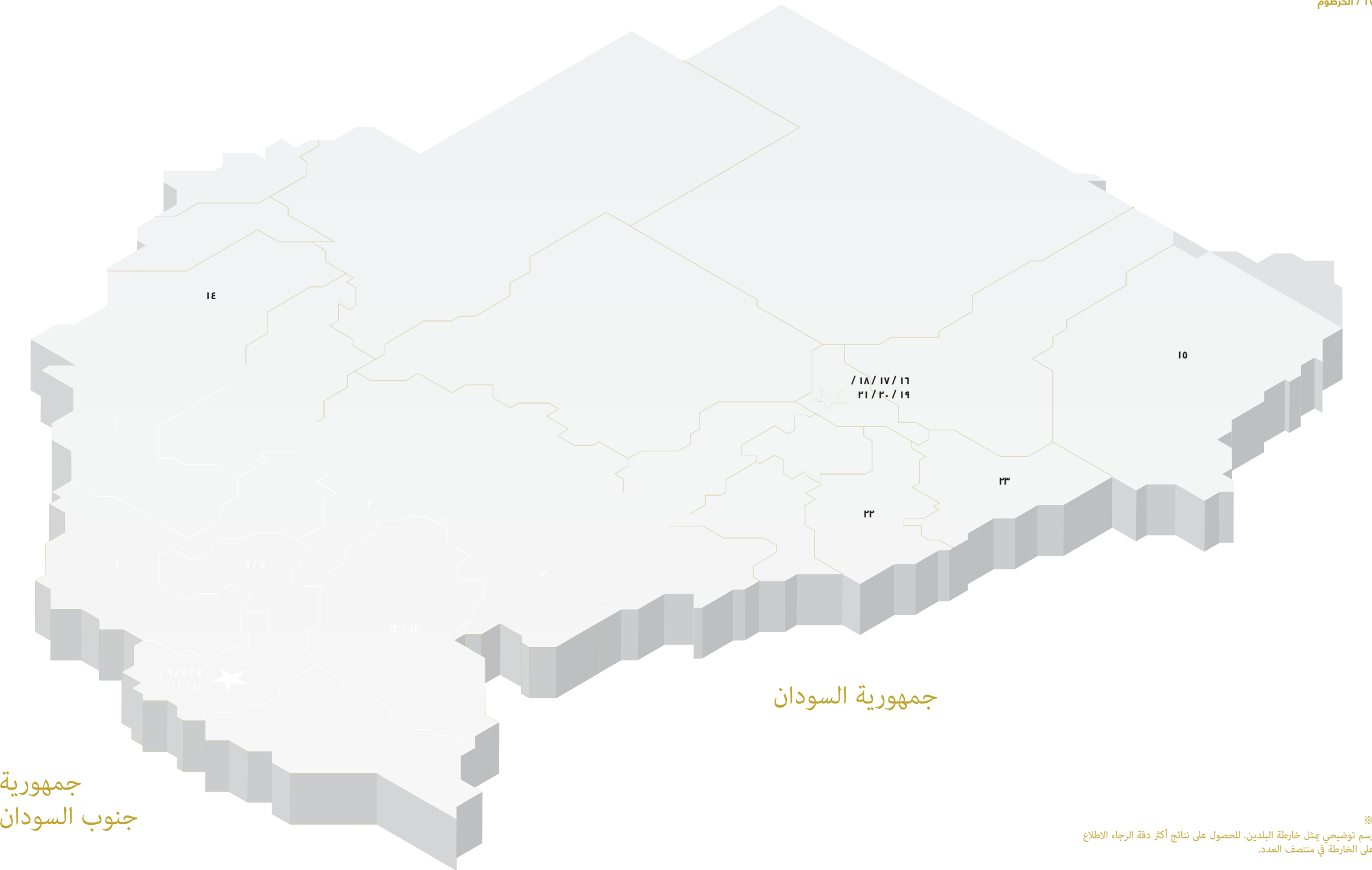
مارقيس بيرونجي

عملت مارقيس محررة مستقلة مع إذاعة صوت أمريكا في جوبا، وكذلك مراسلة في صحيفة ذا ستيزن وشبكة راديو السودان الكاثوليكية وصحيفة جوبا بوست

وإذاعة ليبرتي.

/ ١٠ جوبا

ماذا تعني لك كلمة «أرض»؟



※

رسم توضيحي يمثل خارطة البلدين. للحصول على نتائج أكثر دقة الرجاء الاطلاع

على الخارطة في منتصف العدد.

جمهورية

جنوب السودان

&
نصائح زراعية ممتازة، مع أفضل
الوصفات المحلية
ص. ١٤

إلى أين أذهب؟ وزير السياحة
يتحدثان عن جمال بلديهما
ص. ١٦

مستثمرون في مواجهة
مزارعين وتحديات اقتصادية
أخرى
ص. ١٢

الحياة مع الألبان الأرضية،
بورتريه لشخصيتين
ص. ٨

خرائط وحدود في مرآة التاريخ
ص. ٦

الثلاثاء، ٩ تموز/يوليو ٢٠١٣

السنة الثالثة، العدد ٣
www.theniles.org

النيلان



مفاجأة! مجموعة من
البذار في المجلة!

من ليس للأراضيهم سياج... ... ليس لهم أعداء.

يوحى المثل الشعبي المتداول في شرق أفريقيا؟ تناول صحافيو «النيلان»، الذين ينحدرون من أرجاء البلدين، هذا الموضوع شديد الحساسية، ولم يتوصلوا إلى حلول سهلة. لكنهم على الأقل بذروا أفكاراً جديدة في العدد الثالث من «النيلان»، وكلنا أمل أن تجد تلك البذور أرضاً خصبة لها.

ظلت الأرض عند أهل السودان وجنوب السودان أكثر من مجرد أمتار مربعة، فاللغات المحلية الكثيرة المحكية في البلدين تحوي منظومة ضخمة من الكلمات الدالة على الأرض. قد يختلف المعنى الدقيق للكلمة من لغة لأخرى، إلا أن الجوهر يبقى نفسه: الأرض أصل غال. وقد أدرك الأجانب الذين يستأجرون أو يشترون الأراضي في السودان وجنوب السودان هذا الأمر منذ زمن طويل. وفي الوقت ذاته تكرر وقوع اشتباكات بين السودانيين بسبب الثروات الباطنية والحدود. لكن هل الحل هو تقليل السياج، كما